

# מִלּוּחַ

## LUCHA

### En este Número

ISRAEL : De la comuna al comunismo, I. Iagol; El círculo gira, I. Cohen; El destino de Ajduth Haavodá, D. Livschitz y S. Iatziv; Kibutz y utopía, S. Aguin, I. Iagol e I. Schuster; Ampliación de la producción, J. Gvati; Hacia la recuperación económica, P. Naftalí; El nuevo plan económico, N. Ben Natán y Z. Rotem; Discutiendo con un gran amigo, S. Laví; La convención económica de Moscú, M. Lasham; El caso de Mordejai Oren, S. Iatziv e I. Iagol; Muro protector a la democracia, A. Etzioni; El comunismo sobre Israel, V. Erlich y V. Klapka; Alemania y Mapam, A. Shaanan; Los sionistas generales en Israel, I. Reguev; Vivencias de Kibutz.

DOCUMENTOS : El movimiento obrero judío en la diáspora, Arie Tartakover.

PANORAMA : Un asesinato por semana, del "Tribune"; Las garras de la soviétización en Checoslovaquia, M. Lasham; Sudán, un futuro incierto, C. Wills; Religión y Estado en el Cercano Oriente, K. Menájem; 300 años de civilización europea en Sudáfrica, I. Gorfelf; Dialéctica del traje oscuro, C. Milosz.

**DROR - HABONIM**

Hanhagá Elioná

**Kibutz Mefalsim**

(ISRAEL)

**Año I, No. 3**

**Iyar 5712**

**Mayo 1952**

**שנה א', ג' 3**

**אייר תשי"ב**

**1952 א' 3**

# MAAVAK

## LUCHA

Al hacer la entrega de este, el tercer número de 'MAAVAK' a nuestros lectores, creemos haber llegado ya a cierto instante de estabilidad en la presentación de nuestra revista. En la medida de lo posible hemos mantenido (y agregado) secciones permanentes, con cierto equilibrio interno en su oportunidad y calidad. Hemos hecho lo posible por aumentar las fuentes originales de las cuales sacamos nuestros materiales y al mismo tiempo de matizar debidamente los temas.

La difícil situación del país en el aspecto editorial (que en cierto momento amenazó con paralizar la actividad periodística inclusive) obstaculiza aún, junto a otros motivos técnicos, el apresuramiento de la impresión del material recogido y trabucado; pero creemos haber adelantado también en ese sentido. En este número, fuera de una amplia información política de la actualidad israelí, nos hemos concentrado en otras tres subsecciones o tres temas importantísimos: En 'Movimiento Obrero' alrededor de la escisión en Mapam, con motivo del abandono del grupo Livschitz-Bamdan; en 'La Comuna Hebrea' sobre una discusión ideológica de las fundaciones Kibutzianas en nuestra época; en 'Economía' alrededor de los comienzos de la exposición y aplicación del nuevo plan económico del gobierno israelí.

La reacción, positiva o negativa, pero pronta, de nuestros lectores, es el único metro de nuestra actividad. Por ello, no nos cansaremos de insistir sobre la importancia de contar con esa orientación directa, tanto de las instancias de los movimientos, en los países, las hajscherot, los snifim, etc., como de lectores en particular. Solo pulsando esa opinión podremos avanzar en la presentación de 'MAAVAK', cosa imprescindible para una revista de nuestro carácter.

R. M.

"MAAVAK" está a disposición de sus lectores. En casos de reproducción rogamos tan solo indicar la fuente:  
"MAAVAK", Dror-Habonim, Israel".



# I N D I C E

	Pág.
<b>I S R A E L</b>	
<b>MOVIMIENTO OBRERO:</b> I. Iagol: De la comuna al comunismo	1
I. Cohen: El círculo gira	3
D. Livschitz: El destino de Ajduth Avodá	6
... : Escisión de Mepan también en EEUU	10
S. Iatziv: Bancarrota ...	12
<b>LA COMUNA HEBREA:</b> S. Aguin: No utopía, sino necesidad	15
I. Iagol: Por la claridad	17
I. Schuster: Retorno a las fuentes	21
J. Gvati: Aplicación de la producción	28
<b>ECONOMIA:</b> P. Naitali: Hacia la recuperación económica	31
N. Ben Natán: El nuevo plan económico	41
Z. Rotem: El gobierno y la economía	48
S. Lévi: Discutiendo con un gran amigo	52
M. Laschan: La convención económica en Moscú	56
<b>MOMENTO POLITICO:</b> S. Iatziv: La solución guatemalteca	61
I. Iagol: Por quién doblan las campanas	63
A. Etzioni: Muro protector a la democracia	66
El comunismo sobre Israel:	
V. Erlich, Lucha contra el titoísmo	67
V. Klapka, Brazo del imperialismo	72
J. Gvati, Mepan, El Mepan y Mepan	74
I. Reguev: De Glitsson a Rókaej	77
<b>VIVENCIAS DE KIBUTZ</b>	80
<b>D O C U M E N T O S</b>	
A. Tartakover: El movimiento obrero judío en la diáspora	87
<b>P A N O R A M A</b>	
<b>INGLATERRA:</b> Un asesinato por semana (Del 'Tribuna')	99
<b>CHECOSLOVAQUIA:</b> M. Laschan: En las garras de la soviectización	100
<b>SUDAN:</b> C. Wills: Un futuro incierto	104
<b>LIBANO:</b> K. Monéjan: Religión y Estado en Cercano Oriente	107
<b>SUDAFRICA:</b> L. Getholf: 300 años de civilización europea	109
<b>POLONIA:</b> C. Milosz: Dialéctica del traje oscuro	112

.....

"MAAVAK", edición de la Hamagá Hioná "DROR-HADONIM", Lischat Koscher para Latinoamérica, Kibutz Mofalsim (ISRAEL), Mayo 1952, Iyar 5712, Año I, N° 3

"מאבק", הוצאת הומוגה עלינוה "דרור-הדונים", לשכת הקשר ללטינו-אמריקה, קבוץ מופלסים (ישראל), מאי 1952, אייר תש"ב, ענה א, מס' 3

## MOVIMIENTO OBRERO

"de la comuna al comunismo"

- Iona Iagol -

- I -



El secretario del Kibutz Artzi dijo en la apertura de la Mootz del Haschomer Hatzair, que "el movimiento kibutziano es la poderosa cabecera de puente de la comuna al comunismo". Lo que están cerca del Haschomer Hatzair y de su ruta interna, no verán esto con sorpresa por cierto. Mas esta definición se presta a una confusión conceptual, de definiciones, tendencias y muchos otros puntos contradictorios, que tuvieron su expresión en dicha Mootz.

Los que critican y temen por el futuro del Haschomer Hatzair, sólo comprendieron muchas veces la parte negativa, procominformista de este movimiento. Actualmente los motivos de la discusión interna en el H. H. aumentaron e hicieron más complicados. Los conceptos de "comuna", "co-munismo", así como las definiciones de "colectivo", "kibutz" y "célula colectiva", cambiaron de forma durante los años, y sólo debido a lo rutinario de la nomenclatura se los utilizó a todos en forma libre. Así por ejemplo, "opositores tenaces del comunismo fundado por Lenin-Stalin utilizan el término "comuna" para señalar la kvutzá artziszre'eli; y por cierto que los movimientos aspirantes a un régimen político socialista que fusiona la cooperación, la planificación y la libertad, y cercanos quizás desde el punto de vista teórico y científico al concepto de comunismo, rechazarán enérgicamente toda comparación con el régimen dictatorial del partido único, gobierno de la policía secreta y negociación de la libertad.

Mas cuando el Haschomer Hatzair determina el sendero de sus kvutzot "de la comuna al comunismo" sólo se refiere a la "incorporación" al Cominform. Se habla no sólo de la "incorporación" de Mapam, sino del "punto de encuentro"

Iona Iagol analiza en este artículo, sobre la base de las discusiones y resoluciones de la Mootz (Consejo) del Kibutz Artzi del Haschomer Hatzair, la situación actual dentro de Mapam, donde dicha federación kibutziana junto sus adeptos en la ciudad constituye la fracción minoritaria.

(Como lo afirma I. Jazán) entre el kibutz y la "revolución mundial". ¿En qué se expresa entonces la discusión creciente, no con los primeros es-cisionistas de Mapam, sino dentro del mismo Haschomer Hatzair? Es decir: si el proceso de "incorporación" no mere-ce reprobarse, tanto en su forma partidaria como en su forma kibutziana,

¿y sin que el Haschomer Hatzair sustente ninguna negociación de principio de transformarse en el "más distinguido de los partidos comunistas del mundo" - ¿porqué arreciaron esta vez los debates y las controversias en la Mootz del Haschomer Hatzair?

Sólo se explica a través de que las nuevas contradicciones surgieron sobre el terreno kibutziano cerrado, aparentemente. Las principales de ellas son: a) la contradicción entre el Partido (Mapam) y el Kibutz Artzi; b) la contradicción entre los conceptos de colectivismo ideológico y la forzosa diferenciación ideológica en Mapam.



Tal como la doctrina de Luteró sólo podía negarse con la Biblia o con motivaciones lógicas, así sucedió con el Kibutz Artzi: su "biblia" - el colectivismo ideológico - niega las conquistas políticas en el seno de Mapam y pura el proceso de diferenciación ideológica dentro de sus kibutzim. Durante veinte años, a pesar de los violentos cambios en el sentido político, el Haschomer Hatzair cuidó de su obra meschekiana a un lado y por encima de su batalla partidaria. Pero las tesis de I. Rittin (que prácticamente conquistaron el corazón de todo el movimiento), exigen la SUBORDINACION DEL KIBUTZ ARTZI AL PARTIDO "REVOLUCIONARIO". En su jerga: "El movimiento obrero sólo tiene una única vanguardia y es su partido revolucionario". La primacía del Partido, "por sobre todo", es consecuencia simple de la doctrina de Stalin, pero ocurre que mientras existía una división de tiempo entre la doctrina de Lenin-Stalin con el proceso de "incorporación" práctica del Kibutz Artzi al "mundo de la revolución" - podía contentarse con ver en el "Kibutz un factor que desempeña tareas pionéricas vanguardistas dentro del Partido". Ahora la idea de la "incorporación" arroja su extensa sombra sobre toda la vivencia del Haschomer Hatzair sin que exista escapatoria de la decisión acerca de qué es lo que está en primer lugar: el kibutz o la revolución.

Se entiende que la dirección del Kibutz Artzi sigue llevando a cabo una guerra exhaustiva por el kibutz como fenómeno histórico único, surgido de condiciones históricas especiales; aún se busca en esta Moatzé "la ventaja del Kibutz", sin que hasta ahora se haya dejado de lado el lema de que es "la columna dorsal de la lucha de clases". Mas no se requiere una mayor observación, para demostrar que es este un tributo al pasado, porque si el kibutz de por sí constituye la "vanguardia", ¿qué ocurre entonces con los kibutzim de Mepai, Heoved Hatzioni, Hapóel Hamizraji y Agudet Israel? Es evidente que los mismos "no constituyen la vanguardia porque sus compañeros no son miembros del Partido revolucionario".

Resulta claro que se han abierto serias brechas entre el colectivismo ideológico del Kibutz Artzi y el de Mapam y que el lugar de las relaciones recíprocas entre ambos fué ocupado por rencillas, disputas y disensiones. Arreacia dentro del Kibutz Artzi el deseo de libertar su espíritu enclaustrado en el estrecho marco del kibutz y erigir una doctrina "revolucionaria" íntegra y de amplios alcances en los remos de un partido de masas. La propuesta de I. Rittin de "establecer en lugar de un solo colectivismo ideológico del Kibutz Artzi y del Kibutz Meujad, un colectivismo unitario - "Mapam" - constituye el vuelco principal en la historia del Haschomer Hatzair.

El Kibutz Artzi se encuentra ante la perspectiva real de "búsqueda de caminos para la unificación del movimiento kibutziano en Mapam" (esta es una de las verdaderas causas del agudo repudio a D. Livschitz por parte de los hombres del Kibutz Hameujad). Pero aún esta importante perspectiva no puede frenar la marcha hacia la transformación del partido "revolucionario" como fundamento básico del Haschomer Hatzair, a fin de "convertir la cristalización en el Kibutz Artzi en móvil de la cristalización partidaria".

El círculo queda cerrado: el movimiento que anteriormente sostenía la doctrina del kibutz "vanguardista" en contraposición al partido / 2 /



y que con valor inigualable presentaba la fusión de meschek-partido - traicionó sus propias enseñanzas, y retornó al ABC del stalinismo: el partido del "cuadro" de vanguardia, disciplinado y con una dirección centralista, constituye el TODO.

- III -

La Motzé del Haschomer Hatzair, que intenta uncir al carro de un partido stalinista-centralista manifiesto, a sus kibutzim, se reúne en momentos en que Meajdut Haavodá fijó su posición dentro de Mapam en la convención de la fracción. Las palabras del Meajdut Haavodá intentaron ocultar el consenso y la sumisión de su comunidad. Mas el "retornello" escuchado de boca del conferenciante principal, I. Ben Ahron, fué una "decepción de Mapam", y el "desaliento por la falta de comprensión que aún demuestra el mundo de la revolución con respecto al sionismo"; proclamó la "guerra contra la usurpación de Mapam por la minoría" y la lucha contra "las manifestaciones tergiversadoras y las explicaciones estériles". Después de todo esto, el conferenciante, y tras sus pasos, todo el congreso, llegaron a la conclusión de "que no hay necesidad de una revisión ideológica de Mapam". Resumiendo: una estación más en el camino de adaptación de este fanático grupo sionista socialista...

Esta es la evolución asombrosa y conmovedora; en oposición a las fuerzas reales que componen Mapam y a su tendencia jaitziano-colonizadora consagrada - estas fuerzas en germen cayeron ante la tempestad retórica de la "revolución". Los dos bloques colonizadores en conjunto no se apiadan de la magnificencia de su creación y de la obra de su vida - el kibutz, desintegrándolo en esfuerzos opositores estériles y negativos, sin ganancias alguna para los kibutzim en el presente y sin ninguna esperanza política para Mapam en el futuro. Es este sustancialmente un fenómeno psicológico que irrumpe del marco normal. El temor ante la fusión en un movimiento de masas (unificación de los partidos y kibutzim), el odio hacia el partido rival, que logró mantener el poder; el ansia por volver a ser la fuerza que dicta el camino de la Histadrut y el Estado, el sentimiento de la necesidad de amalgamarse y recibir la ayuda de una fuerza externa ("el mundo de la revolución") que la conduzca nuevamente hacia el camino Real - todo ello está conjuntamente para tender una extraña línea de fatalismo; el Haschomer Hatzair marcha "de la canana al comunismo" y el Kibutz Hameujad lo parafrasea por el triste sendero de la disgregación al sometimiento.

El círculo gira

- Israel Cohen -

A fines de la semana pasada, celebró Mapam el nacimiento de una nueva fracción, so- parada y hasta expulsada del

Después de largas discusiones internas, resolvieron finalmente los compañeros David Livschitz y Jana Landan, miembros de la Knestet, junto con Ben Anst, concejal de la Municipalidad de Tel Aviv, todos ellos miembros de Mapam y de su fracción minoritaria. Meajdut Haavodá, abandonar el Partido al que ingresaron hace cuatro años, tres después de haber abandonado Mapam.

mismo. Los fundadores de dicha fracción son David Livschitz y Jana Landan, ambos diputados a la Knestet. Desde ahora marcharán en solitario en solitario una fracción independiente / 3 /

en la Kneset como asimismo en las distintas instituciones a las que fueron electos como representantes de Mapam. Con esto ha comenzado dentro del Partido Obrero Unificado, el proceso que hemos previsto. El régimen democrático no suprime por la fuerza fenómenos colectivos perjudiciales, pero estos se extinguen de por sí en su seno, por intermedio de leyes lógicas y de moral colectiva y educación popular; en la medida en que la atmósfera es sana y no admite excrecencias antinaturales y perniciosas. Durante algún tiempo crecen y aparentan estar vivos y sanos, pero rápidamente el ojo descubre todo lo enfermizo y peligroso que son, desapareciendo.

El Partido Obrero Unificado nos pareció siempre una creación artificial, hecha artificialmente y envuelta en tácticas en las que no existe la comunidad de pensamiento ni de organización. Así como su nacimiento no fué puro; así su existencia no entra en el marco de lo posible. Está disgregado en fracciones y subfracciones, invadido por espíritu o puestos y arde en llamas internas. Las diversas fracciones digeridas por una misma boca llamada Mapam; se hostilizarán en su seno hasta saltar por el aire. El único fundamento que sirve de alimento a todas las corrientes, es el fundamento del odio, el odio a Mapai. No pueden perdonarle que los engañara a todos y recie un resposno sobre las tumbas de toda clase de caídos.

La fuerza del odio radica en la negación, en la unificación de los herederos del mal. Puede destruir santuarios pero no construirlos. No existe construcción sin amor. Tarde o temprano el odio comienza a volcarse contra los propios comulgados y a destruirlos. El odio a Mapai pudo durante algún tiempo alimentar corrientes, pero poco a poco carcomió los pilares de Mapam. Estas abiecciones de partes, cada una de las cuales poseía una tradición y una forma, crearon una extraña imagen remendada que en la nueva Eretz Israel aún no ha sido probada.

Una contradicción abismal fijóse en Mapam desde su comienzo: por una parte constituía una aliecion de partidos y fracciones, cada una de las cuales atravesó su mundo y su camino, siendo natural que cada cual quiera tomar expresión demostrando que su columna dorsal no se debilita tras la unificación; por otro lado se ha impuesto sobre él el Haschomer Hatzair, quien predica el colectivismo ideológico como principio colectivo de vida, y que establece el sistema de la mano fuerte a fin de apresurar la cristalización de dicho colectivismo ideológico. También dentro de Mapai hubieron y existen diferencias, pero no se las considera como pecados y no se las barre despiadadamente. En él hay lugar para la libre discusión porque es tolerante y predica el debate ideológico democrático. Escuche la opinión de individuos y no excomulga al que se atreve a marchar contra la línea. No así ocurre en Mapam. Este recibió la Biblia de manos del Cominform rechazando iracundo a aquel a quien sospecha que marcha por caminos distintos. Las páginas del "Al Hamschma" trasuntan sosiego y silencio; sin que nadie se atreva a abrir la boca. Por dentro se percibe el griterío y la conmoción, pero el órgano de Mapam no sabe nada de eso. Publica las palabras del atacante sin hacerlo con las del atacado. Oculta los artículos de fracciones enteras. La letra de un artículo o la respuesta de un compañero de la glá Bet es todo un acontecimiento y un milagro.

¿Cómo puede entonces subsistir un partido tal, surgido sobre la base de la amalgama de fundamentos diversos y partes aisladas, mientras que los que estructuran su imagen y esencia consideran la UNIDAD como ideal que debe alcanzarse por todos los caminos y medios, aun los / 4 /



de imposición? Tenemos fe en las palabras de Livschitz: "Aumenta la opresión dentro del Partido, sumido en un régimen de paralización de las secciones desde abajo y de un control centralista desde arriba, de la imposibilidad de discutir y de componer las tergiversaciones intencionadas, y de penalidades sobre toda opinión independiente". ¿Acaso un partido así no debe desintegrarse en sus eslabones?

por cierto que no nos hemos asombrado de la marcha de las cosas. Va ticinamos estos signos. No era necesario un espíritu profético para verlo. Era este un camino de lógica cruel. Quien se ha descarriado hacia el sendero del Cominform ya no volverá. Aquél en quien resta una chispa de responsabilidad sionista y nacional no podrá acompañar a estos. Una amalgama tal de distintos cuerpos en un solo partido aparentemente, debe disgregarse. Los nombres "Leajdut Haavodá" (Unidad del Trabajo), "Kibutz Hameujad" (La Comuna Unida), "Mifleguot Hapoalim Hameujedet" (Partido Obrero Unificado), no son factores. Sólo destacan la falta de seriedad y lo ridículo del asunto. Siempre hablan en nombre de las masas y en nombre de la clase y en nombre del sionismo. Mas los que intentaron convertirse en pioneros de la clase obrera judía se transformaron en pioneros de fuerzas extrañas. Los que sustentan un gran sionismo han sido los que cortaron sus alas. Los que izan siempre la bandera de la unidad, ocultan bajo sus vestiduras la espada de la escisión y el desmembramiento mutuo.

Cinco asociados tuvo Mapam: Haschomer Hatzair, Siábot o Leajdut Haavodá, Poale Zion Smol, la Liga Socialista y los partidarios. Cada uno de los mismos posee un carácter propio. Pero parece que dos coaligados influyeron decisivamente sobre Mapam: el Haschomer Hatzair modeló la estructura ideológica e impuso sobre él su espíritu mientras que el Poale Zion Smol le legó el culto de las declaraciones y manifestaciones y la virtud de la "reproducción natural", es decir la peculiaridad de multiplicarse mediante escisiones y desmembramientos.

Esta característica de "atomización" propia digirió en su oportunidad al Poale Zion Smol y digerirá también a Mapam. Primeramente se vio herida la susceptible minoría dentro del Leajdut Haavodá, atravesada como un hueso en la garganta de Mapam, como lo está también en la del Leajdut Haavodá. Pero lo que no hizo la inteligencia sionista socialista, lo ha hecho la corriente de vida israelí, que arrastra a todo aquel que intente nadar contra su corriente. La fracción de Livschitz, que se despojó del sometimiento y la esclavitud alejándose, no constituye sino una señal primera de la disgregación o quizás de la reunión del Leajdut Haavodá, que con su actitud mató dos pájaros de un tiro: manifiesta su juicio contra la acción de Livschitz y acuerda su expulsión del partido, pero otra parte fundamenta su repudio motivando la debilidad de la fracción, dado que "dichas actividades socavan la fuerza de los compañeros del Leajdut Haavodá dentro de Mapam". Es esta una motivación originalísima para el repudio de los disidentes que ponen en peligro la integridad de Mapam. Es evidente: puesto que la Siábot no puede alcanzar las uvas dice que no están maduras...

Esta conclusión se sumó al repudio de Livschitz mientras que es nuestra certeza de que no transcurrirá mucho tiempo y también aquella procederá de la misma forma, por el mismo o por distinto camino. Indudablemente el Poale Zion Smol también hace su cálculo en base a su mundo venido abajo. El más difícil de los pasos es el primero. Y éste ha sido dado.



Ignoramos si la fracción de Livschitz habrá de ser pequeña o grande, pero está anunciando la tormenta. Puede suponerse que muchos de entre Mapam se han hartado de esta situación y que han esperado el momento oportuno para abandonarlo. Muchos habrán de decepcionarse del proceso de senfrenado en sí del encadenamiento dentro de este partido y se alejarán de él. La sí Bet ha sido debilitada y deberá nuevamente buscar su senda. El Poalí sion será obligado a decidir hacia dónde dirigir su mirada. Y Mapam será colocado sobre su principal base, sobre el Haschomer Hatzair y algunos de sus amigos. Y en base a que el Haschomer Hatzair está sumido en un proceso de readaptación de forma y contenido, luchando por obtener la primogenitura comunista y cominformista en Israel - no puede haber ninguna duda acerca de hacia dónde conducen sus pasos. La tiniebla que cubre varios sectores tradicionales sionistas-socialistas han envuelto a Mapam, habrá de disiparse. La función de la imagen y la emisión de la voz de Mapam, habrá de ser marcadamente comunistas. Y el problema técnico y organizacional de si el nombre de Maki o el de Mapam será utilizado por el partido cominformista unificado o de que se llegue a un acuerdo acerca de un nuevo nombre común a ambos, no nos preocupa mucho.

A través de este cristal es que observamos el futuro de Mapam. ¡Guay de él y de nosotros ante tal perspectiva!

- . . . -

El destino de "Leajdut Haavodá"

- D. LIVSCHITZ -

Discursos y artículos, charlas y murmuraciones, instigación y calumnia - es preferible callar a que oscurezcan el principio, a que aparten el pensamiento del problema y que es: el destino del Leajdut Haavodá dentro de Mapam.

No presentamos con esto una cuestión problemática dentro del sector urbano de la fracción, después de que mayoría se decidió y abandonó las filiales antes aún de que haya tenido lugar la escisión del partido. Pero también aquellos pocos que por ahora han quedado oficialmente en terna es el de cuál es el valor de una tal pertenencia al partido, pertenencia "momentánea", "sobre un solo pie". ¿Cuál es la fuerza del remanente de esta minoría (36%) que la fracción reunió en las elecciones del partido? ¿Y cuál es la función asignada a esta minoría de la minoría - la lucha sin esperanza contra la mayoría absoluta y decisiva del "Frente" dentro de Mapam? ¿O la guerra fraternal contra los leales al Ajdut Haavodá que se organizan actualmente en las fi

D. Livschitz, iniciador de la "revuelta" contra el cominformismo en Mapam, explica aquí algunos de los motivos de su decisión. El artículo mencionado fué publicado en el Davar, órgano de la Histadrut, y señala con crudeza la situación desesperante de la fracción Ajdut Haavodá que aún permanece en Mapam, exclusivamente compuesta ahora por los javerim del Kibutz Hameujad.

leso cuales filiales reconocen y confiesan que se sentirán aliviados cuando la fracción entera resuelva abandonar el partido. Porque tampoco a estos ya les preocupa absolutamente la integridad del mismo. Lo que aún les preocupa es la integridad de la fracción, entretanto no se haya perdido su esperanza de "salir juntos". Otro proble-

licles de un partido rival independiente? Mas estos constituyen problemas "laterales", mientras dichos compañeros renuncian a sus ideas, renuncian a la conclusión que se infiere de estas y dejan la decisión en manos del sector kibutziano de la fracción.

pero la verdad es que tampoco tenemos una discusión problemática con la mayoría de los compañeros de Mapam dentro del Kibutz Hameujad. Con respecto a aquel bloque de compañeros del Kibutz que quedaron en Mapam, no tenemos y no tuvimos nunca una discusión con aquel ala con el que nunca hemos encontrado un lenguaje y un sendero comunes. Es el ala que dificultosamente entró hace uno-dos años dentro del marco de la fracción, y que desde su ingreso no vió como función suya más que la de cooperar a la fracción por dentro, abiertamente u organizados y dirigidos en forma clandestina dentro de los meschakim del Kibutz. Es este el ala contra el que hemos luchado hasta la convención de Jeifá junto con la mayoría decisiva de los compañeros del Kibutz. Es este el ala que tras la convención de Jeifá, celebra su victoria más grande dentro del Kibutz.

por motivos completamente distintos tampoco discutimos con el segundo ala del Kibutz; por cierto que no con aquellos dispuestos ya actualmente a renovar, junto con nosotros, los días del Ajdat Heavodá independiente. Pero no discutiremos con aquellos compañeros del Kibutz que aspiren aún "salir juntos", en doble sentido: kibutziano y fraccional. Dejaremos que estos compañeros (sin "intervención" alguna del exterior) luchen su guerra interna por el alma del Kibutz Hameujad y por la senda del Ajdat Heavodá. Nuestra discusión se mantiene con aquel sector "central" que durante la Veidá de Jeifá cambió el camino, trocó a sus aliados por rivales y transformóse en aliado de sus rivales de ayer. A estos compañeros debe decirseles (en forma amistosa pero no menos abierta y cortante) lo que le hemos dicho en oportunidades diversas, al estallar la crisis dentro de la fracción.

Decid: ¿hacia dónde marcháis? Esta vez no se trata de tácticas, maniobras y fórmulas. Es preferible entonces, que abandonéis el dualismo de vuestras palabras cuando desde el estrado de vuestro congreso juráis fidelidad ilimitada a la integridad de Mapam, y por otras causas exigís fe a un nuevo "período de prueba" de seis meses, mediante el "compromiso" de escindir al Partido en el caso de que el intento fracase. Conviene también que ceséis de hacer forjar ilusiones a los compañeros mediante programas nuevos y renovados: de "aislar" o "disolver" las fuerzas disolventes dentro de Mapam. ¿No sabéis acaso que, después que hemos abandonado el partido, casi no han quedado otras fuerzas en la ciudad y en la aldea? ¿No sabéis acaso que estas fuerzas se han extendido ya amplia y profundamente no sólo en el Kibutz Artzi sino también en el Kibutz Hameujad en el seno de vuestros aliados de hoy? Entonces, ¿quién a quién disolverá y aislará?

sólo asombro y compasión despiertan las palabras del compañero que puso fin a la Convención (o) (me veo forzado a reproducir el texto publicado por el Davar, dado que vuestro diario, Al Hamischmar, sólo está abierto ante vosotros para hacerles participar en procesos de "limpieza" contra vuestros compañeros de ayer): "con nuestra liberación de elementos divisionistas, se redoblará y aclarará nuestra lucha ideológica dentro del Partido y se facilitará nuestra tarea de doblegar a los elementos escisionistas del otro bando". "Os liberásteis!" Lo único que no llega a comprenderse es porqué debíais "repudiarnos" / 7 /



por haberles "liberado". Os es más "fácil" Terminasteis vuestra labor en un "bando"! Y actualmente "se redoblará y aclarará" vuestra lucha en el "otro bando". Marcháis de conquista en conquista! Pero es muy probable que el "otro bando" reciba con la misma expresión de asombro y compasión vuestra "lucha ideológica" contra los "dos extremos". La amarga verdad es que perdisteis al Partido, perdisteis la fracción, y estáis por perder también el Kibutz. Porque la alternativa ante la cual estáis es: o dividir al Partido o unificar las dos fracciones kibutzianas (se refiere al Kibutz Hameujad y al Kibutz Artzi, N. de R.). La integridad de este Partido no tolera la existencia de un Kibutz independiente en calidad de columna dorsal de una fracción independiente. Así como el Kibutz Hameujad, en la medida en que permanece independiente en sus valores ideológicos, educativos y políticos, no puede encontrar para sí un campo de vida dentro de este partido unificado.

Quien no entendió esta alternativa detrás de las palabras pronunciadas en vuestro congreso en Tel Aviv, habría sido conveniente que aquel sabido se acercara a la Moatzá del Haschomer Hatzair en Netania. Allí podría haber escuchado el dictado que les han presentado: disolución organizacional como Kibutz y como fracción, o anulación ideológica, mediante la aceptación colectivismo ideológica del Haschomer Hatzair, que recientemente se ha proclamado como avanzada dentro del Partido de vanguardia, vanguardia de la vanguardia. Actualmente debéis responder: ¿hacia dónde marcháis? ¿Hacia la unificación de los dos Kibutzim versión Netania? Si es así confirmadlo abiertamente. Si no - negadlo francamente y con autoridad competente. El problema presiona y exige respuesta; no porque la posibilidad de tal unificación resulta tan cercana y concreta. La verdad es que próximamente no se llevará a cabo la unión ni tampoco la no-unión. Sólo se continuarán los defectos de las dos situaciones simultáneamente. Mientras tanto actuarán las fuerzas que vosotros no os atrevéis a "aislar", y que proseguirán corroyendo en vuestro seno y preparando el terreno para otra "unificación", para "unificaciones parciales", para "unificaciones desde abajo". Y mientras tanto proseguirán arguyendo: "por esto no habremos de dividir!", - no por Iydda<sup>ooo</sup>) ni por los Estatutos, ni por lo sucedido en Berlín, ni por el capítulo Egipto<sup>oooo</sup>), ni por las manifestaciones del "Frente" en la Kneset, - ¡nunca! Cada vez parecéis que la medida se llena, pero nunca lo suficientemente a la luz de la "tendencia". Y mientras tanto continuará la prédica moral; el preparar los corazones y el dictado de las condiciones versión Netania: para que el "Kibutz Artzi y el Kibutz Hameujad lleguen a una PLENA IDENTIFICACION IDEOLOGICO-POLITICA", y para que sepan y comprendan que "en el Kibutz no hay lugar para el fraccionismo", es decir: **¡PARTIDO UNICO - KIBUTZ UNICO!**

No intentéis argumentar que estas son cuestiones INTERNAS del movimiento kibutziano. Vosotros mismos aprendisteis a comprender y explicar los lazos íntimos existentes entre el Kibutz y el Partido. porque es mucho más grande e importante el destino del Kibutz dentro de todo el movimiento obrero para que pueda considerársele como "asunto interno", que sólo puede ser tratado por los "interesados". No os esforzáis por multiplicar las demostraciones de que entre Mapai y Mapam como tales no existe lugar para un partido independiente. quien esto afirma dice también que entre el Kibutz Artzi y el Ijud Hakvutzot Vehakibutzim no hay lugar para el Kibutz Hameujad. Decreta también sobre sí mismo permanecer eternamente prisionero dentro de Mapam en la dirección del Haschomer Hatzair, después de haber dicho que "no hay" hacia dónde ir. Y si alguna vez decide salir, ya ahora otorga plenos poderes / 8 /



a la redacción del Al Hamishmer para acompañar su salida con los mismos artículos con que en estos días nos acompañan a nosotros.

No, - no existe ninguna "contradicción trágica" entre dos sectores del Ajdat Haavodá, en la ciudad y en el Kibutz. Ambos, integral y simultáneamente, cuentan ahora con la gran chance de redimirse y redimir a las masas de obreros, jaltzím y juventud para la renovación de la independencia ideológica y política. No alentéis "contradicciones y oposiciones" entre la ciudad y la aldea, a fin de desviar la atención de lo principal, del problema en sí. Inútiles serán todos vuestros esfuerzos por presentarnos como "grupo antikibutziano". No sentimos necesidad alguna de mostrar ante vosotros los documentos de identidad de nuestro movimiento, de cada uno de nosotros, a fin de demostrar que el Kibutz no contó ni contará con aliados más fieles. Tampoco os presentéis a la luz de un "grupo antiurbano". La verdad es que la discusión trasciende de la ciudad y la aldea conjuntamente. Y así como encontramos en la ciudad un número ínfimo de compañeros que se fueron al "frente", existen asimismo en el Kibutz Hameujad ciertos sectores que se identifican ideológicamente ya hoy con la "línea general" del Haschomer Hatzair. Pero, ¿está dentro de sus fuerzas llevar hacia una identificación absoluta de todo el Kibutz?

Es cierto que el Kibutz Artzi no predica otra identificación ideológica que la de "todo el Kibutz". Mas esta identificación colectivista, esta integridad y unidad, es comprada a un precio demasiado caro: el precio del sometimiento (tanto gradualmente como bajo el camuflaje de una "transacción" retórica) frente al mismo ala ideológico-extrémista que se atrevió a blandir la amenaza de la escisión sobre el Kibutz Artzi y de tal manera a arrastrar a su lado al "grupo central". Es este un proceso gradual de resbalamiento continuo en el Haschomer Hatzair. ¿No aguarda acaso el mismo destino al Kibutz Hameujad? ¿Puede acaso dejar de ser Kibutz unido y transformarse en Kibutz único? ¿Y acaso puede el Kibutz permanecer unificado sin dar a sus compañeros el derecho de pertenecer a fracciones que no niegan los valores ideológico-políticos del Kibutz como totalidad? No soy yo quien formula esta extraña pregunta. Vosotros la habéis planteado, después de haber intentado proclamar contra nosotros la excomunicación en el seno de los compañeros del Kibutz, cuando un estimado compañero de Bet Haschitá pudo anunciar: "Entre nosotros, los hombres de Livschitz no levantarán cabeza". ¿qué significan los "hombres de Livschitz"? Antes que nada y en todo momento son hombres del Kibutz y oreo que no habrán de doblegar su cerviz ante las amenazas, sino que se conducirán de acuerdo a su conciencia. Son nuestros compañeros en Bet Haschitá como en Guivat Brenner y en Guivat Haschloschá, en Nean, Alonim, Iagur, Nevé Or, Dafne, Kfar Szold y en otros meschakim.

Dejemos a estos compañeros, sin intervención alguna desde afuera, combatir su doble lucha, kibutziana y partidaria, que conduce - estoy convencido - a la única conclusión a la que hemos arribado nosotros. Pero no os ocupéis con ellos en un doble trabajo: intentar imponernos la excomunicación dentro del Kibutz y seguir simultáneamente contra el "grupo urbano". ¿Claramente estáis interesados en separar la aldea de la ciudad? ¿Claramente pensáis que es posible cerrar el camino ante la única vía que hay en nuestros menes: el camino del esclarecimiento? ¿Vosotros dejáis escapar de las manos esta vía, después de la Verdad de Joffé, después de que fuisteis silenciados dentro del Partido, sin haberos identificado con una de las dos orientaciones, las dos extremos que se perfilaron últimamente dentro del Partido an- / 9 /

tes de la escisión, sin que presentéis una tercera orientación, una "tercera fuerza" dentro del Partido.

Por cierto ¿no habremos de permitir renovar nuestros días como antes y despertar hacia una vida de independencia ideológica, política, partidaria? Esta es la pregunta y su respuesta es esperada no sólo por los compañeros de la fracción y sus simpatizantes, sino también por las masas de obreros y jóvenes que no han abandonado su fe en el Ajudat Haavodá

- \*) "Jazit Leleicud Hamiflagá" (Frente para la cristalización del Partido), nombre oficial de la fracción de H. Hatzair y sus amigos en las elecciones a la Veidá de Jeraís de 1951.
- \*\*) Convención de la fracción Leajdut Haavodá.
- \*\*\*) Es de suponer que se refiere a la no aceptación de miembros de Leajdut Haavodá en la lista de Mapam en las elecciones de la Convención del sindicato de la Construcción, hace varios meses, en que estos se presentaron con lista propia y fueron expulsados de Mapam.
- \*\*\*\*) Ver Nº 1 de Maavak, los artículos de "Meotet" y Bar Iehuda.

- . . . -

#### LA ESCISION DE MAPAM TAMBIEN EN AMERICA

El artículo que resume los debates y resoluciones de este Congreso se publicó en el órgano del partido "Undzer Veg" del mes de febrero. En el mismo se afirma que el Congreso se realizó forzosamente, después que las controversias en-

rae'l". Dado que el proceso de unificación de los tres sectores de Mapam nunca llegó a su terminación en América, pudo el Congreso declarar que el Partido "nunca" fué aliado de Mapam. De todas maneras no cabe duda de que no quiere serlo actualmente ni tampoco en el futuro.

El Congreso expresó su gran desilusión ante el desarrollo y los senderos tomados por Mapam últimamente.

"La gran esperanza que depositamos en la fundación de Mapam, que como movimiento socialista de izquierda afianzado en Israel serviría por un lado como dique de contención ante la política de Mapai que pone en peligro la hegemonía de la clase obrera en Israel, y simultáneamente en contrarria también la ruta para ser participe responsable de la estructuración de la imagen político-social de Medinat Israel - esta esperanza, lamentablemente, en su mayor parte no se ha cumplido."

El viaje de Oren y Rubin a Berlín despertó la ira de los compañeros del Partido americano y el hecho de que en sus discursos no haya habido indicio alguno de la "tarea central del pueblo judío - el kibutz galuot".



También la "negative a participar en el gobierno en el momento en que Medinet Israel lucha por su existencia" y las declaraciones de solidaridad con Egipto en instantes en que este país amenaza la seguridad del Estado de Israel, agregaron enojo y decepción.

No sólo de Mapam en su integridad se alejó el Congreso, también expresó su insatisfacción ante el Poale sion gnol.

"también con nuestro sector dentro de Mapam, el Poale sion gnol, di ferimos fundamentalmente. En el Congreso asumieron expresión las diferencias de concepciones entre el Partido americano y el movimiento mundial del poale sion gnol"...

Más a pesar de estas discrepancias, "el Partido americano se conside ra parte del movimiento mundial "Leajdut Haevodé-poale sion".

¿qué significa "movimiento mundial"? La respuesta es que de manera formal existe aún la vieja Federación mundial del Poale sion gnol. "durante todo el tiempo, desde que surgió Mapam, actuó como organización independiente". "En Israel están los compañeros del Poale sion gnol y Ajdut Haevodé como fracción específica dentro de Mapam". también en el Congreso Sionista los representantes del poale sion gnol de Israel y del exterior constituían una fracción especial dentro de la delegación de Mapam. Por ese tiempo (agosto de 1951) se reunió en Israel el Congreso Mundial del movimiento Poale sion gnol, decidiéndose allí mantener también para el futuro la independencia del movimiento mundial y eligiéndose se las instancias para la dirección del mismo. Cuentan entonces, con todos los instrumentos necesarios para una existencia soberana, resultando la separación de Mapam un paso no muy difícil.

He aquí varias de las resoluciones adoptadas en el Congreso del Paí tido americano:

a) El Partido americano "Ajdut Haevodé-Poale sion gnol", establece que nunca estuvo ni tampoco lo está hoy ligado desde un punto de vista organizacional y político con Mapam en Israel, de acuerdo a la estructura de dicho partido actualmente.

b) A pesar de existir diferencias fundamentales entre el Partido americano y el movimiento "Leajdut Haevodé-Poale sion gnol", éste se con sidera parte del movimiento mundial "Leajdut Haevodé Poale sion gnol".

c) El Partido americano prestará su ayuda al fortalecimiento del es píritu democrático-laico en Medinet Israel.

f) El Partido americano considera la política de Mapai como peligrosa para la hegemonía de la clase obrera en Israel y luchará contra la misma.

g) Aseguremos la ayuda plena en la lucha contra Maki en Israel, que constituye un fundamento pernicioso dentro del Estado y un factor destructivo en la vida judía.

k) El Congreso consigna lamentablemente que a pesar de las numerosas solicitudes con respecto al destino de la cultura judía y sus portadores en la Rusia soviética, el gobierno ruso no vió hasta ahora necesidad de dar explicación alguna a este problema crucial del pueblo judío.



Cuando los diputados David Livschitz y Jans Lemdan comunicaron su separación de Mapam, sabían todos que no es este un abandono común. - Era una escisión. No tiene importancia el número (sólo dos diputados) ni tampoco la calidad, aunque ambos disidentes se contaban entre los fundadores de Mapam y sus emisarios en diversas instancias. Ellos eligieron un futuro político demasiado incierto. Ambos, como también el resto de compañeros que abandonaron con ellos, no eran dirigentes de primera línea, ni en su partido ni en su fracción, sin que tras ellos exista un campo cristalizado y organizado, careciendo de un amplio apoyo social y de un serio respaldo meschekiano.

Si ellos eligieron el camino de la separación de Mapam es señal de que la atmósfera opresiva en el partido del Dr. M. gné es insoportable.

La opinión pública ha recogido ecos de la lucha desesperada dentro de Mapam hace ya tiempo. Existían también indicios externos, como ser el silencio de Tabenkin, el Congreso del Haschomer Hatzair en Maabarot, que precedió al Consejo de Mapam en Petaj Tikva, convocado para resolver su ingreso al gobierno; existían indicios como los congresos especiales de las fracciones de Mapam, la publicación de las tres plataformas previas a la Verdad de Mapam en Jerafá, la publicación del artículo de Josef Rozen de Mapam, contra el viaje de un scholiaj del mismo a Berlín.

De todas maneras, cuando apareció el semanario del grupo de Livschitz "Maavak" y en el mismo la breve historia de la escisión hemos quedado a sombreados, pues el desmoronamiento de Mapam no comenzó con la publicación del artículo de Isaac Rittin "Nosotros y el comunismo", sino que se perfilaba desde el principio de la existencia de Mapam y es de extrañar que aquellos que le abandonaron hayan estado en él durante cuatro años.

EL "Partido Obrero Unificado" (Las comillas en el original) nunca se unió ni fusionó en una integridad ideológica y organizacional" - escribe "Maavak". La unificación en sí fué una "despreciada amalgama de la BANCARROTA (en bastardilla en el original) política que legó el Haschomer Hatzair en su concepción binacional y en su relación hacia el Estado judío tras de haber sido erigida Medinat Israel, con el CANSANCIO que se posesionó de la mayoría de la Tnuá Leajdat Haavodá al finalizar la batalla política y militar por la liberación del país del dominio británico. / 12 /

Redactor de "Aschmoret", sch. I. analiza aquí uno de los artículos interesantes aparecidos en el órgano de la agrupación de Livschitz que lleva el mismo nombre que nuestra publicación, "Maavak". Es interesante observar a través de ese trabajo que todas las predicciones de nuestro movimiento acerca de la absoluta inestabilidad de Mapam como partido unido, se han confirmado de esa manera, no sólo en sus resultados sino también en la diagnosis de su desarrollo.

Lo importante es la esencia del hecho, más importante aún es la osadía. Dos compañeros sin kibutz que les respalde, abandonan un partido que les ha confiado la representación en la Knesset, la ciudadanía de un gran partido obrero, con múltiples afiliados y valores. Más aún: abandonaron también la fracción que habían constituido como si Bet aún dem...

Este fué entonces el comienzo: La pareja de un novio en bancarrota con una novia casada. ¿qué tiene entonces de extraño que esta poco fe-  
liz pareja nunca haya gozado de la luna de miel?...

Aún durante los combates suscitóse en Mapam - sin que los supiéramos - una amarga discusión acerca de la línea de conducta del comando militar israelí en el problema de la evacuación de la población árabe como necesidad estratégica en determinados puntos del frente. El Haschomer Hatzair exige una estrategia binacional en la guerra de liberación cuando Medinat Israel lucha a vida y muerte contra siete Estados árabes.

En medio del fragor de los combates exigieron los hombres del Haschomer Hatzair con Mosché Gué a la cabeza, la reintegración de los refugiados árabes "a sus tierras y casas"; luego defendieron la inviolabilidad de las fronteras fijadas el 29 de noviembre, su posición significaba la renuncia de Medinat Israel a Acre y Naharié, Janita y Iejiam, Nazaret y Lydda; Ramle y Iaffo, Beer Sebeva y Aschkalón y... Jerusalén.

Más aún: cuando Livschitz viajó a fin de representar a Mapam en la delegación israelí a la Asamblea de la UN, se le exigió no actuar contra la internada onglización de Jerusalén puesto que el Haschomer Hatzair la sustentaba.

Tal fué el primer período de Mapam tras su "matrimonio". El segundo fué mucho más amargo. La pareja comenzó a discrepar en público, los niños fueron partícipes de las rencillas, inmiscuyéndose luego toda la familia.

Es natural entonces que un grupo de compañeros, con Livschitz y Jano Landan al frente, haya resuelto abandonar este hogar de disputas sin fin. Más asombroso es que sea tan reducido el número de los que abandonaron. Mas lo que no hizo la inteligencia lo hará el tiempo y lo que no hace el tiempo lo hará el Cominform. que lo pruebe sino el caso Oren.

El golpe descargado sobre la cabeza de Mapam por Livschitz ha sido terrible, a pesar de que alguien del Haschomer Hatzair intenta demostrar que Mapam sin Livschitz es más fuerte que con él, sería exacto si Mapam fuese un partido homogéneo, si verdaderamente estaría unificado. Pero Mapam es un cuerpo sin miembros.

El golpe de Livschitz y el de Oren son desastrosos para Mapam. Lo que no hizo Tebenkin hace dos años (hasta aceptar la autoridad de la mayoría de Mapam), lo que no hizo Livschitz hasta el momento de su separación - lo hizo el caso Oren. Mapam comenzó a abrir lentamente los ojos. El epicureísmo hasta penetró en la capa directriz del Haschomer Hatzair. Ya se distinguen lineamientos contradictorios dentro de la mayoría de Mapam aún desde afuera. son desavenencias entre aquellos dispuestos a aceptar el golpe cariñosamente, a desconocerlo y seguir estrechando la mano del atacante.

Y ocurrió que en esta atmósfera se rebeló un grupo saliendo en libertad de la Casa de Esclavitud.

Salíó de la Casa de Esclavitud pero ¿hízose hombre libre?...

Dan Horovitz, perteneciente al grupo de estudiantes de la Universidad que abandonaron Mapam, dispone en el semanario del grupo de Livschitz "Masvak", la cuenta con el comunismo, considerando que la catástrofe fines en que impone la aceptación de la autoridad del / 13 /



"comando mundial". En Israel sólo Maki aceptó hace dos años dicha autoridad. Ahora también quieren hacerlo los hombres de Mapam, aunque un sector de Mapam habla sobre la especificidad del problema judío, olvidando que el comunismo no reconoce tal problema. Está dispuesto, bajo la orden de Moscú y en favor de su política exterior, a abandonar movimientos nacionales progresistas y movimientos obreros. El comunismo cultivó el nacionalismo alemán - afirma Dan Horovitz - y abandonó a la socialdemocracia; abandonó a Gran Bretaña para aliarse con Hitler; abandonó en 1940 a Francia y al francés Thorez. El árabe Haj'amusa y el inglés Harry Pollitt repetían el estribillo de que la guerra es antiimperialista, con la misma tenacidad con que lo anunciaba Molotov en Moscú. El comunismo hasta abandonó a la China comunista en 1927 y en 1940, firmando una alianza con Chiang-Kai-shek...

¿Porqué desaparece del horizonte de Dan Horovitz, Tito, el comunista que se opuso a que se le abandonara, que se opuso a la voluntad del "comando supremo" que quiso abandonarlo y que por ello fué expulsado del Comité central? El pecado de Moscú frente a Tito no es mencionado por Dan Horovitz porque teme que sus contendientes de Mapam le apliquen el adjetivo de titoísta.

El que abandona la Casa de Esclavitud de Mapam lleva a cabo una gran acción. Pero lamentablemente, no por ello se transforma en hombre libre.

Se pregunta cuál es el sentido de la separación sectaria. Un hombre que se libera de la opresión comunista ¿no haría mejor en ascender sobre el Camino Real de los socialistas democráticos, independientes y libres, patriotas, que forjan la soberanía de Israel y simultáneamente construyen la Medida obrera?

- . . . -

Utopía y Comuna

-- A --

No utopía sino necesidad histórica -  
(sobre las palabras de Ben Gurión en la Veidá del Ijud)

- schmuel Aguin  
(Degania Bet) -

"En otro lugar es utopía - entre los  
judíos está en el marco de la necesi-  
dad histórica".

SIRKIN

Las palabras de Ben Gurión en la asamblea juvenil de la Veidá de unificación rondaron esta vez en torno a la definición de la kvutzá como utopía del pueblo de Israel, también pueblo utópico, según Ben Gurión. En el nuevo diccionario de Even-shoshán se enuncia bajo el término de utopía: "Plan imaginario para solucionar la vida de la sociedad el régimen, etc."; "pensamiento fantástico que no se presta a ejecución en la realidad".

Si la utopía entonces, no puede llevarse a cabo en la realidad (sino como máximo dentro de los límites estrechos del tiempo y lugar) - ¿cómo puede afirmarse de un pueblo entero que exista ya miles de años, que es utópico y no en sus concepciones, sino en la vida real tangible?

El primer ministro se refirió según parece, a otra cosa denominada: la originalidad israelí o el "pueblo elegido". Si con estos conceptos se refiere al carácter específico del pueblo, dentro de la totalidad de la humanidad, las palabras resultan entonces claras, conocidas y comprendidas.

Bajo este artículo de S. A., joven miembro de Degania Bet, apreciado en el número 1 de Nivim, pleno de madurez ideológica, es un resultado interesante de la educación de la generación nueva en nuestros meschakim. Sin duda, S. A. exagera en una cantidad de aspectos, pero sus conceptos generales son claros y sinceros.

Los negros también arguyen que constituyen lo más selecto de los pueblos porque "Dios puso a todos los hombres a cocción en un horno. A los blancos los extrajo antes de tiempo y no se cocieron bastante. Los negros fueron extraídos muy tarde y se carbonizaron, pero a los morenos los extrajo del horno en el momento preciso y con buena suerte". Supero; el carácter específico de un pueblo debe ser explicado en consonancia con la mayoría de las leyes universales. Mas si lo aquí enunciado se refiere a la vida, en la que las leyes económico-social-cultural-morales como en el resto de los pueblos del mundo, que Ben Gurión / 15 /



me perdona si opino que tales pensamientos no resisten el examen de la ciencia ni de la concepción socialista del mundo. NUESTRA VIDA EN LA DIASPORA NO FUE UN MILAGRO Y NUESTRA VICTORIA EN EL PAIS Y EL KIBUTZ GALUICOT NO CONSTITUYEN MILAGRO NI UTOPIA. NECESIDADES HISTORICAS, ECONOMICAS Y SOCIALES, SON LAS QUE MARCARON EL CARACTER DE LA VIDA JUDIA EN LA GOLA, EL TRIUNFO EN EL PAIS Y EL KIBUTZ GALUICOT. Si sostenemos la verdad histórica, entonces la unificación judía en la diáspora, EL ESTRE CHAMIENTO, EL RESGUARDO DE LOS VALORES PROPIOS durante milenios - todo esto subsistió A CAUSA DEL ANTISEMITISMO POR UN LADO Y LA FALTA DE UNA BASE ECONOMICA PARA UNA VIDA SOCIAL Y CULTURAL NORMAL POR EL OTRO. Nuestra victoria en el país fué determinada por hechos económicos y militares, la carencia de otra alternativa y el espíritu de independencia, valores estos totalmente reales y no utópicos. El kibutz galuicot - la más grande de las utopías según Ben Gurión - es dictado por CONDICIONES EXTERNAS en las que se encuentran sumidas las comunidades judías DESDE EL PUNTO DE VISTA ECONOMICO, SOCIAL Y CULTURAL, y la necesidad del desarrollo rápido del país. No existe demostración más cabal de la no-utopía del kibutz galuicot que en la conciencia del judaísmo de América, que se considera libre de la "utopía", dado que su situación económica y social en América es por el momento excelente. Y por cierto Ben Gurión confirmó esto al aseverar que la alía de América vendrá en cuentagotas.

Y ahora, si también la kvutzá es utopía, sobre quien las leyes de la economía y la sociedad no rigen en su maduración y desarrollo, sino que es íntegramente fruto de la imaginación del "pueblo elegido", entonces con la caída de este, enorme, caerá también todo el pensamiento. LA KVUTZA HABRA DE CAER SI SUS COMPAÑEROS, LA CLASE Y EL GOBIERNO NO HABRA DE VER EN ELLA UNA NECESIDAD HISTORICA DEL CAMINO DE LA COLONIZACION (Y no solamente agrícola), DE LA SEGURIDAD DEL ESTADO Y DE LA CREACION DEL COLECTIVO CON LA FUERZA ORIENTADORA Y DIRECTRIZ DEL ESTADO Y LA CLASE EN PRO DEL REGIMEN SOCIALISTA Y KIBUTZIANO. Nosotros vemos en la KVUTZA el CAMINO OBLIGADO para la creación de la realidad comunal forzosa. Esta ruta es la que condujo a la kvutzá a este su lugar en la creación agrícola, a este su valor en la seguridad del Estado y a este su ímpetu en la lucha amarga y dura de la REVOLUCION ECONOMICA, SOCIAL Y CULTURAL en los órdenes del régimen capitalista. PARA EDUCAR A LA JUVENTUD HACIA LA SENDA KIBUTZIANA (Y NO DEL MOSCHAV) DEBE UTILIZARSE EL SOCIALISMO CIENTIFICO Y NO EL UTOPISMO. DEBE DESARROLLARSE EL SOCIALISMO CIENTIFICO PARA DEMOSTRAR EN EL LAS BASES DE NUESTRA VIDA, LA COMPULSION QUE EN ELLA EXISTE Y LOS LINEAMIENTOS DE SU EVOLUCION.

La producción de alimentos, el trabajo, la jglutziut, la seguridad y el kibutz galuicot son realizados de la manera más integral por el kibutz, - por consiguiente debe llamarse a la juventud HACIA EL KIBUTZ y no a la producción de alimentos, HACIA EL COLECTIVO y no simplemente al trabajo!

La libertad que sustenta Mandel (en su folleto "La kvutzá, sus valores y su obra") no es sólo la libertad de entrar a la kvutzá, sino también de ABANDONARLA. Si se piensa que así podrá construirse el movimiento kibutziano, de que estará basado sobre esta libertad, no es más que un craso error, o con las palabras de Ben Gurión - una utopía, es decir un pensamiento que no puede materializarse en la realidad. La kvutzá existirá sobre la base de una libertad totalmente distinta y que la LIBERTAD KIBUTZIANA: IDENTIFICACION CON LA NECESIDAD HISTORICA. Si es cierto que excluyéndonos no habrá producción de alimentos, seguridad y un centro para el movimiento obrero y el pueblo - resulta evidente en / 16 /

tonces que no constituimos un fenómeno casual, sino una PARTE FORZOSA dentro del capítulo del Estado y el kibutz galutot; y si es cierto - y lo es - de que sin el movimiento kibutziano no habrá revolución socialista en Israel, resulta claro entonces que somos necesarios desde el punto de vista histórico y que es una NECESIDAD que tenemos que cumplir. Todo joven que se identifique en su conciencia y ser con esta necesidad histórica cuyo nombre es Kibutz, habrá de ser libre en su seno y trabajará por el socialismo y el sionismo simultáneamente. Esta es la verdad re libertad, socialista, kibutziana. Hacia ella debe educarse, en su nombre deben convocarse las asambleas juveniles! En su nombre debe ele verse la gran carga del kibutz galutot y transformarlo en un pueblo creador, independiente, libre, en un pueblo socialista! Esto puede hacerlo la clase obrera y su bandera es la roja! TOEMOSLA! DESPLEGUEMOSLA EN TODOS SUS PLEGUES: OBRERO, JUDIO, HUMANO!

### POR LA CLARIDAD

- E -

- Iona Ingal (Degenia Bot) -

El artículo de schmuel Aguin constituye un serio intento de una crítica exhaustiva sobre la VOX dá y su contenido. Si hubiese tenido éxito en su crítica por cierto que me hubiese plegado a ella, dado que el pensamiento cu tido precede al hecho, así como el relámpago pre-

I. I. en la primera contestación a schmuel Aguin que appareció en el segundo número de "Yivim", órgano de la juventud del Ijud Hakvutzot Vehakibutzim, (hubo otras dos), trata de refutar una serie de afirmaciones de S. A., especialmente en todo lo referente a la línea materialista dialéctica de su análisis. Esta posición refleja, sin lugar a dudas, una concepción hoy día generalizada en la gran mayoría de los compañeros mayores del Ijud.

de el trueno. Pero, qué hacer si la crítica de schmuel no es clara, no va bien di rigida y principalmente no toca la cuestión en sí. Es lamentable que la Veridá haya decaído desde varios puntos de vista importantes: dejó de lado el esclarecimiento i deológico sobre

el futuro de la kvutzá, suponiendo que a través de la movilización de varios ciones de activistas será posible superar la crisis de crecimiento to sin intentar siquiera luchar contra la crisis de cooperación - una crisis interna que corroe su espíritu.

Frente a la necesidad de una crítica seria se ocupó schmuel de acusaciones vagas.

¿qué significa utopía?

Schmuel enseña a Ben Gurión un capítulo en el tratado de la utopía, haciéndolo sobre la base del "nuevo diccionario de Ezer-schoschón". No queda perjudicado el honor de Ezer-schoschón, - empero la utopía social es más antigua que el autor del diccionario mencionado. La historia hu mana está llena de intentos y pensamientos utopistas de solucionar la so ci edad en el "reino divino", de decir extirpar el mal, el pecado, el hambre, la opresión y la desigualdad. En particular se / 17 /



distingue la historia hebraica en actos social-espiritual-utópicos, comenzando por las ideologías sociales de la profecía israelí y el mesianismo de la secta de los esenios, siguiendo por la contribución decisiva de los judíos en la creación del socialismo moderno y su participación en todas las revoluciones sociales y terminando en la construcción social única en su género del movimiento del trabajo en nuestros días - la kvutzá.

Schmuel "sospecha" en Ben Gurión de que este atribuye al término utópico entre los judíos el carácter de "pueblo elegido". No soy erudito en los caracteres utopistas del "pueblo elegido" entre los polinesios y espero que cuando Schmuel trajera a colación a los polinesios justamente para demostrar que "también los polinesios afirman ser el más selecto de los pueblos", no comprendió hasta dónde esto resulta risible. Por una parte sostiene Ben Gurión como "pueblo elegido" a los judíos que crearon la Biblia, el Decálogo, la legislación social (de las primeras en la historia), la profecía, el movimiento mesiánico, la historia del más duro y prolongado martirologio de un pueblo perseguido, pero orgulloso e integro en su espíritu; a Baruj de Maguncia, al santo Ari y a Rabí Najem de Braslav; al jasdismo y al Baal Schem Tov; a los revolucionarios socialistas modernos; a Carlos Marx, Lasalle y Trotzky; al sionismo, al movimiento galutziano, al movimiento kibutziano; y por otra parte arguye Schmuel en nombre de los polinesios de que también constituyen un "pueblo elegido"... ¿y por qué? Schmuel cuenta con un motivo "científico" para esta risueña y conmovedora analogía: "Los polinesios afirman ser el más selecto de los pueblos porque Dios puso a todos los pueblos a cocción en un horno"...

¿qué es la ciencia?

Schmuel intenta basar su concepción de la kvutzá en la doctrina económica de la historia. MAS ES MUY DUDOSO QUE EL FACTOR ECONOMICO PUEDA EXPLICAR LA HISTORIA JUDIA, EL SECRETO DE LA EXISTENCIA DEL PUEBLO DE ISRAEL, EL SIONISMO Y LA KVUTZA. No es casualidad que el mismo Marx, no haya logrado explicar la singularidad en su género de la existencia judía de acuerdo a su doctrina. En su célebre carta a Bauer deja sentado de que el judaísmo es forzoso que desaparezca porque subsiste a través de las hendiduras del régimen capitalista y que con la terminación del capitalismo sobrevendrá el fin de la nación hebraica. El comunista Otto Ha ller siguió los pasos de Marx y publicó un grueso volumen con el título de "El ocaso del judaísmo", que en nombre del comunismo científico presagia el ocaso y la desaparición del pueblo judío. El "factor" económico trae consigo la negación de la posibilidad en sí de la existencia del pueblo judío. De aquí surge el hecho de que los marxistas y comunistas durante tres generaciones hayan negado al judaísmo y al sionismo sobre la base de la ciencia "económica".

Lo que de esto obtenemos es que la ciencia no es sólo un "factor económico" (y este es el encaramiento científico certero) o que la explicación de la historia judía no es la científica - lo que Schmuel denomina como "utopía" y "milagro". El kibutz galuot como fenómeno total no se presta a una explicación realista únicamente. Puede explicarse por motivos económicos la operación "alfombra mágica"; es posible demostrar que los judíos del Yemen ascendieron al país a fin de mejorar su situación económica y esta explicación habrá de ser cierta en determinada medida. Mas cómo explicaremos el milagro de la existencia específica de los judíos del Yemen en la península arábiga, desconectados del / 18 /

mundo entero y del pueblo judío durante miles de años? ¿Porqué los judíos del Yemen no se asimilaron, porqué no se convirtieron al islamismo antes de la llegada de los aviones "constellation" del estado Hebreo? Es posible explicar por motivos económicos la operación "Ezrah y Nechemias" y demostrar la base real de la alia de los judíos iraqueses. Pero los judíos de Irak podían haber marchado por el camino seguido por los judíos de Egipto, es decir, proclamar su arabismo, asimilación y odio al pueblo judío y al sionismo - y quedarse en Irak.

Schmuel escribe: "No existe demostración más cabal de la no-utopía del kibutz galutot que en la conciencia del judaísmo de América, que se considera libre de la "utopía", dado que su situación económica y social en América es por el momento excelente". "Esta conciencia" del judaísmo americano convirtió a estos judíos, alejados de nosotros decenas de miles de kilómetros y que se encuentran en el crisol más asimilador y universal del mundo, en el arsenal del estado hebreo, en su respaldo político principal, en su ayuda monetaria y económica más grande. También durante la época de la Declaración Balfour y con el advenimiento del Estado se movilizaron miles de sus hijos para la guerra; existe en América un movimiento jaltziano importante aunque pequeño - ¿Debe observarse en todo esto que el judaísmo de América se considera libre de la utopía? La intención es de que sobrevenga una alia de masas, y esta puede producirse en breve. No existe demostración alguna de que la relación de los judíos de América continúe siendo precaria. Por el contrario, en los estratos profundos de la comunidad judía de cinco millones, se ven las fuertes afinanzas por sion, afinanzas utopistas. Y quién es el profeta ("¿cuyo schmuel está entre los profetas?") que pueda emitir juicio sobre este desarrollo?

### La utopía de la kvutzá

Schmuel dice: "Si también la kvutzá es utópica, sobre quien las leyes de la economía y la sociedad no rigen en su maduración, etc. ... Primeramente que no existe contradicción entre la utopía y las "leyes de la economía y sociedad". La experiencia histórica demuestra que tanto la "utopía" como las "leyes" son algo complicado. Existe utopía por ejemplo en la creación literaria de Thomas More, que es totalmente soñadora y un hermoso programa sobre el papel. Y existe una utopía que es fruto de la opresión de las masas, de las necesidades nacionales y las aspiraciones espirituales - y que se transforma en movimiento social realizador y en realidad palpable. Por ejemplo desde el punto de vista del alcance del programa y la lógica interna del movimiento territorialista no era menos importante que el sionista. Mas fracasó totalmente; tanto cuando se vinculó con la colonización en La Argentina, al intentar colonizar el Arisch en la península de Sinaí, como al querer poblar el desierto de Kimberley en Australia y sobre todo en el intento comunista en Birobidjan. Schmuel debe preguntarse a sí mismo: ¿dónde estuvieron las "leyes de economía y sociedad" en Birobidjan? Birobidjan es una tierra de muchas posibilidades, y el gobierno soviético invirtió es una tierra de muchas posibilidades, y el gobierno soviético invirtió millones de rublos en este intento; también el judaísmo de América aportó millones de dólares y docenas de miles de judíos de la misma Rusia, Ucrania, Bielorrusia y otros países, viajaron allí con todo el honor y toda la propaganda y el ideal bolchevique. ¿Porqué fracasaron las leyes económicas y sociales en Birobidjan? ¿Porqué esas mismas leyes actuaron sobre las márgenes del Jordán y no sobre las del río Amar?



No hay duda de que las "leyes económicas y sociales" necesitan también de la "utopía" para que puedan desempeñarse en la vida y activen a grandes masas. Puede designarse a esto utopía y también pueden utilizarse de nominaciones más simples; espíritu, visión, ideal. Mas sin ellos la historia humana se subvierte y antes que nada la historia hebrea, transformándose en un enigma cerrado o en negación y asimilación.

La kvutzá es entonces, como se comprende, también una utopía, aunque las leyes de la economía y la sociedad rijan en ella. La kvutzá no fué creada de la nada ni marcha hacia la nada. Y así como una kvutzá agrícola del tipo de Degania no puede ser creada en la región industrial de Manchester en Inglaterra, así tampoco hubiese sido creada sin la visión utopista del sionismo y del socialismo hebreo.

### "El socialismo científico"

Schmuel asevera: "para educar a la juventud hacia la senda kibutziana (y no del moschav) debe utilizarse el socialismo científico y no el utopismo"... Entonces porqué negaron y niegan todos los "socialistas científicos" la kvutzá? porqué vieron y ven en ella un intento "pequeño buñgués" que habrá de fracasar? porqué negó siempre el marxismo a las kvutzot en el pasado como intento carente de valor frente al "socialismo científico"? porqué los "socialistas científicos" dentro del sionismo - los hombres del Poale sion smol - negaron la kvutzá como despilfarro de energía revolucionaria del trabajador hebreo? porqué dijo dijo Iván Meisky, de los grandes comunistas y "socialistas científicos" durante su visita a Kiriat Anavim, de que no cree que sea posible contruir kvutzot en gran escala por la libre voluntad?

Señal de que existe una contradicción entre la kvutzá y el "socialismo científico". Más todavía. Maki, que representa al comunismo y el "marxismo científico" en Eretz Israel lucha contra el movimiento kibutziano. También contra los sectores del mismo que le son cercanos - los kibutzim de Mepsem. Mas el socialismo científico, tal como yo entiendo la intención de schmuel, es ciertamente la aspiración de afianzar la conciencia kibutziana, fortalecerla y profundizarla. Esta intención es muy importante bajo una sola condición; de que no se transforme en un "lecho de Procusto", donde se troncha la realidad y se mata la fuente del pensamiento kibutziano.

Yo me hago partícipe del deseo de schmuel de ligar la conciencia kibutziana con la conciencia socialista general, artziszra'ali. Yo veo en esta ligazón unbedición desde el punto de vista ideológico. Pero en honor a la verdad, debo decir que es muy posible un socialismo hebreo puro y recto que no esté basado en la kvutzá. No deseamos esto, pero desde el punto de vista lógico y concreto puede surgir un régimen socialista en donde la colonización agrícola esté organizada en aldeas, o colonias cooperativas o en una tercer forma, aun no creada. El moschav ovdim con respecto al socialismo de Inglaterra, Escocia o Nueva Zelanda es una forma socialista extrema, a la que ellos aún no han llegado y sobre la que ni siquiera sueñan. Y finalmente, ¿qué es el koljoz soviético? No conocemos mucho sobre su estructura social, sobre su existencia y posibilidad de desarrollo, sólo sabemos una cosa: no se asemeja a la kvutzá y es mucho más cercano al moschav.

De aquí no debe extraerse la conclusión de que el socialismo y la kvutzá son dos cosas opuestas. Por el contrario, la kvutzá es / 20 /

por cierto la forma más íntegra y extrema de la realización socialista. EMPEÑO EN SU CATEGORÍA DE FORMA DE REALIZACIÓN LIBRE Y SIN IMPOSICIÓN, NO SUPONE UNA "NECESIDAD HISTÓRICA". La kvutzá es una perspectiva, una posibilidad dada en la fuerza ínterna, en la fidelidad de sus hombres y que depende también de factores nacionales y económicos fuera de ella. Por ejemplo: el Haschomer Hatzair educa a sus jóvenes hacia el kibutz sobre la base del "socialismo científico" y la "necesidad histórica", pero esta "necesidad histórica" no puede "obligar" más que a un pequeño porcentaje de sus educandos para que se dirijan al kibutz y que den en él.

- . . . -

RETORNO A LAS FUENTES

- 0 -

- Jehuda Schuster (Mefalsim) -

En los dos primeros números de "Nivim" se recibieron dos artículos, uno de Schmuél Aguien, el otro de Iona Iegol, en que los autores, sobre la base de un debate formalista de los conceptos de utopía y pueblo elegido, inician una discusión en cierto modo exhaustiva del problema del socialismo judío en general y su relación con la kvutzá en particular.

Hay en ambos artículos conceptos correctos y en ambos también errores bastante graves, pero por encima de todo, los dos trabajos se caracterizan por una profusión de verdades a medias que más de una vez son la forma más peligrosa de encarar análisis de problemas sociales. Es absurdo, por ejemplo, que Schmuél se valga del diccionario de Even-Schoonán para corregir los conceptos de Ben Gurión en cuanto a la apariencia utópica del pueblo judío. Tal cosa no es seria, no es necesaria y no es productiva al iniciar una discusión ideológica con David Ben Gurión. Por otro

Nuestro compañero I. S. intenta en este artículo una respuesta particular a las argumentaciones, en particular frente a la posición relativa al materialismo dialéctico y su identificación con el comunismo soviético. Este artículo aparece en Nivim N.º 5. En un próximo número de "Maavak" trataremos de dar asimismo el artículo siguiente sobre ese tema y eventuales contestaciones.

¿Qué no sirve porque el diccionario es más viejo que el concepto de utopía. Pero lógicamente no puede haber en un diccionario más que conceptos más viejos que el diccionario (y generalmente

ledo está fuera de lugar la declaración de Iona Iegol de que "empeño la utopía social es más antigua que el autor del diccionario mencionado". Vaya y pese que hubiere dicho que la definición de Even-Schoonán es más que el autor del mismo). Por otro lado, Iegol continúa con la discusión errada y se interna por una formalista definición del concepto de utopía sin entrar a la discusión en sí de la relación de ese concepto con el movimiento y el pueblo sino a la aparente oposición al camino de la necesidad histórica.

El segundo error de Schmuél es negar la particularidad del pueblo judío y caer en la trampa del concepto religioso-místico de / 21 /



"pueblo elegido" olvidando que es posible (y en este caso necesario) acoplar a ese concepto irracional un análisis científico basado sobre claras reglas económico-sociales. Por consiguiente, también Iagol va por el mismo camino y se entretiene relatando la diferencia y la oposición entre el "pueblo elegido" y las leyes racionales de la historia. Para evitar en lo posible ambos errores de Schmucl, y los más graves de Iagol, trataremos (a pesar de lo difícil que resulte en un trabajo de polémica que necesariamente debe orientarse sobre sus antecesores) de construir este sobre un esquema más ordenado.

### Utopía y pueblo elegido

Existe una discusión sobre si la palabra "utopía" proviene de Outopía (el lugar que no existe) o de Eutopía (el mejor lugar). sea como fuere, desde Thomas Moore fué la utopía en la literatura, en la política, en la sociología, no un "plan imaginario para solucionar la vida de la sociedad, el régimen, etc." como asegura el diccionario utilizado por Schmucl, sino la tendencia, ya literario-cultural, ya social-política, de mejorar el nivel de vida de las masas, de crear una sociedad remodelada, de forjar nuevas formas de conducta humana. Todo esto, en las diversas proposiciones utópicas (y comenzando aún antes de Moore, con los profetas hebreos y con Platón) nose hizo sobre la base de un movimiento social, que científicamente basado en su ideología, abarcara grandes masas de hombres y clases enteras, sino a través de toda clase de sistemas, desde concepciones religiosas sobrenaturales hasta la metodología filosófica de los utopistas del siglo XVIII y XIX.

Lo que de común tenían todas esas tendencias era lo irracional y científico del camino por el cual se pensaba llegar a la realización de la utopía. Recién con la cristalización del proletariado industrial y el surgimiento de Marx y Engels, el socialismo se convirtió en algo realizable en la práctica desde el punto de vista de un conductor subjetivo dispuesto a llevarlo a cabo. Tal como dice el Manifiesto, los socialistas utópicos "a la actividad social anteponen su propio ingenio; a las condiciones históricas de emancipación, condiciones fantásticas, a la organización gradual y espontánea del proletariado en clase, una organización completa fabricada por ellos". Recién con Marx y Engels surge con todo su poder y futuro el verdadero único conductor de la revolución social - la clase obrera, como más tarde lo define Jaurés: "El socialismo y el proletariado se tornan así inseparables; el socialismo no se realizará por completo sino con la victoria del proletariado y el proletariado no realizará por completo su misión sino con la victoria del socialismo".

Y a pesar de todo esto, y de la gran lucha de los socialistas científicos contra los errores del utopismo, durante mucho tiempo quedó (y aún queda en grandes círculos del pueblo) el calificativo de "utópico" para todo el movimiento socialista. Lo cierto es que el socialismo científico adoptó del pensamiento utópico todo lo mejor que posee, la aspiración a un mundo mejor, la entrega al ideal, la fe en el futuro, mas le dió una base realista, racional, humano-lógica, expulsando de se seno todos los conceptos místicos, los caminos sobrenaturales, los errores históricos y sociales en el camino y la estructuración de la sociedad del porvenir.

Desde luego, no existe el "pueblo elegido" en el sentido afirmado por la Biblia y que tanto gustan repetir nuestros mejores

hombres. Desde luego es evadirse de la realidad afirmar que "de gion saldrá la Torá" también hoy, y que nadie hay como nosotros. Por otro lado, sería cerrar los ojos dejar a un lado las extraordinarias contribuciones del pueblo judío al mundo civilizado. En ese sentido, la enumeración de Iagol de nuestras realizaciones como pueblo (a pesar de que no es posible afirmar que los "revolucionarios socialistas modernos, y Marx, Lénine y Trotsky" constituyen ejemplos de nuestro carácter de "pueblo elegido") es correcto en principio y las afirmaciones de los polinesios de Schmuél que "también son lo más selecto de los pueblos" porque los sacaron a tiempo del horno, no tienen la más mínima relación con esta realidad.

pero esto no impide que el pueblo judío, como cualquier otra parte de la humanidad, dependa de las mismas leyes económico-sociales generales, y en eso tiene razón Schmuél al decir que "nuestra vida en la diáspora no fué un milagro y nuestra victoria en el país y el kibutz galiloi no constituyen milagro ni utopía". En todo pueblo existen determinadas condiciones de vida, de trabajo, de cultura, de geopolítica, que actuando dentro de esas leyes generales de la humanidad, actúan en forma específica sobre cada pueblo en particular.

#### doloroso olvido

Plantadas estas dos premisas, es necesario anotar y clarificar una tendencia conocida en nuestro medio y que está contenida en las palabras de Iagol: "Mas es muy dudoso que el factor económico pueda explicar la historia judía, el secreto de la existencia del pueblo de Israel, el sionismo y la Kvutzá", y después: "de aquí surge el hecho de que los marxistas y comunistas durante tres generaciones hayan negado al judaísmo y al sionismo sobre la base de la ciencia "económica". Iagol nos cuenta que Marx escribió en su "zu der Judenfrage" que el pueblo judío no tiene derecho a la existencia y desaparecerá con la solución del problema social, es decir la revolución. Esto es cierto, y este gravísimo error de Marx, basado principalmente en su desconocimiento de las grandes masas judías de Europa Oriental y en su posición específica (de Marx) frente al problema nacional (que no es aquí el momento de analizar) dieron la posibilidad de un planteo determinado del problema judío por parte del comunismo bolchevique (y asimismo por parte de muchos socialistas anticomunistas). Pero ¿es posible negar que en la historia del movimiento obrero judío hubo alguien que, basándose sobre los principios fundamentales del marxismo, negó, sin embargo terminantemente, la aparente solución de Marx a la cuestión del pueblo de Israel? Iona Iagol olvida a quien pusiera los cimientos ideológicos del sionismo socialista y creó los cuadros organizacionales de su movimiento mundial. Iona Iagol borra de la historia a Ber Borojov.

Ber Borojov dedicó su vida - incluso su vida física - a la lucha por el renacimiento del pueblo judío como nación socialista, y explicar a través del socialismo científico y el materialismo dialéctico la historia judía, la supervivencia del pueblo y la necesidad histórica del retorno a Israel como pueblo obrero. Las afirmaciones de Borojov fueron meras tanto aceptadas y adoptadas incluso por sus enemigos y por quienes le fueron indiferentes. Pero eso no da derecho a olvidar quién fué el que las planteó y explicó.

Borojov, por primera vez, ANALIZA LA HISTORIA JUDIA como un proceso integral, concenado, estudiando desde los motivos de / 23 /



su no integración a las sociedades gentiles en los primeros siglos de la diáspora hasta el porqué del surgimiento del movimiento renacentista nacional. Borojov llega a conclusiones irrefutables sobre las causas económicas claras que motivan la imposibilidad de la asimilación de los judíos a sus pueblos anfitriones, a causa de sus profesiones que, obligatoriamente, son base de su existencia.

Nuevamente basado sobre los principios metódicos del socialismo marxista, Borojov analiza ASIMISMO LA REALIDAD JUDIA de nuestro tiempo en forma magistral y no superada, demostrando que la única enfermedad real del pueblo es la dispersión y su único remedio la concentración territorial. Su análisis sociológico lleva directamente a la conclusión de que el ciclo de migraciones del pueblo judío está llegando a su término y que por ello hay una "ceiga" fuerza, una fuerza "stychica" (inmanente) la que lleva a la reunión de los dispersos. Eso no significó, empero, para Borojov, que no era necesario un gran esfuerzo directo del pueblo judío; una organización poderosa; un movimiento inspirado para que, sobre la base de esa fuerza histórica, se realizara positivamente la concentración del pueblo en su patria.

Es posible que Borojov, por motivos que no es tampoco este el momento de analizar, haya exagerado en sus estudios el factor exclusivamente proletario (conquista de la base estratégica para la clase obrera) en su fundamentación del programa y que no haya introducido con suficiente fuerza el concepto sionista nacional y tradicional. Pero, por un lado, no lo olvidó y su fundamentación del "palestinismo" es convincente y clara (aunque a veces unilateral) y para él constituye la relación histórica con el hogar patrio si no él, sí UN factor de importancia. Por otro lado, es necesario considerar que Borojov debió luchar con un sionismo espiritual-religioso extremista donde no había lugar para ningún pensamiento progresista y revolucionario en el terreno social, y atraer a los obreros judíos a un movimiento en que la mayoría de sus integrantes eran - y siguieron siendo - burgueses y clericales, aun dentro del marco específico de la burguesía y el clero judíos.

Al mismo tiempo nunca debe olvidarse que Borojov, el marxista "frío y científico", estuvo en los días de la difícil prueba del ugandismo herzliano entre los fieles y arrebatados zionel zion, mientras el místico y tradicionalista Gurkin cayó íntegro en la trampa del territorialismo neosionista que se entusiasma con la solución parcial de un "Nacht-sayl" (asilo nocturno). Y es que todo Borojov era una llama viva al servicio de la redención del pueblo y de su clase productiva, al tiempo que un cerebro extraordinario que, al poner los cimientos socialistas científicos del movimiento obrero-sionista, fué de los constructores del más grande y heroico movimiento de la redención nacional-social de nuestra moderna historia.

#### El socialismo científico - bolcheviquismo

Y en una segunda tendencia de olvido llegamos a uno de los puntos culminantes de la discusión, y desgraciadamente esa tendencia se ha convertido en la oficial y dominante en muchos de los sectores de nuestra vida, sin que nadie lo haya resuelto jamás, por ejemplo, en el geminero ideológico del judío; hay una absoluta identificación entre el socialismo científico (el materialismo dialéctico) marxista y el bolcheviquismo. Igual lo dice en repetidas lugares, tanto en el referente al comunismo internacional como a Israel: "de aquí surge el hecho de que los marxistas y comunistas durante tres generaciones ha- / 24 /

van negado el judaísmo y al sionismo sobre la base de la ciencia "económica". "Entonces porqué negaron y niegan todos los "socialistas científicos" la "kvutzá?" "¿Porqué negó siempre el marxismo a las kvutzot en el pasado como intento carente de valor frente al "socialismo científico"? "Maki, que representa al comunismo y al "marxismo científico" en Bretz Israel lucha contra el movimiento kibutziano". "El Heschemer Hatzair educa a sus jóvenes hacia el kibutz sobre la base del "socialismo científico" y la "necesidad histórica".

Más arriba he insistido sobre el hecho de que hubo quien creara valores básicos del socialismo sionista en el pueblo judío sobre los fundamentos tan despreciados del marxismo y el materialismo. Pero no hay tampoco ningún derecho a negar simplemente el marxismo como la base del socialismo revolucionario y de nuestro tiempo y de todos los tiempos. Y si inclusive Berl Katzenelson se permitió afirmar que Marx fue el genio más grande del proletariado, bien pueden nuestros ideólogos aceptararlo. Es necesario destacar que sería absurdo pretender canonizar todo lo escrito por Marx como verdad eterna, como lo sería santificar todas las enseñanzas de Borojov (o de cualquier otro ideólogo), pero no pugo de haber duda que fué Marx quien colocó los fundamentos de ese gran edificio que se llama socialismo, que él fué quien provocó el motor a la gran máquina llamada movimiento obrero, que le dio alma, le infundió vida, al cuerpo hasta él informe e inútil del proletariado.

Y la identificación del marxismo y del socialismo científico con el comunismo soviético es tan sólo echar aceite sobre el fuego de los bolcheviques, y rendirse frente a su falsificación histórico-ideológica de la historia y los pensamientos. Nadie como el stalinismo ha destrozado los ideales socialistas de Marx y Engels y sus compañeros y discípulos. El comunismo bolchevique se ha apropiado de la teoría socialista del materialismo científico, despojándola de todo valor real, de toda chispa independiente, de todo sentido progresista, de toda creación proletaria. Por otro lado nunca hubo un pensador que como Marx haya analizado con tanta fuerza de criterio y lógica la historia de la humanidad y el presente y futuro de la clase obrera. Nunca hubo quien como él haya logrado sintetizar en forma tan genial la composición social-económica, la evolución futura y la estructura final de nuestra sociedad. ¿Y todo esto entregar a los perros, regalar a los negadores del socialismo democrático y libre, todo eso identificarlo con la contrarrevolución bolchevique?

### El hombre en el socialismo marxista

Me permito molestar a Engel y los lectores con varias citas, directas e indirectas sobre el pensamiento socialista marxista frente a la intervención del hombre en la acción de la historia y la transformación de la sociedad, que demostrarán la falsía de las afirmaciones de todos los que, sobre la base de palabras o frases sueltas, discoran el pensamiento de los creadores del movimiento socialista internacional.

El materialismo dialéctico no debe ser una Biblia que se acepte con todo lo que Marx y Engels escribieron en sus libros cien años atrás; ni estos querían tal cosa. En "El Capital", Marx dice con claridad que no hace sino trazar "un esbozo del génesis del capitalismo en la Europa occidental" y quienes transforman ese cuadro en una "teoría histórico-filosófica de la marcha generalmente impuesto a todos los pueblos", lo hacen, según palabras del propio Marx (carta a Mijailowsky) "al mismo tiempo demasiado honor y demasiada ofensa", pues jamás se / 25 /



podrá estudiar, según destaca el maestro del socialismo, fenómenos sociales "con el "passe-par tout" de una teoría histórico-filosófica cuya virtud suprema consiste en ser suprahistórica!"

Se debe utilizar el marxismo como método, como forma de análisis, como guía. Y esa es su fuerza que se conserva viva a través de los tiempos. No en vano la base del pensamiento marxista no es el materialismo mecánico, sino el dialéctico, dinámico. Y nada más falso que la tendencia clara también en el artículo de Iagol - de querer reducir al materialismo dialéctico a un economismo mecanicista. En la "Ideología Alemana" afirma Marx: "Los hombres son productos de sus ideas, etc., pero los hombres reales, actuantes, condicionados por un desarrollo determinado de sus fuerzas productivas y el comercio correspondiente, hasta en sus formas más amplias". En el "18 Brumario" lo repite: "Los hombres hacen su propia historia, aunque no según el deseo de su iniciativa ni en circunstancias libremente elegidas; sino que están obligados por las circunstancias del momento tales como las han creado los acontecimientos y la tradición". Y en su conocido lema-resumen: "Los filósofos no han hecho sino interpretar el mundo de diversas maneras; ahora bien, importa transformarlo". En "La sagrada Familia" es más amplio aún: "La historia nada hace, ella no posee ningún enorme poder, ella no interviene en ninguna lucha. Mas bien es el hombre, el hombre efectivo y viviente el que ha hecho todo, quien posee y quien combate; la historia no es algo que se sirve del hombre como medio para conseguir sus propios fines (como si fuese una persona existente de por sí) sino que ella no es nada más que la actividad del hombre que persigue sus fines". Y del mismo modo en otra parte de "El Capital": "El hombre se enfrenta con un poder natural, con la materia de la naturaleza... Y a la par que de ese modo actúa sobre la naturaleza exterior a él y la transforma, transforma a su propia naturaleza". Una última cita de las "Tesis sobre Feuerbach": "La doctrina materialista según la cual los hombres son los productos de las circunstancias y de la educación olvida que las circunstancias precisamente son modificadas por los hombres y que el educador mismo tiene necesidad de ser educado".

En el mismo sentido afirma Friedrich Engels: "No basta conocer para someter las fuerzas sociales a la colectividad soberana, para eso es necesario ante todo un acto social" y también: "No hay, como algunos llegan a imaginarlo, acción automática de las condiciones económicas; los hombres hacen por sí mismos su propia historia, pero en un medio dado que la condiciona" (citado por G. Friedman). En "Ludwig Feuerbach", agrega Engels: "Los hombres hacen sus propia historia, cualquiera sea el carácter de ésta, persiguiendo sus fines particulares conscientes. La resultante de esas innumerables voluntades actuando en diferentes sentidos y su múltiple influencia sobre el mundo exterior constituyen precisamente la historia"; mientras señala en una carta (a H. Starkenburg): "La evolución política, jurídica, filosófica, religiosa, literaria, artística, etc., repose sobre la evolución económica. Pero estas reaccionan también una sobre la otra como sobre la base económica... Existe acción recíproca sobre las bases de la sociedad económica que en última instancia se impone siempre".

Georges Friedman, dice resumiendo: "La acción recíproca, la "wechselwirkung" de la dialéctica materialista, se encuentra en la filosofía marxista indisolublemente ligada a la acción revolucionaria del proletariado (en "Materialismo dialéctico y Acción Recíproca)". Y Emilio Frugoni agrega en sus "Fundamentos del socialismo": "Marx no se / 26 /

comprometía tanto con esos dictados (del materialismo, I. S.) y al mismo tiempo que fustigaba el materialismo metafísico o sensualista de los filósofos materialistas pre y posthegelianos, ebrío con sus notas sobre Feuerbach y su proclamación de la importancia generatriz de la "praxis" un horizonte de voluntarismo sistemático en el campo de su visión histórica. Y en otro lugar: "La clase obrera es la llamada a desempeñar el papel de agente de esa transformación (de la sociedad humana, I. S.) ... El materialismo histórico no es una expresión de fatalismo. Su filosofía fundamental define al hombre como "un organismo dirigido por sí mismo; un mecanismo fisiológico que sabe lo que está haciendo"... Cree en la eficacia de la acción humana consciente para crear y modificar a las causas y los caminos de la vida social y de la historia... se apoya en la conciencia creadora" Asimismo Plejénov insiste sobre el particular en sus "Cuestiones Fundamentales": "La tesis inicial del materialismo tal como ya lo hemos repetido varias veces, dice que la historia es hecha por los hombres" y "Las relaciones jurídicas y políticas engendradas por una estructura económica dada ejercen una influencia decisiva sobre toda la psicología del hombre social", mientras que Labriola ("Marx nell'economia") destaca que la dependencia del hombre de las circunstancias no es sino "la dependencia del hombre de sí mismo, de los productos de su propio espíritu, es decir de ese mismo espíritu". Y G. Bouglé lo ratifica en "Materialismo y sociología": "El medio donde viven y mueren las sociedades es, pues, un medio humano, tanto o más que un medio natural... son las más altas iniciativas de espíritu las que desencadenan el movimiento de la historia... Marx está lejos de desconocer este papel del pensamiento humano". Para terminar con una frase de Bujarin: "El marxismo no niega la voluntad; la explica".

Todas estas citas son necesarias para entender el absurdo y la falsificación de la realidad que hay cuando se pretende identificar el pensamiento socialista científico con el economismo mecánico, con la anulación de la voluntad humana, con el concepto del ciego historicismo, contra todos los cues Marx, Engels y sus amigos y seguidores sinceros elevaron el valor del hombre consciente, actuante, volitivo en su intervención directa e indirecta sobre las revoluciones histórico-sociales, en el cual es elemento principal, aunque de ninguna manera único, y donde mueve los engranajes de la vida humana, aun cuando no en forma independiente de las influencias materiales y los ambientes económicos en que se mueve y que actúan sobre él con presión capital en cada uno de sus pasos.

¿Hay derecho, pues, de entregar a este socialismo científico, a este materialismo dialéctico a los bolcheviques, renegar de él, abandonarlo en la calle de la sociedad para que lo recojan en herencia eterna los destructores de la más sana y hermosa tradición del pensamiento socialista? Invito a nuestros ideólogos y encaminadores a que lo piensen una vez más.

Hasta aquí sobre la argumentación general de Iagol. En un segundo artículo trataremos de analizar la relación del método dialéctico y materialista con la realización práctica del Kibutz Galuot y la kvu'at izra'el.



## AMPLIACION DE LA PRODUCCION

- J. Gvati -

Actualmente debemos considerar el desarrollo de nuestra agricultura no sólo en relación a la ejecución del programa de producción para el año actual, sino para un período más prolongado. Prácticamente no son muchos los cambios introducidos en el plan de producción del corriente año. El mismo ya se encuentra en vías de ejecución. Si queremos asegurar la ampliación del programa para el año próximo, debemos ya hoy debatirlo y establecer el camino y el plan.

El presente es el discurso de J. G. en la sesión del Comité Central del Ijud, dedicada a la creación de un Instituto especial para la ampliación de la producción agrícola en los meschakim de nuestro movimiento. Este Instituto seccionará principalmente con trabajo asalariado de entre los nuevos olim cooperando de esa forma con la más adecuada absorción de la alía, sin que ello signifique explotación del obrero por el obrero, ya que el beneficio general ingresa a la caja central y no a la de cada kibutz. Al mismo tiempo, se aprovecharán las grandes posibilidades de tierra, agua, máquinas y dirección técnica que está a disposición del movimiento kibutziano hoy en día.

Nunca la hitias chvut obrera estuvo sumida como hoy en una tan trágica contradicción. Nunca las posibilidades de producción de la colonización eran tan grandes como lo son hoy y como habrán de serlas, según parece, en los años venideros. Contrariamente, la producción se restringe y las posibilidades de explotación de las energías productivas en ella ocultas se reducen.

Estamos ante la necesidad urgente y vital de agilizar la ampliación de la

producción con un ritmo mucho mayor que el empleado hasta el presente. Mediante las cifras que tenemos en nuestro poder con respecto a la ampliación de la producción, el año anterior, vemos que en las ramas básicas - producción de leche, huevos, verduras y pescado, la misma aumentó en un 14-19%. La cosecha de fruta disminuyó algo como consecuencia de la sequía

La ampliación de la producción con este ritmo puede considerarse como un logro enorme, si los años fuesen los mismos y nuestro Estado fuese estático. Mas en los tiempos de emergencia en que vivimos, y frente al crecimiento dinámico de la población del Estado, de ninguna manera podemos contentarnos con estos alcances en la producción. En la situación imperante no nos aproximamos a la finalidad de lograr la máxima independencia en el abastecimiento alimenticio del ischuv.

Debemos considerar otro aspecto. El aporte de la nueva colonización en la ampliación de la producción no sobresalió en el último año. Ciertamente su parte dentro de la producción habrá de aumentar, pero es de suponer que no en gran escala, en los próximos años. Las condiciones en las que nació esta colonización, la gran escasez de medios de producción, el material humano inexperto y la falta de conocimientos agrícolas y de la vida de un ischuv agrícola - explican el avance lento de la nueva colonización. Es evidente que la tarea principal en la ampliación de la producción agrícola durante los próximos dos-tres años, recae sobre la colonización asentada previo al advenimiento del Estado.

Debemos también recordar que en los próximos dos-tres años, / 28 /

estaremos ante un gran aumento de posibilidades de producción de productos de la intensificación de la agricultura en nuestro país. De acuerdo con el programa de irrigación a realizarse en los próximos años, las tierras de regadío de nuestro país se duplicarán por lo menos y quizás más. Actualmente contamos con 370 mil dúnams de riego, habiendo que agregarse en los próximos tres años una superficie de 400/500 mil dúnams.

Después de la ejecución de estas obras de riego, llegaremos a un promedio de 17 dúnams de regadío para cada unidad económica existente y a una superficie de 7-8 dúnams promedio para cada unidad económica dentro de los ischuvim que se erijen en los próximos dos años. Esto no es tan fácil solamente. Es algo concreto y dentro de lo normal.

Actualmente, dentro de la hitiaschvut existente, fuera de la nueva, disponemos de 180-200 mil dúnams bajo riego por ciclo de cultivos (fuera de montes frutales y plantaciones). Si distribuimos esta cifra por el número de unidades económicas existentes llegamos a una superficie de 6 ó 7 dúnams de regadío por unidad promedio.

Cuando lleguemos a una superficie de un millón de dúnams de tierras de regadío, solucionaremos con esto los problemas principales del abastecimiento alimenticio de una población de dos millones de judíos. Verdaderamente para lograr el aprovisionamiento INTEGRAL se requiere aproximadamente 0,7 dúnams de regadío por alma, pero aun llegando a medio dúnám, podremos considerar el suministro de alimentos al ischuv - excepto el pan - como asegurado. En lo que atañe al pan (trigo) no tenemos perspectivas de llegar nunca al auto-abastecimiento completo.

se plantea el interrogante: ¿cómo llegaremos al abastecimiento alimenticio desde el punto de vista de la posibilidad de explotar las superficies de irrigación que se sumarán? Debemos saber que también en las tierras sin irrigación avanzará la intensificación y que también en ellas desarrollaremos ramas industriales que brinden grandes cantidades de alimentos. ¿Cómo solucionaremos entonces este problema desde el punto de vista de la fuerza de trabajo humana y la ejecución? Debemos tener esta cuestión en todo su alcance. No es sólo un problema de planificación. No podremos contentarnos con decir que llevaremos a cabo el programa mediante tantos obreros asalariados durante el presente año y en el próximo nuevamente nos serán menester tantos trabajadores asalariados.

Si alguien se dispone a planificar la ampliación de la producción de acuerdo a las posibilidades objetivas existentes en nuestros meschkim, efectuando los cálculos acerca de las fuerzas de trabajo necesarias y existentes, concluyendo de tal forma el número de obreros asalariados requeridos, temos que lleguemos a una fórmula asombrosa.

No deseo en este momento analizar el problema del trabajo asalariado en nuestros meschkim. En este sentido no existen diferencias de opinión acerca de su valor social negativo. Sé que el trabajo asalariado, en determinados meschkim, AMPLIA el meschek pero DESTRUYE la joya, debiendo buscarse todos los recursos a fin de que podamos hacer subsistir al meschek, desarrollarlo, sin estar expuestos a los difíciles peligros que nos aguardan con la extensión del trabajo asalariado en nuestro seno.

Debemos encontrar una solución a este problema y la misma debe ser general y en el espíritu del movimiento, sin permitir que cada meschek busque la solución para sí. La solución habrá de encontrarse / 29 /



trarse en la creación de un instrumento general que acepte la misión de desarrollar las fuerzas productivas de los meschakim mediante la colocación de sus posibilidades de producción, inexploradas en meschakim aisladamente, al servicio del desarrollo del movimiento. Esto debe ser realizado bajo la responsabilidad de todo el movimiento.

Si erigimos este instrumento inmediatamente existe la perspectiva de solucionar los problemas que se plantean ante nosotros y que pueden agravarse en un futuro cercano, si no se constituye dentro de un cierto lapso el aparato necesario. El mismo nos dará la solución a numerosos problemas; tropicemos también con muchas dificultades en su misma creación, su organización necesita ser elástica a fin de poder adaptarse a las condiciones locales de cada región y meschak. No es un único y rígido camino lo que se requiere sino una adaptación máxima a cada rama y sus condiciones, a cada meschak y sus peculiaridades.

Oreo que dicho instrumento podrá especialmente, hacer avanzar en gran escala al meschak joven, que contará, por medio de esta obra de movimiento, con la ayuda económica y monetaria.

Sé que existen ramas que carecen de muchas perspectivas de desarrollo si no son traspasadas al marco de este instrumento general. Como ejemplo mencionaré las plantaciones. Después de una múltiple actividad de esclarecimiento efectuada por el Ministerio de Agricultura y la Asociación de Fruticultores en pro de la ampliación de las superficies de plantación, se hizo evidente que en el presente año sólo se plantaría superficies pequeñas, de todas maneras menores de las que necesitamos. Esta rama tiene por propiedad que si no le dedicamos nuestra atención hoy no tendremos fruta por muchos años. Y nuestro país, por sus condiciones naturales, es específico para el desarrollo de frutales.

Hace poco tiempo presentó la Asociación de Fruticultores un programa de plantación que comprendía 6.500 dúnams en toda la hitiaschvut obrera veterana, organizada en su seno. De los informes que hemos recibido de los meschakim resultó evidente que tampoco este modesto plan sería realizado íntegramente. Mientras, despreciamos importantes posiciones económicas que se escapan de nuestras manos. La rama de plantaciones es una de ellas. Tras la creciente propaganda hecha para la plantación de viñedos, serán plantados de acuerdo al programa en toda la colonización, nada más que 1000 dúnams. Pero es indudable, que durante el invierno se rán plantadas superficies varias veces superiores en la colonización privada.

En la rama de plantaciones, la instancia que surja podrá ser el sujeto de desarrollo especialmente en los meschakim jóvenes, impedidos en su labor por la falta de gente. La institución para la ampliación de la producción podrá preparar la plantación necesaria. La preparará también para la hitiaschvut existente en los meschakim imposibilitados de hacerlo con sus propios medios. Por ello considero la formación de este instrumento como algo urgentísimo, que debe hacerse con energía y con los mejores hombres, a movilizarse para dicha finalidad. A aquéllos que arguyen que el factor que restringe actualmente la ampliación de la producción en las plantaciones es la falta de fuerzas profesionales, diré que según mis conocimientos, los hombres especializados dentro de los meschakim en su gran mayoría, no son aprovechados suficientemente.

Mediante la constitución de un instrumento territorial con filiales regionales, y a través de la orientación de su actividad en superficies regionales concentradas, el hombre especializado podrá ejecutar trabajos de un alcance varias veces superior dentro del marco de todo el movimiento.

## HACIA LA RECUPERACION ECONOMICA

(Discurso en la Mostzá de Mapai)

- PERETZ NAFTALI -

En política económica, y tal vez no sólo en ella, sino en política en general, existe siempre una lucha interna entre la libre voluntad y el conocimiento proveniente de las condiciones objetivas que constituyen un factor más decisivo que la voluntad.

Recalco esto por que entre los cambios en la política económica hay algunos que no están de acuerdo con nuestra voluntad, ya que si hubiéramos podido dominar libremente las condiciones objetivas, no habríamos introducido tales modificaciones. A fin de explicar las condiciones que constituyen el factor determinante en la necesidad de tomar por nuevos senderos, debo referir mis palabras a cuestiones relacionadas con dinero. Toda la vida económica moderna se ve a través del velo del dinero. El problema no es fácil de entender y tampoco fácil de explicar a multitud de compañeros. Pero no hay otra posibilidad. Estamos obligados a entender las bases y a aprender a ver las cosas a través del velo del dinero. Debo explicar primero los fundamentos tendré que utilizar también la teoría. Por que de acuerdo a mi conocimiento más íntimo, la comprensión de la teoría es una de las bases de la comprensión de la realidad y cuyas exigencias se dirigen a cada uno. No me servirá mucho de los números, ellos son, por lo general, conocidos.

Nuestras dificultades provienen en especial, del déficit en la balanza comercial y de pagos. Es bien sabido que en el último año cubrimos un 15% aproximadamente de las erogaciones por importaciones al país, por medio de nuestra exportación, es decir, por el cambio que hemos recibido en el exterior.

Este trabajo es el resumen de las palabras de Peretz Naftali, ministro de asuntos económicos del gobierno israelí, con las cuales se inauguró la reciente sesión del Consejo Central de Miloguet Poalei Eretz Israel.

Este trabajo es el resumen de las palabras de Peretz Naftali, ministro de asuntos económicos del gobierno israelí, con las cuales se inauguró la reciente sesión del Consejo Central de Miloguet Poalei Eretz Israel.

Por nuestro trabajo en el país. Este déficit del 85% en el balance comercial es anormal. No hay un caso análogo en otros países. Pero quiero hacer

cer resaltar que si la medida del déficit es anormal, el hecho en sí del déficit en el balance comercial en nuestra época es completamente natural.

¿Qué significa esto? En un país de colonización, desarrollo e inmigración masiva, es cosa sobreentendida que no hay posibilidades de reducir los gastos necesarios como para permitir la absorción de la inmigración y para adaptar el mecanismo productor y el volumen de producción a las nuevas necesidades; sobreentendido que los medios necesarios para llevar a la práctica esta obligación no pueden venir del ahorro del ingreso nacional anual. No pueden venir de la reunión del capital dentro de este pequeño país. En los países donde se efectúan obras de desarrollo y colonización hay necesidad de canalizar hacia sus economías los medios del exterior para desarrollar las fuerzas productoras. Y si se estudia la historia de los países de colonización y en desarrollo, en especial en el siglo XIX, como ser EEUU y también las colonias de los países europeos y dominios del Imperio Británico, encontramos que en época de crecimiento acelerado, de emigración hacia di / 32 /



chos países, de desarrollo de la economía productiva y transporte - o-  
sos países dependen del ingreso de medios y capitales del exterior. <sup>EE</sup>  
Uy, que se desarrollara ya en el siglo XIX como la potencia industrial <sup>EE</sup>  
más grande, recibió la inversión de medios, desde el exterior hasta la <sup>EE</sup>  
primera guerra mundial. Sólo después de esta, cambió la situación y <sup>EE</sup>  
tados Unidos se transformó de receptor en dador de empréstitos.

¿Cuál era la situación en las colonias? Cada colonia dependió del a-  
poyo de su metrópoli durante una época demasiado larga en el transcur-  
so de la cual desarrolló sus fuerzas productivas.

¿Cuál es nuestra situación? No tenemos metrópoli, tenemos patria y  
la patria es también país de colonización. El papel de metrópoli lo cum-  
ple para nosotros el pueblo judío en el galut, que participa en nues-  
tra obra en toda la época de colonización sionista, y en especial - en  
la época revolucionaria de creación del Estado. Nuestra necesidad de  
recibir contribuciones por medio de las distintas campañas, así como  
la participación del capital privado y nacional del pueblo judío en el  
galut, es natural y forzosa. Rechazo las habladurías escuchadas a vo-  
ces de que debemos avergonzarnos de ello. En este período, es necesari-  
a esta participación, porque nuestra obra no es sólo de los judíos  
que están ya en Israel, sino que es la del pueblo judío todo, y el pue-  
blo judío está obligado a participar en grado máximo. Por consiguiente  
subrayo: no es el hecho de tener déficits y de estar obligados a diri-  
girnos al exterior - tanto el pueblo judío como a otros, dispuestos a  
ayudarnos - la MEDIDA y el volumen de nuestra necesidad de otros. Si  
hubiéramos llegado a cubrir el cincuenta por ciento de los pagos de im-  
portación por medio de las fuerzas de producción y exportación propias  
- habríamos adelantado mucho y hasta llegar al 100% habría podido pa-  
sar un período muy largo, como sucedió en otros países. Yo afirmo: tam-  
bién el hecho de que nuestro déficit sea mayor que el de otros países,  
es natural, por que en la historia no se ofrece un precedente en el  
ritmo de aumento de la población de una país joven - joven en el aspec-  
to de la producción moderna - como entre nosotros.

Duplicamos la población judía del país en el término de cuatro años,  
mientras que aprendimos de la historia de la colonización americana en  
Estados Unidos y Canadá - que el período más breve para la duplicación  
de la población fué de 20-25 años.

Pero también después de todas estas explicaciones, no hay posibili-  
dades de continuar sumidos en el mismo grado de déficit en el cual vi-  
vimos hasta ahora.

¿Dónde estriba el problema más difícil? Si hubiéramos utilizado los  
capitales que recibimos del exterior, en todas sus formas, sólo en la  
financiación de inversiones y en la ampliación de nuestra capacidad de  
producción, y hubiéramos aprovechado los medios de la hacienda, el  
transporte y en otros terrenos, para el aumento de la población - el  
problema no sería tan arduo. Pero si analizamos nuestros balances co-  
mercial y de pagos, se demuestra que invertimos los medios que hemos  
recibido del exterior no sólo para la ampliación de la producción (y  
estoy dispuesto a incluir en "medios para la ampliación de la produc-  
ción" también los gastos relacionados con la vivienda para los inmigran-  
tes, para hacer posible la transición de los inmigrantes nuevos a la  
vida de trabajo y producción) sino que parte importante de ellos fue-  
ron aprovechados por nosotros para cubrir necesidades de consumo.

No obstante, a este respecto es posible asseverar que en cierta / 32 /

POOR ORIGINAL

medida, es necesario también un respaldo a las necesidades de los nuevos inmigrantes durante el primer período de su estadía en el país. Ho-  
 mer día que llega al país. Y se transforma en consumidor (en la misma me-  
 dida en que es consumidor) en el mejor de los casos, sólo después de  
 4-5 años. Se entiende, que no hay posibilidades de diferencias notada-  
 mente entre el consumo de los nuevos inmigrantes y el de la población  
 veterana, y con el nombre de "población veterana" yo entiendo a los ha-  
 bitantes que estuvieron en el país en el momento de la creación del Es-  
 tado. Pero no cabe ninguna duda en aquellos de que utilizamos parte de  
 los medios que se canalizaron hacia el país desde afuera, para defender  
 el nivel de consumo de la vieja población. Esta situación es, en este  
 aspecto, cómoda para todos nosotros, pero es enorme y no podemos  
 continuarla. Para dar razones. La primera es que así no avanzamos hacia  
 la independencia económica que, en el cálculo a largo plazo constituye  
 también la base para la independencia política. Hemos invertido mucho  
 en la ampliación de la producción y en los preparativos hacia ella, y  
 no desvaloro en nada el gran ritmo en el desarrollo de estos cuatro a-  
 ños. Pero simultáneamente tampoco podemos usar de parte de esos medios  
 para vivir cómodamente a cuenta del capital que proviene del exterior.

La segunda razón es muy simple: no podemos recibir las cantidades  
 que nos son necesarias. Y nuevamente, no quiero traer a colación númer-  
 os, pero todos sabemos cómo equilibramos nuestra balanza de pagos.  
 Para de las contribuciones de los fondos y de las inversiones de capi-  
 tal de judíos y no judíos, hemos CONSUMIDO LA RESERVA QUE NOS DEJO EL  
 GOBIERNO MANDATARIO de sus ganancias relacionadas con la economía del  
 país durante los días de la segunda guerra mundial. Esta reserva estu-  
 vo representada por fondos en libras esterlinas, que estuvieron a nues-  
 tra disposición después de la instauración del Estado. tuvimos, y con  
 razón, un gran éxito en liberar con mayor rapidez que otros países el  
 resto de libras esterlinas de Inglaterra. Estos fondos constituyeron  
 parte importante en el pago de las diferencias de inversiones y consu-  
 mo sobre la producción en este período. Este fuente se agotó; el año  
 último tropezamos con dificultades enormes para continuar respaldando  
 la importación indispensable con medios del exterior. ¿Cuál fue el cami-  
 no? Primeramente tuvimos éxito en AUMENTAR LAS DEUDAS (a plazo corto  
 o mediano) EN EL EXTERIOR. Es este un respaldo importante. Pero todas  
 las deudas adolecen de un gran defecto, es especial si son a corto pla-  
 zo: es necesario abonarlas. Ahora, este año existe una gran disposici-  
 ón a respaldar la importación indispensable sobre la base de nuestros  
 compromisos en el exterior. No tenemos posibilidades y tampoco dependo  
 de nosotros, de continuar aumentando dichas deudas y nos esforzamos en  
 no disminuir el volumen de ese crédito.

Consideramos al pueblo judío como socio natural de nuestra obra por  
 un largo período mas no podemos ver en el apoyo que recibimos de EEUU,  
 un asunto natural para largo tiempo. EEUU no obstante asigna emprésti-  
 tos y apoyo con mano amplia a muchos países, en especial a Israel. Es-  
 to nos alivia mucho en la hora actual. Y esperamos que este apoyo conti-  
 nue por más de un año. pero, ello no depende de nosotros, y existe  
 algo claro: no podemos vivir siempre y en cualquier medida del contri-  
 buyente americano. La situación hoy es tal, que para asegurar la INFOR-  
 TACION MAS NECESARIA de alimentos, combustibles y materia prima - esta-  
 mos obligados a erogar gran parte de la subvención americano. Claro que  
 habría sido más sano invertir esas sumas en la ampliación de la  
 producción y no en las necesidades de consumo. Las personas que / 32 /



nos brinden ese dinero, tanto judíos como no judíos, que ~~se~~ <sup>inscriban</sup> en el Empréstito de la Independencia en América, nos preguntan: ¿qué hacen Uds. con el dinero? ¿Hasta cuando piensen recibir nuestra ayuda? ¿Cuán do llegarán a una situación tal en que no dependan más de nuestro apoyo? si ellos no notan adelante en ese sentido no se convencen de la utilidad de su ayuda.

En consecuencia, cabe decir: debemos procurar no sólo medios del exterior, sino y en especial, su concentración en el erario del Estado, para que podamos determinar la prioridad del uso de todos los dineros que llegan del exterior. Es una imposición de la hora. Para poder llegar a la máxima concentración de estos medios, estuvimos obligados a tomar en cuenta el cambio de la libra con respecto al dólar y otras monedas extranjeras. ¿qué significa esto? No hay leyes, sino que nosotros somos quienes determinamos cuál es el cambio oficial de nuestra moneda con respecto al dólar, y fijamos que la libra vale 2,80 dólares. Esto estaba aproximadamente de acuerdo con la situación del mercado hace varios años. En la vida económica hay cosas que es posible determinar sobre la base de la soberanía estatal y porque somos un Estado soberano podemos enunciar lo sometido a este curso pero junto a ello hay en la vida económica procesos autónomos, a los que el Estado no puede regir y que encuentran su expresión en los mercados y pueden, frecuentemente, alejarse de los cálculos de las tablas de cambios. Nosotros llegamos a un estado tal, que el cambio oficial regía sólo para una parte del proceso de recepción de dólares (y cuando digo dólares entiendo toda clase de divisas) y la otra parte no se desarrolló de acuerdo al cambio oficial, sino por medio del traspaso de mercaderías y negocios en sociedad - con frecuencia entre israelíes y gente del exterior - de acuerdo con el cálculo de un cambio totalmente distinto. Hemos visto que hasta la última época, se hablaba en el periodismo sólo de dos cursos de cambio, el oficial nuestro y el que oíamos de la bolsa de Zurich. Y la diferencia, como se sabe, era muy grande: aquí 2,80 dólares la libra, y en Zurich, 0,55 dólares. El cambio este de Zurich, no es un instrumento de medida real para el poder adquisitivo de la libra israelí. Por lo tanto no hablo de este cambio, y rechazo por completo el sistema negativo de determinadas personas que quieren rebajarnos y el valor de nuestra moneda al decir que el verdadero curso es el de Zurich. La equivalencia verdadera de los valores debe hacerse comparando el valor adquisitivo de nuestra moneda en distintos países. Analicemos el poder adquisitivo de nuestra libra con el del dólar en EEUU y si comparamos la situación económica del individuo aquí, con una entrada mensual de cien libras a la del individuo en EEUU, con una entrada también de cien dólares al mes, no cabe ninguna duda que la situación del individuo del país con cien libras, es mejor que la del americano con cien dólares. Por que también el poder adquisitivo de cien libras aquí es mayor que el de cien dólares allí. Nadie puede decir exactamente cual es la diferencia, pero es posible hacer en relación a esto, un cálculo próximo a la realidad. Si determinamos en nuestro nuevo plan económico el cambio de libra por dólar como el CURSO COMUN PARA LA VIDA FUERA DE CONTROL, no estamos lejos de la realidad, y tenemos esperanzas de llegar a una estabilización un base a ello. Este es en la práctica el límite, pero no todavía el verdadero cambio. Podemos vivir en condiciones sabidas con un curso superior. Mas para no tornar demasiado brusca la revolución en los precios y para suavizar un tanto el proceso de reajuste de los precios naturales y los artificiales, con los cuales vivimos en muchos terrenos, hemos pensado que el camino más acertado es - y no es justamente un "descubrimiento" israelí, - utilizar durante un determinado lapso / 34 /

de varios cursos. Y determinamos, de acuerdo con el plan, tres; continuidad del cambio oficial de 2,80 dólares por libra, para artículos de primerísima necesidad, para la mayor parte de los productos alimenticios vitales. No vemos la posibilidad de incluir en esta categoría todos los alimentos. Para alimentos determinados como café, té, pescados y carne, debremos pagar más. El respaldo en dólares para cubrir este rubro provendrá en especial de los DINEROS DE LA SUBVENCIÓN AMERICANA Y DEL EMPRESTITO DE LA INDEPENDENCIA.

Determinamos también un segundo curso de 1,40 dólares por libra, al mínimo en el terreno de las entradas, va dirigido en especial a los cambios y fondos. Llegamos a pesar nuestro, a una situación en la que nos saltaba imposible continuar. Simplemente, no recibíamos TODOS los dineros de los distintos fondos, y no sólo los fondos nacionales. Esto incluye la Universidad, el Politécnico, las "ieschivot", y toda clase de compañías. Ellas fueron por una senda contra la cual es posible argumentar desde el punto de vista moral, pero en mi opinión, fué un camino natural. Para cubrir sus gastos aquí en el país, buscaron formas de recibir por sus dólares más libras de las que nosotros les damos al hacer el cambio oficial. En lo que a esto atañe, digo que si entablamos esta discusión económica en base a una argumentación moral entonces las objeciones morales no resisten las que se presentan en contra. Queramos preguntarnos - y me refiero a los fondos nacionales o a las compañías de la Hedassa, Wázo o similares - ¿porqué hicieron lo que hicieron y fueron y fueron por este camino errado? La respuesta es: ELLOS QUISIERON MANTENER SUS SERVICIOS PÚBLICOS. No lo hicieron para acumular dinero en alguna caja. En la medida que conozco esos fondos en el país, no reunieron capital, pero quisieron respaldar sus actividades aquí. Si no se hubieran preocupado por ello, habría venido de cualquier modo hacia el Estado a exigir que se cubra sus déficits. Si se refieren a la Universidad, colocada en una situación sumamente difícil, en especial después del abandono del Monte Scopus y viéndose obligada a luchar por su existencia y por ello procurar contribuciones mayores, ¿no es posible comprenderla? Si la Hedassa nos dice: ustedes quieren hacer el cálculo de acuerdo con el curso oficial, pero simultáneamente estamos obligados a pagar médicos y enfermeras y preocuparnos por otros gastos, por sumas dobles o triples. Realizan pues cosas que no estuvieron en regla. Yo recuerdo siempre la leyenda del individuo que viene a la tienda a comprar un negocio en la que hay que comprar entradas para poder rezar, diciéndole al encargado que no tiene entradas pero que sólo quiere decir algunas palabras a su padre que está adentro y que le permita entrar sin la misma. Y el encargado le contesta: Eres un ladrón, lo que quieres es rezar! Este es mi relación hacia los compañeros que fueron por el camino no inexacto para "rezar", para mantener la colonización, para mantener los hospitales y otras cosas positivas. Pero por que es una situación imposible en la hora de peligro en la que vivimos, en consideración con la meta más importante y mejor, debe el estado determinar el grado de prioridad. Y puede plantearse una situación en la que el aumento de la reserva de trigo pueda ser más importante aún que la compra de riegos para riego. Es manester pensar en ello y concentrar los dólares en las arcas del Estado. Por lo tanto pensamos que la única forma es modificar el cambio y dar a los fondos uno más alta para que tengan éxito en la concentración de esos medios. Los dineros con que el pueblo judío contribuye para el país, son un tanto distintos de los de un inversor judío aislado. Asignemos pues a los fondos un cambio mayor, la suma en libras es doble. Si hacemos el cálculo de acuerdo a 1,40 dólares por libra - podemos exigir de ellos mantener / 35 /



esto, a fin de exteriorizar que con todo hay diferencia entre el inverson privado y los fondos judíos que saben de sus obligaciones.

Llegamos así a la forma de determinar tres cursos. No creo que ellos deben existir eternamente. Tengo la esperanza de que al término de algunos años arribemos a una forma más sencilla. Pero creo que durante una época bastante larga deberemos trabajar de acuerdo con esta forma, para amortiguar las exigencias y los cambios en la economía dentro del país.

¿Cuál es la mejora que se produce con esto? En que protegemos, por medio del abaratamiento de los alimentos más necesarios y de un cambio intermedio, varias cosas importantes, verbigracia el abastecimiento a la agricultura, medicina, etc. Por este medio protegemos en cierta forma, a las capas débiles en esta revolución de los precios, a esas capas que no pueden apropiarse sus entradas al nuevo nivel de los precios. Creemos que esta es una parte importante en nuestra política social dentro de la política económica. Y quiero resaltar, QUE TODA DISTINCIÓN ENTRE EL PENSAMIENTO ECONOMICO Y EL SOCIAL, ES ARTIFICIAL. Podemos conducir nuestra política económica sólo tomando en cuenta los factores sociales y una política social verdadera, sólo tomando en cuenta los factores económicos.

Hasta aquí la explicación con respecto al problema de los cursos - lo más complicado. El conocimiento de las cosas obliga a estas modificaciones, cuyas consecuencias son cambios y diferencias en el nivel de los precios. Junto a ello hacemos un esfuerzo especial para proteger en cierta forma y olvidar a las capas más débiles, y ante todo a los nuevos clim, a ciertas capas de obreros y a determinados sectores de la clase media.

Pero el plan y las acciones que le sigan como secuela tiene un segundo paso, también detrás del velo del dinero y es el problema de la ampliación del crédito, de impresión de billetes, de inflación dentro del país. Hay personas que piensan y piensaron así particularmente en el pasado - que el problema existe y hay preocupación por el equilibrio en el terreno de las divisas, pero que podemos imprimir libras NUESTRAS cuanto queramos de acuerdo con nuestra soberanía. Somos un estado soberano que puede imprimir cuanto dinero quiera y ampliar el crédito cuanto desee. Estas personas nos dijeron - y en cierta medida actuaron de acuerdo con ello: entendemos si exigen restricciones por que no tenemos dólares, pero si exigen restricciones por que no hay libras, pues ello es por mala voluntad. ¿Acaso queremos el dinero agregado con finalidades oscuras? ¿Deseamos invertir más dinero en los marcos del presupuesto de desarrollo, para absorber inmigrantes - es esto un mal objetivo? ¿No quieren ampliar el circulante para esos fines?

Mientras tanto aprendieron que existe una relación íntima entre el curso de las monedas extranjeras y el volumen del circulante de nuestra moneda en el país. No debo explicar este hecho en todos sus detalles. Dije ya que la relación de los cambios depende del poder adquisitivo interno y que el poder adquisitivo de nuestra moneda debe disminuir si el volumen del circulante aumenta más rápidamente de lo que lo hace el análogo de mercancías a disposición de los compradores. Este hecho es claro. Todo dinero interno, toda libra es menos de un habilitante, significa fuerza adquisitiva un potencia. Y frente a la fuerza adquisitiva se encuentran las mercancías y servicios para la venta. Si abundan libras contra pocas mercancías, los precios suben. En cierta medida nuevamente se manifiesta la fuerza del Estado para ordenar este proceso. Y por medio del ordenamiento podemos en ver / 36 /

deja continuar el respaldo inflacionista en un estado que nos hubiese sido posible realizar sin dicho organismo. Hasta cierto punto lo hemos hecho, mas aprendimos todos de la realidad que mediante una orden solamente los precios no disminuyen. soldados responden a un orden, los precios - no. Si estos se estabilizan en un terreno, el poder adquisitivo excedente presiona en otros y los precios suben más en ellos, tanto en el mercado negro como en mercados libres (sin control) y en el terreno de los servicios.

El alcance de la meta, ESTABILIZACION DE LA MONEDA, depende no sólo de los cambios introducidos en los cursos, si no también en la interrupción de la corriente de crédito agregado sobre la base de las máquinas del Estado y entradas de los habitantes. No debemos interrumpir esto y estamos en camino de hacerlo. En el plan gubernamental notamos como la cuestión más importante, después de las modificaciones en los cambios, EL EQUILIBRIO COMPLETO EN LOS PRESUPUESTOS DEL GOBIERNO, en el presupuesto corriente, en el de seguridad y en otras formas, - también el de desarrollo. Las próximas semanas debemos resolver acerca del presupuesto anual, que es el marco de vida del Estado, el cual exigirá grandes entradas, es decir: traspaso del poder adquisitivo de los habitantes al erario estatal y no para respaldar egresos más grandes, ya que en determinados renglones las salidas serán más reducidas que en el pasado. Debemos saber que todos los factores que actúan en el alza de los precios y los sueldos, encuentren su expresión en el presupuesto estatal en el terreno de las erogaciones y en los servicios las salidas son mucho mayores. Para equilibrar las necesidades debe reducirse los gastos o aumentar las entradas. Aumentar los ingresos significa recibir en las arcas del Estado impuestos en todas sus formas. No pensamos en grandes cambios en los impuestos existentes, habrá algunas reformas en el impuesto a los artículos suntuarios, dirigidos a aliviar el impuesto a los réditos. Pero antes que nada debemos mejorar la cobranza de los impuestos, hacer el máximo esfuerzo para cobrar de todos los círculos.

Esto no puede ser, como los compañeros suponen, a veces, que debemos reducir un poco la recepción de los obreros y de todos aquellos que nos recibimos el impuesto a los réditos por medio de un descuento automático y esperar hasta que tengamos éxito en recibir más de otros círculos. Esto puede ser sólo en forma de acción paralela; debemos cobrar lo que podamos en la forma más sencilla, para cobrar de los otros círculos. Los sectores que no pagan como corresponde - y no son solamente los que tienen posibilidades y se encuentran fuera de la clase obrera, los hay también dentro de esta última - quienes hicieron acuerdos ilegales con los empleadores para no pagar impuesto a los réditos, o son obreros más independientes que no descuentan el impuesto de sus sueldos. El esfuerzo es necesario y no cabe discutirlo.

Ahora es posible formular una pregunta: si la inflación es tan pernicioso, si es posible explicar hoy que no debemos continuar por el camino que hasta ahora recorrimos, y que es necesario efectuar una seria disociación, ¿por qué pues, no hicimos los cambios con anterioridad? ¿Por qué esperamos hasta ahora para hacer la operación?

Comencemos con el sistema del financiamiento inflacionista en el año 1946. Pediría a los compañeros volver por un instante en su imaginación a la época 1948/49 en nuestro país. Era el primer año de vida del



exterior comenzó desde su primer día. No hubo Estado en el mundo que pu-  
do en la segunda conflagración mundial respaldar sus gastos de guerra  
sin recurrir a financiamentos inflacionistas. ¿Y nosotros? ¿Podimos a-  
caso discutir esto? Están aquí presentes compañeros que estuvieron rela-  
cionados con la tesorería del ejército en aquellas épocas. ¿Había algún  
lugar en el cual era posible discutir en 1948 si hay que soliviantar las  
necesidades indispensables de nuestro ejército, aun cuando debamos com-  
prometer al Estado con una pesada deuda monetaria y sin preguntar si  
contamos o no con entradas apropiadas? ¿De dónde podía haber entonces  
entre nosotros dineros de impuestos? Por milagro y con gran éxito pudí-  
mos ya en 1948, traspasar una parte del impuesto a los réditos y de las  
edificadas a menos del nuevo Estado. ¿pero era posible acaso discutir en-  
tonces sobre estas cosas; cambiar la recepción de impuestos y esperar  
en días de guerra hasta que haya dinero en la caja?

Como individuo que ve, no sólo desde este día, los peligros de la in-  
flación, digo: si el Estado se encuentra frente a la disyuntiva MORIR  
SIN INFLACION o VIVIR CON ELLA, pues sin ninguna duda estoy por la VIDA  
CON INFLACION. Y así era la situación en 1948. Si alguien hubiese quie-  
rido empezar en aquella época con una discusión tal, habríamos estado  
perdidos.

En el año 1949-50 la presión era un poco menor, a pesar de todos los  
gastos de seguridad, que fueron, durante la época de la formación del e-  
jército relativamente muy grandes. Y quien observa el mapa de Israel y  
sus fronteras, y quien conoce el mar árabe que rodea nuestro pequeño Es-  
tado, muy difícil le resulta discutir sobre el grado de necesidad en  
los gastos de seguridad. No vemos posibilidades de respaldar en aquella  
época las salidas para seguridad totalmente por medio del presupuesto  
regular.

Esto y aún más. Estuvimos entonces frente a la gran inmigración de  
meses. No discutimos sobre la cantidad de inmigrantes por que vimos en  
ello el destino principal de Medinat Israel y en la inmigración la sal-  
vación de grandes sectores del judaísmo de los países árabes. Pero si  
quisimos recibirlos y preparar su absorción - y no sólo ésto - debimos  
prepararles vivienda, estuvimos obligados a grandes erogaciones en el  
terreno del desarrollo, para preparar el camino hacia el trabajo pro-  
ductivo de los inmigrantes. ¿De dónde podíamos haber reunido tales su-  
mas? No tuvimos éxito en movilizar los medios necesarios por medio del  
empréstito interior ni del exterior. Y aún cuando recibimos cantidades  
serias de esas fuentes, no lo fué en la medida necesaria y estuvimos ob-  
ligados a continuar con el respaldo inflacionista.

Si se pregunta ¿por qué no empezamos con la detención de la inflaci-  
ón antes?, entonces la discusión es a lo máximo con respecto al último  
año. En un régimen democrático no puede alguien resolver por sí mismo.  
Ahora - alto! De ahora en adelante hay que ir por otra ruta. Para orde-  
nar un cambio en la marcha es necesario persuadir a muchos. Y hasta que  
la minoría que consideró ya la necesidad del cambio se allega hasta la  
mayoría que ve que no es posible evitar ese camino, requiérese un cier-  
to tiempo. Y reconozco y confieso que ese tiempo fué un poco más difícil,  
por que en este año ocurrieron crisis en el gobierno, hubo eleccio-  
nes y las mismas como se sabe, no están hechas para crear una atmósfe-  
ra apropiada a la interrupción de la inflación. Luego sobrevino el capí-  
tulo de la formación del gobierno. Es posible que hayamos quedado rez-  
gados en algunos meses. Lo importante empero es que demos ahora los pe-  
sos necesarios inevitables.

Tanto la acción en el terreno de los cursos como en el de freno de la inflación vinieron PARA COORDINAR LAS EXIGENCIAS Y NECESIDADES Y LA PRODUCCION EN EL PAIS. EL DEFICIT EN LA BALANZA COMERCIAL Y DE PAGOS, EL DEFICIT EN EL PRESUPUESTO QUE CUBRIMOS POR MEDIOS INFLACIONISTAS, SON NADA MAS QUE EL SIMBOLO DEL CAPITAL BASICO ENTRE LA PRODUCCION Y EL CONSUMO. Interrupción de la inflación es no sólo un problema de relación hacia las divisas, sino que es importante para la formación de una atmósfera de producción en contraposición al ambiente de especulación, Época de inflación acompañada de rápidos cambios en los conceptos y valores, es en todo el mundo un período de FOMENTO DE LA ESPECULACION Y DIFICULTADES EN EL DESARROLLO DE LAS FUERZAS PRODUCTIVAS. Si hay posibilidades de llegar a entradas mayores por medio de maniobras monetarias y comerciales en los mercados sin necesitar invertir fuerzas en el aumento de la producción y en el mejoramiento de las condiciones de producción, esta posibilidad constituye pues un factor de fomento a las fuerzas de la especulación o de debilitamiento de las de producción.

Si conseguimos hacer cesar la inflación, si llegamos a condiciones en que la población no disponga de ganancias fáciles, - será ya un factor importante en la renovación de la atmósfera de producción.

Pero también en este terreno no podemos darnos por satisfechos sólo con un camino, el del antiinflacionismo, sino que debemos actuar también a fin de corregir en aquellos en los que tenemos influencia por medio del CONTROL, DEL RACIONAMIENTO Y DEL ORDENAMIENTO DE LAS COSAS EN FORMA ADMINISTRATIVA. Por lo tanto proclamamos que los objetivos principales del plan consisten en el cambio de las condiciones para acercar a los productores a un esfuerzo mayor en el terreno de la producción.

¿qué significa esto? El cálculo de los precios oficiales en base al cálculo de gastos de producción lo heredamos de la época del mandato en la segunda guerra mundial. Es el sistema del cálculo de gastos de producción más un porcentaje de beneficios. En este sistema no interesa al productor disminuir los gastos de producción; a veces le interesa aún aumentar los salarios. ¿A qué ser una mala persona y negarse al aumento de los sueldos si puede aumentarlos y aún llegar a ejecutar sus ganancias en forma proporcional? ¿Y por qué esforzarse en el sentido del máximo ahorro? Por medio de una menor planificación y mayores gastos llega también a mayores beneficios. La disposición era pushover el cálculo de ganancias necesarias, en este sistema, de acuerdo con las salidas de la empresa ineficiente. Resolvimos en consecuencia cambiar el sistema e interrumpir el lazo automático entre el porcentaje de ganancias por cálculo y los gastos de producción.

Hay que agregar algo más. Hay cosas que no son posibles accionar hoy para mañana. Hay los que exigen una época de transición determinada hasta que sea posible llegar a los nuevos cálculos y los nuevos sistemas. No existe un patrón único en este asunto para toda la industria y toda la economía. Las condiciones son otras en la agricultura que en la industria o en los transportes. Los cálculos deben amoldarse a la vida pero no crear dificultades innecesarias, sino sólo para preparar en el sentido de la racionalización y para encontrar los conductos apropiados. Para esto es necesario también un determinado tiempo.

Ahora en cuenta a la cuestión de la distribución de las materias primas, también aquí actuaron en gran parte de acuerdo con la herencia del mandato; también aquí, todo estaba basado en el pasado, en el comercio con el pasado y en el consumo de la industria en el pasado. De acuerdo con ello las materias primas se distribuyeron en for- / 39 /



ms proporcional a las empresas. Es nuestro anhelo cambiar este estado de cosas; eliminar este sistema general de "Post-Trade" (comercio del pasado), y pasar a una distribución de materias primas en forma tal, **QUE FOMENTE LAS EMPRESAS PRODUCTIVAS Y LAS QUE LLEGUEN A LA EXPORTACION**, por que la exportación en esta época es para nosotros más importante que producción, para el abastecimiento del consumo interno. Pero también aquí hay distintas situaciones en las distintas ramas y no pensamos que podemos hacer esto inmediatamente en forma total.

Después de esta explicación de los detalles más importantes, quiero agregar algunas palabras acerca de los resultados. Si tenemos que ajustar la producción al consumo, carecemos de otra posibilidad que ir por dos caminos: el esfuerzo más grande y deseable es el de sumantar la producción, pero conjuntamente es indispensable disminuir el consumo; sólo si actuamos por ambos senderos a la vez tendremos alguna posibilidad de éxito. Es decir que la entrada de los habitantes no puede elevarse en la misma medida que suben los precios. Si trazamos paralelas, sin diferencia alguna entre el alza de los precios y el aumento de las entradas, de todas las capas del país, no habremos cambiado nada. No llegaremos a la disminución del consumo sino que, tal como ocurre con la inflación galopante, a la competencia interna: quién aventaja a quién en el aumento de las entradas. Un rápido desarrollo en este sentido lleva a un límite tal en el que el dinero no tiene más valor. Hay personas que dicen: ¿Por qué exigen de nosotros disminuir ahora las entradas y reducir el consumo? Esto no nos es muy conveniente y por qué no esperar y seguir en esta situación. Hace un año asereaba que debe interrumpirse la inflación y con todo eso pasamos un año no muy malo. En esta forma, dicen ellos, podemos seguir otro año y a lo mejor dos. Lo ignoro. Quizás podamos verdaderamente. Pero de acuerdo con mi experiencia yo sé, que esto no continuará mucho tiempo, y se que si iremos por este camino hasta el final, hasta la inflación galopante - los más perjudicados serán en última instancia los obreros. Y esto por dos razones: ellos serán los principales perjudicados en la última época de la inflación. Lo aprendimos de muchos países, - si se va por este camino se **LLEGA A LA CRISIS MÁS DIFÍCIL DE LA DEFLACION**. Poseo dos experiencias de mi vida en la diáspora con relación al peligro de inflación galopante y de deflación desordenada. Si me preguntáreis cuál es peor, me será difícil responder. Pero creo que la deflación desordenada es peor, si se marcha por la inflación hasta el final.

Por lo tanto vemos como última posibilidad en esta hora, la de interrumpir la inflación antes que llegar a la inflación galopante. No necesitamos exagerar, hay países que llegaron a un grado más peligroso que nosotros, sin llegar al final de los países de la Europa central. Pero yo creo que aún hay posibilidades de realizar un gran esfuerzo para interrumpir ese proceso y evitar el peligro tremendo, el más difícil, de la inflación galopante y en especial evitar la segunda etapa - la crisis deflacionista.

No digo que podemos hacer el cambio sin chocar aquí y allá con dificultades. Pero estoy convencido que la intención de todo el plan es no dar a los procesos deflacionistas mano libre. Quizá aquí reside tal vez la diferencia fundamental entre nuestra apreciación de los problemas y la de los Sionistas Generales. Ellos afirman que nosotros debemos dar libertad en todas las ramas de la economía, y **ALENTAR SIEMPRE AL FUERTE CONTRA EL DEBIL**. Pero nosotros no queremos tal cosa. Deseamos hacer el mayor esfuerzo para evitar la inflación acelerada y la deflación desordenada.

TODO ESTO EXIGE VÍCTIMAS DE TODOS LOS CÍRCULOS, EN ESPECIAL DE LOS TRABAJADORES. No podemos ir por el camino de cálculos ultrarápidos del índice para cuidar la entrada real y no podemos salvaguardar el cien por cien el nivel de consumo. Pero en forma ordenada y no por medio de libertad de agencias y eliminación del control, como quieren los gionistas Generales, sino mediante el amoldamiento del consumo a la producción y de la producción al consumo, - podremos llegar a algo. Por ello exigimos también sacrificios de los obreros y yo digo: exigimos esto con la conciencia tranquila, por que sabemos que no existe otra clase en la sociedad más interesada en el éxito de este plan, no hay otra que en la sociedad más interesada en evitar el fin de la deflación con la gran desocupación como consecuencia, que los obreros. A través de nuestra acción hoy, evitamos víctimas ajenas. Estoy convencido que no sólo los compañeros de Mapai, sino los obreros en general, hasta el punto en que pueden librarse de la lucha política - saben perfectamente que no podremos seguir así y estamos obligados a hacer un esfuerzo y sacrificios.

En la Asamblea de la Asociación de Industriales, escuchamos toda clase de afirmaciones de que les quitamos el capital, etc. Mi opinión es que lo que de ellos exigimos no es cuestión fácil, pero no quiero en este momento referirme a este problema. Quiero subrayar una sola cosa. En las palabras de salutación a la Asociación de Industriales dijo el señor Rokeaj que la operación es necesaria, es buena, pero pregunta es: ¿quién es el cirujano? Estoy de acuerdo con esto y creo que todos debemos saber lo siguiente: la operación es necesaria y nosotros los obreros queremos ser el cirujano. Por que lo hacemos con un contenido social distinto que Rokeaj y el problema es si podemos tener éxito y si podemos evitar una situación tal en la que Rokeaj y sus compañeros sean los cirujanos. Esto depende de nuestra conciencia y tenemos que recorrer un camino espinoso para resguardar nuestra economía, nuestro Estado, para resguardar nuestro poder, sobre la base de la conciencia proletaria nacional del Partido de los Obreros de Eretz Israel - MAPAI.

- . . . -

#### EL NUEVO PLAN ECONOMICO

- Natán bon Natán -

- A -

#### El obrero frente al plan

Mapam proclamó la guerra contra el nuevo plan económico. El ideólogo de la misma, Mosché Sné, fundamentó su cruzada en el artículo "Mocías de a dólar" ("Al Hamischner", 7/3). En el mismo llegó Sné a la cumbre de la demagogia y tergiversación de los hechos. Toca aquí su mística sobre las cuerdas de la impaciencia y cansancio de las masas, innegables en una época tempestuosa como esta de revolución y construcción. Se utiliza en este artículo hasta el extremo aquella fraseología que se utiliza en condiciones distintas a las de nuestra vida. No podemos, a pesar de la repulsión de que uno se ve embargado al leer dichas cosas, dejarlo en silencio. Debemos analizar las tergiversaciones y disminuir las tinieblas de la atmósfera viciada con que Mapam y su ideólogo intentan encubrir la verdad de nuestra vida.



tal que el obrero y únicamente éste, cargue con el peso de la carestía surgida a consecuencia de la desvalorización de la libra; la adición por carestía que se provocará a los obreros no reparará plenamente al mismo del daño que le provoca la carestía - así dijo Mosché gné. La adición por carestía, asignada sobre la base del índice de carestía de la vida, no refleja el subido de los precios; además esta adición paga el impuesto a los réditos y sin que por el contrario el programa vele por la reducción de los ganancias de los productores. Nos detendremos ante cada una de estas argumentaciones.

A fin de fundamentar su primer afirmación, de que la adición por carestía no refleja toda la carestía, adopta M. S. el viejo método demográfico que consiste en citar varios precios subidos en docenas de porcentajes, enfrentándolos con la adición por carestía calculada en 14 libras y que recibirá el trabajador de acuerdo con la adición.

M. S. y con él todo Mapam, oculta al obrero que el nuevo índice se estructura sobre la base de los precios de los productos cuya mayor parte no ha subido - el alfiler, los servicios escolares y sanitarios y muchos otros. El nuevo índice fué confeccionado por una comisión en la que también participó un representante de Mapam. Nuestro índice es el más preciso de los aceptados en el mundo, en la medida en que el mismo puede reflejar el aumento de los precios.

En cuanto al pago del impuesto a los réditos, éste va destinado a brindar servicios vitales al obrero, sin los cuales este carecería de toda posibilidad de trabajo y subsistencia; la seguridad, sin la cual nos aguarda el destino de los armenios durante la primera guerra mundial, no puede mantenerse sin el impuesto a los réditos. ¿Nos abstendremos de elevar la paga a los obreros de la seguridad en todos sus tipos? ¿O renunciaremos acaso al servicio escolar, sanitario y hospitalario? ¿O todos estos constituyen una parte indivisa de las erogaciones de nuestra vida? El anarquismo de M. S. reviste su expresión plena también en este argumento. Pero el obrero judío, que subsiste gracias al Estado y sus servicios, no podrá y no acordará sustentarlo. Los servicios del Estado son parte de las erogaciones "particulares" del presupuesto del obrero. Y de acuerdo con el aumento de sus ingresos monetarios habrá de participar en los gastos del Estado.

Pero si el obrero se ve obligado a dar parte del suplemento que recibe en calidad de adición por carestía el Estado, no significa que el nuevo plan le imposibilite obtener la suma total de dicho gasto y aún más, mediante su esfuerzo acrecentado en la producción. El trabajo a destajo sirve en el mundo entero como medio para el obrero a fin de elevar sus entradas. El nuevo plan económico reconoce el derecho y aun el deber del obrero de llegar a mayores ingresos por medio de la adaptación del salario con la producción. Nuestra preocupación debe estar toda actualmente a la creación de posibilidades para el acrecentamiento de la productividad. La organización en el abastecimiento de materias prima para la industria, la organización en la exportación, la movilización de capital extranjero para la amplificación de las inversiones en el país - constituyen sólo unas pocas rutas para la ampliación del perímetro de producción y productividad.

La organización de la exportación puede servirnos como claro ejemplo para elucidar el problema ante el que nos vemos abocados. Muchos industriales se han visto obligados a aceptar diversos pedidos. Los gastos de producción vigentes en el país, no permiten a los exportadores aceptar dichos pedidos. La propuesta de los dueños de / 42 /

las empresas a sus obreros, de implantar el trabajo a destajo en las actividades para exportación fué rechazada por los comités obreros. El trabajo contratista trae aparejado consigo en este caso, dos resultados deseados: los gastos de producción por unidad disminuyen y se eleva el ingreso del obrero. En otras palabras: el precio del artículo bajaría y nos daría la posibilidad de aceptar pedidos del exterior. El Estado recibiría adiciones de moneda extranjera y el obrero encontraría en el mercado una serie de productos a comprar con el dinero que recibiría por el trabajo a destajo. Alguien tiene que dar el primer paso. Los trabajadores que llegan a una alta productividad para la exportación tienen derecho a exigir compensaciones especiales bajo la forma de asignaciones aumentadas. Por el contrario, la negativa de trabajar a destajo para la exportación significa quitar al obrero la posibilidad de llegar a ingresos más altos. Este negativa atenta contra la capacidad del Estado por acrecentar el abastecimiento. ¿Acaso por este motivo es que Mapam problema la guerra contra el destajo? Esta guerra de Mapam sabotea al trabajador y al Estado simultáneamente.

M. S. arguye en su artículo antedicho, que el programa económico no reduce los beneficios del dueño de la empresa. Examinemos este problema mediante una severa sinceridad. ¿Cuáles son las fuentes principales de las ganancias fantásticas de los productores? En primer lugar todas las falsificaciones de alimentos y la disminución de la calidad de todos los productos. El obrero es el primero en sufrir por el sabotaje de los productores. En par de zapatos se rompe después de un mes de uso; un pantalón se rompe después de algunas semanas; los alimentos son pobres en valor nutritivo. Por este camino disminuye el ingreso real del obrero. ¿Puede acaso el productor llevar a cabo estos actos sin la colaboración de los obreros? Las instrucciones son del productor, pero la ejecución del trabajo está en manos del obrero. El gobierno anunció en su programa económico que distribuiría las materias primas a las empresas de acuerdo con la calidad y género de la mercadería que las mismas producen. Las empresas que no cumplen con el estándar fijado por el gobierno serán clausuradas. Cada obrero está interesado vitalmente en que la empresa en la que trabaja sea clausurada, si los comités obreros colaboran con el control gubernamental, se obtendrá la fuente principal de ganancias infladas. De esta forma los comités obreros defenderán el ingreso real de la comunidad obrera y también los obreros de la empresa velarán por su fuente de sustento.

La segunda fuente de las ganancias infladas es el mercado negro. Mas seamos sinceros también aquí: ¿puede acaso el productor destinar una parte notoria de su manufacturación al mercado negro sin que un círculo pequeño de obreros de la empresa tenga conocimiento de ello? El capataz del depósito y el chofer, el contador y el empleado, los capataces y hasta varios obreros saben más o menos, cuáles son los canales por los que el dueño de la empresa hace fluir la mercadería al mercado negro. Permanece secreto acaso ante los obreros hacia dónde se dirigen los productos? Si los obreros brindan su ayuda al gobierno habrá de cerrarse también esta fuente de ganancias excesivas de los capitalistas.

El cálculo exagerado del precio, es la tercer fuente de las ganancias excesivas. De acuerdo con el nuevo plan económico, el precio será calculado en base a los costos de producción de la empresa corriente y de la adelantada. Se abren aquí amplios horizontes para los comités obreros a fin de que colaboren mediante la eficacia de su empresa. Los comités de producción pueden exigir para sí el derecho de de / 43 /



batir todos los gastos de producción. Tampoco aquí podrá el productor resistir la presión de los obreros, si los representantes de estos últimos en cada empresa, comprenden que de las erogaciones de producción su disminución, depende el destino de nuestra economía. Es de por sí comprensible que este camino de responsabilidad y colaboración con el gobierno es extraño a M. S. y sus compañeros.

La ira de M. S. volcóse también sobre el presupuesto y su elaboración. Y aquí, como se comprenderá, vuelve a la vieja y trillada acusación de que los impuestos indirectos recaen principalmente sobre los artículos de lujo. Este argumento es contrario a la verdad. 85% de los impuestos indirectos entran al Ministerio del Tesoro a raíz de compras de artículos de lujo. Los detalles fueron referidos desde el estrado de la Knesset. M. S. conoce la verdad y se rebela contra ella.

Tampoco es nueva la aseveración de que la mayor parte de los ingresos del impuesto a los réditos proviene de los obreros. En el último debate sobre el presupuesto, anunció el Ministro del Tesoro, Eliezer Kaplan, detalles sobre la distribución de la carga del impuesto a los réditos y que den por tierra con la mencionada aseveración. Mas esto no quite que Mosché Gué repita dicha patraña.

No faltan en el artículo de Gué las tergiversaciones acerca del capital extranjero que destruye la economía israelí. Visitó hace pocos días los centros del Néguev. Los trabajos que allí se realizan aún no han salido de la etapa de investigaciones experimentales, pero ya actualmente es evidente que dichas riquezas si se explotan, darán a Medinat Israel y su independencia un amplio y poderoso basamento. Mas a tal fin se necesitan enormes inversiones. Si estará en nuestras manos el traer el equipo necesario al desierto del Néguev se transformará en un gran centro industrial. ¿De dónde provendrá el capital si no de fuentes extranjeras? He visitado también diversos kibutzim. ¿Quién suministró a los compañeros de M. Gué en la agricultura el equipo mecanizado si no el capital extranjero? ¿Cuál podría haber sido la situación de dichos maschkim sin capital extranjero? ¡Cuánta hipocresía hay en este llanto sobre el capital extranjero!

A M. S. se agregaron nuevos "clientes" por los que se preocupa. En su artículo encontraráis una elegíacompleta por el destino de las pequeñas y medias empresas, cuyo futuro es la de ser digeridas por las grandes si es que se lleva a cabo el nuevo programa económico. La doctrina marxista se hace nueva con M. S. sin que sea de extrañar que la haya olvidado tantas veces repitiendo la doctrina de la pequeña burguesía, a la que representó hace pocos años. De acuerdo con la doctrina marxista, la concentración de la producción en grandes empresas constituye una señal de progreso. Las condiciones sociales en las grandes empresas son mejores, el salario es más alto, que deje entonces M. S. la representación de la pequeña burguesía en manos de Fritz Bernstein.

Muchas otras teorías tergiversadas deja escuchar M. S. en dicho artículo suyo y es asombroso que un hombre pueda presentar tantas teorías falsas en un solo artículo.

Mas las palabras que hemos traído bastan para demostrar que M. S. está lejos del marxismo así como lo está de la realidad de nuestra vida. M. S. erró en su premisa básica de que el obrero judío estará dispuesto a marchar tras Mopem en el camino del alejamiento de su función histórica de ser el sujeto primordial de la revolución constructiva del pueblo de Israel en su tierra.

### El problema del control

El problema del mayor o menor control, no bajará del orden del día, tampoco después de la publicación del nuevo programa económico del gobierno. Debe por ello saludarse el artículo del Dr. Fritz Bernstein titulado "saneamiento de la moneda - saneamiento de la economía" ("Haaretz" 8/2/52). No hay en esta nota un sólo indicio de la demagogia de la que están imbuídos los artículos de la mayoría de los publicistas de derecha; demagogia que no permite discusión alguna con los hombres del H. Boker y Jerus. Aunque no acepto la marcha de los pensamientos del Dr. Bernstein ni tampoco su encaramiento a los dolorosos problemas de nuestra economía en este momento, este artículo creó la base para una discusión sobre el tema. Y en nuestros días no es este un logro pequeño.

El primer problema en el que se venían actualmente los entendidos en economía en nuestro Estado es: mayor o menor control. Reconocemos que en este terreno existen diferencias no sólo entre la derecha representada por los Sionistas generales y el movimiento obrero en sus diversas corrientes. También dentro del movimiento obrero hay personas que fácilmente retroceden ante las grandes dificultades de la existencia de un control eficiente; éstos se dejan arrastrar con facilidad por las soluciones aparentemente fáciles, como por ejemplo: anulación total o parcial del control. La discusión con las opiniones del Dr. Bernstein va dirigida también contra aquellos dentro del movimiento del trabajo que buscan "soluciones fáciles".

Bernstein no va tan lejos como sus compañeros sionistas generales, y no exige la anulación absoluta del control. Reconoce que no debe suprimirse el control sobre el crédito, sobre la importación y sobre la construcción; consistente con el argumento de los economos de Mepai, de que el control sobre el crédito posibilita orientar las inversiones hacia una mayor producción. El control sobre la construcción es forzoso, según la opinión de F. B., a fin de que nos "contenemos con un mínimo de construcción". De paso supongo que F. B. confirme la conclusión lógica que resulta de sus palabras y es que "debe interrumpirse la construcción privada y restringirse únicamente a la construcción para los olim y los absolutamente desprovistos de vivienda. F. B. está de acuerdo también con la vigilancia sobre la importación, aunque se refiere, según parece, nada más que al control sobre la composición de la importación y no sobre los precios y la comercialización de los productos importados. Son plausibles las concesiones de F. B. a la lógica de la realidad. Es de lamentar únicamente que sus compañeros no ahorraron ni escatimaran epítetos insidiosos contra todos aquellos que exigieron y se pagaron una política de control sobre la importación, el crédito y la construcción.

F. B. propone la anulación del control sobre la distribución de productos, sobre la fijación de los precios máximos y sobre el racionamiento de productos alimenticios, de vestimenta y calzado. Por cierto que también frente al racionamiento de productos F. B. está dispuesto a transacciones; está dispuesto al racionamiento de un número limitado de productos alimenticios vitales. F. B. exige asimismo la supresión del control sobre la moneda, mas no habrá de discutir con esta exigencia suya. En numerosas oportunidades juzgué en este lugar el problema de la fantasía peligrosa de que es posible ori- / 45 /



gir una economía nacional regularizada en nuestros días, sin control sobre la moneda y sin evitar la evasión de capitales hacia el extranjero. Por ello hebré de limitarme en este debate a las propuestas de F. B. de restringir el control sobre el consumo al máximo. No entraré en el terreno de las teorizaciones complejas acerca de qué significa una economía nacional en nuestros días, y en qué medida la situación exterior obliga a un régimen de control dentro del país. Marcharemos por otros caminos y haremos de describirnos cuáles pueden ser los resultados de la ejecución de las mociones de F. B., y lo haremos sobre la base de los hechos que nos ofrece la realidad.

La ciencia de la alimentación nos enseña que el hombre no puede subsistir únicamente sobre tres o cuatro productos vitales, por ejemplo: pan, grasas, azúcar y leche. Si estuviese en nuestras posibilidades satisfacer a la población por lo menos con carne en cantidades aceptables podría todavía argüirse que damos al consumidor suficientes calorías y grasas, mas la economía israelí sólo puede dar a su población 2 kg. de carne al año por persona, mientras el mínimo término medio que debe darse es de 13 kg., es decir aproximadamente un kg. mensual. El consumo de carne del ischuv hebreo llegó durante los días de paz a 24 kg. por personas y hay quienes lo ascienden hasta 28-32 kg. No hay duda que Medinat Israel no podrá proporcionar toda la cantidad de carne que su población está dispuesta a consumir. La demanda por carne debe ser desviada entonces hacia las papas, verduras, frutas y demás productos alimenticios.

¿Cuál es la posibilidad de nuestra agricultura de proporcionar todos estos alimentos? De acuerdo a la ciencia de la alimentación el hombre debe consumir 150 litros de leche anuales. Nuestra producción corriente de 61 litros anuales por cabeza, llegando a comercializarse nada más que 51 litros. La demanda anual de papas es de 56 kg. por persona anualmente, abasteciendo la producción sólo 26 kg. La demanda de pescado es de 20 kg. anuales por habitante, - nuestra pesca en todas sus formas sólo lo brinda 6,5 kg. El consumo mínimo calculado de grasas es de 13,5 kg. anuales. Los cultivos locales de semillas oleaginosas en todas sus variedades sólo pueden proporcionar 1,5-2 kg. como máximo. Está en nuestras posibilidades producir el consumo total de verduras de la población que alcanza a 125 kg. por año. ¿Cuánto es posible esto? Cuando los colonos no prefieren utilizar su limitada fuerza de trabajo, sus limitadas fuentes de agua, para el cultivo de forrajes destinados a su gallinero. Según F. B. debe anularse todo control fuera de los que él enumera. ¿quién impedirá a los colonos a que así procedan? Pasarán años hasta que nuestra economía pueda producir los artículos alimenticios que el ischuv necesita.

La importación de alimentos tiene por objeto llenar el vacío existente, y actualmente es este mayor que nuestras existencias. ¿Existe alguien que crea que el gobierno podrá financiar totalmente este enorme importación? Las cantidades que hemos enumerado más arriba son las mínimas necesarias para el consumo. Existen amplios círculos, acostumbrados a un consumo mayor, y que en el momento en que el régimen de racionamiento se aplique a un pequeño número de alimentos, colocará el resto de productos en el mercado libre. ¿Existe un sólo economista que puede fijar hasta qué punto pueden llegar las ganancias cuando renunciamos, según la propuesta de F. B., al establecimiento de precios máximos y al control? El incremento de los precios en el mercado negro indica hacia dónde van rodando las cosas cuando todo es permitido.

Más no basta con ello. El ansia de carne traerá la matanza de vacas, lecheros. Lo que hoy se está haciendo a escondidas se habrá abiertamente. ¿Cómo habremos de evitar esta evolución que amenaza las fuentes de leche sin control? La supresión del control sobre las fábricas de productos alimenticios y sobre los precios de su manufacturación, acarrearán el contrabando creciente de azúcar para las fábricas de golosinas, de grasas y harina para las pastelerías. Los precios libres para huevos redoblarán el contrabando de pan para los gallineros. El gobierno necesitará grandes sumas para costear una importación constantemente en aumento, de alimentos contrabandeados para el sector libre de control.

Entonces, mientras nuestra agricultura no pueda brindarnos la mayor parte de nuestros alimentos, no podremos renunciar al control total sobre los mismos. Por cierto que un control total sobre los alimentos obliga lógicamente a una vigilancia sobre aquellas ramas industriales que compiten con el consumidor sobre ciertos alimentos que les sirven de materia prima.

F. B. propone la anulación de la vigilancia sobre el calzado y la vestimenta. ¿Qué significa? El gobierno importará materias primas para los mismos con precios fijados. Las entregará a los fabricantes y dejará en sus manos la resolución de fabricar calzados y vestidos de lujo? ¿El fabricante será libre de recibir por su manufactura un precio libre? ¿Hecho estas condiciones exige F. B. el congelamiento de salarios? ¿Cree F. B. que la sociedad de Israel podrá sostener esta prueba? Aunque el salario marche pegado al index, habrá de ser extraordinariamente menor que los precios, y mientras tanto los que obtengan grandes ganancias vaciarán los depósitos. Ciertamente el dr. F. B. ansía una situación en donde las masas vayan desnudas y descalzas, y los fabricantesnoten a su cuenta la diferencia entre los precios estatales de las materias primas y entre los del mercado libre para las manufacturas.

Un sólo argumento triunfante pueden presentar F. B. y sus compañeros a todos los círculos del ischuv y es el fracaso del control actualmente. Hasta me permito dudar de que hasta hoy haya habido algún control. Hay quienes se atreven a afirmar que existió un control sobre la importación, la industria y el comercio durante los días de Hollender y sus colegas profesionales, en cuyos manos fué abandonado el Ministerio de Industria y Comercio por el término de varios meses decisivos. El control sobre los alimentos fué traspasado por un tiempo a la policía, por lo que no queremos establecer un departamento de control. Nos cansamos del trabajo del perfeccionamiento y no le dedicamos esfuerzos suficientes. Y principalmente - no existe control sin planificación eficiente. P. Lizer Kaplan obtuvo logros extraordinarios al conseguir moneda extranjera. No existía economía alguna de ahorro y planificación para la utilización de dicha moneda. ¿Para qué ocuparnos de un control vigente si lo a medias? El gobierno invirtió muchos esfuerzos en la implantación de un régimen parcialmente planificado. Pero en el control, como en todo de operación, es la totalidad lo que decide, especialmente cuando gran parte de los círculos cercanos a Fritz Bernstein sustentaban la "ideología" de que el control provoca el fracaso de todo y en consecuencia es un deber liquidario.

Existe otro argumento de peso en boca de los que critican: un régimen de control obliga al mantenimiento de un aparato de expertos y de hombres con dedicación, y carecemos de este material humano. Hay que reconocer: a las puertas del control se extienden los / 47 /



deligros de la falta de capacidad, carencia de conocimientos y corrupción. Mas no existe otra alternativa. Hay que reunir las fuerzas, orientarlas, educarlas y ponerlas en condiciones de que posibiliten el éxito. Sobre la energía económica es posible imponerse mediante la planificación y el control, pero no aflojando las riendas. La existencia de la economía es imposible sin planificación, mas toda planificación que no va acompañada de control no es más que planificación sobre el papel.

Hay quienes preguntan: ¿El problema don el que tropezamos es económico, político o moral? La respuesta es: no existe problema económico en donde los factores políticos y morales no desempeñen un papel importante. Por ejemplo: si resolvemos que es forzoso velar por un nivel de alimentación que resguarde la salud, cosa que no hacemos actualmente, se restringirá el movimiento del mercado negro y aumentará la fuerza del Estado, y el control sobre los alimentos y productos industriales será algo que se presté a ejecución. Una política política de precios anula el justificativo de los fabricantes de recurrir a la ayuda del mercado negro y eleva el prestigio del Estado. La conjunción del salario con la producción, puede reavivar en nosotros el aliento de creación y de valoración del esfuerzo productivo. El control es un régimen económico, político y moral destinado a salvar a la nación. La solución a nuestros problemas económicos debe buscarse por el camino del mayor control y no de su amortiguamiento.

## EL GOBIERNO Y LA ECONOMIA

- vi Rotem -

El público aún no percibe los resultados de la nueva política económica, son muchas las predicciones aventuradas en la calle y en el hogar, y también los artículos que se publican en los diarios tienen mucho más de vaticinadores que de certaros. En la campaña de esclarecimiento que ha comenzado Mepel y la contracampaña iniciada por los partidos de la oposición, fueron planteadas múltiples preguntas por parte de los adherentes del gobierno y sus opositores y que exigen respuestas claras por parte de los patrocinadores de la nueva política económica y sus ejecutores. Porque así como es importante el pensamiento consecuente ante la determinación de un programa y la obstinación-elasticidad en su ejecución, así también es importante el esclarecimiento continuo y sistemático acerca de las intenciones del gobierno en la determinación del programa, acerca de los caminos de realización y sus perspectivas de éxito y sobre sus posibles resultados con respecto a cada etapa de la población del Estado. A este respecto el retraso es grande.

"Inteligentes después del hecho"

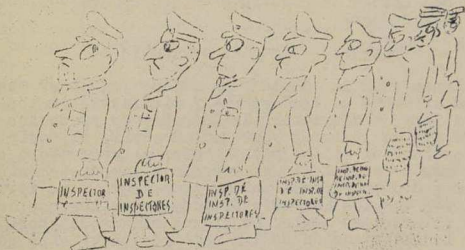
Nuestros compañeros en el gobierno tienen razón cuando rechazan la tentada acusación de financiación inflacionista durante los años de fundación del Estado, nacido en medio del caos administrativo de las postrimerías del mandato, cercado por enemigos, perdiendo su existencia de la tormenta de la guerra y exigiéndoselo ya absorber olim. La cuestión-base era: "vivir con la inflación o morir sin ella". El interrogante no daba lugar a vacilaciones. Pero una vez que la inflación comienza y progresa, resulta difícil frenarla, porque en sus comienzos trae ganancias aparentes a diversos círculos, especialmente en un país que se construye mediante la afluencia de capital de exterior, que dispone una parte del capital para los profesionales y pro / 48 /

pieterios, y que había sido destinado a las necesidades de desarrollo y absorción, posibilitándoles de tal manera un nivel de vida superior al justificable de acuerdo a la fuerza productiva del país.

Tienen razón asimismo los compañeros cuando afirman que era conveniente interrumpir el proceso inflacionista antes aún. Pero para ello era necesario superar muchas vacilaciones. Actualmente, cuando comienzan las dificultades dolorosas de la transición entre la inflación y la economía basada en la satisfacción de las necesidades por fuerza propia, comprenderán todos por qué el gobierno no se apresuró hacia la nueva política económica.

### Una serie de preguntas

También después que el gobierno publicó su programa y luego de haberse dado a conocer las primeras explicaciones, se pregunta frecuentemente: ¿cómo piensa el gobierno imponer su programa? Hay quienes formularían la pregunta en forma más enérgica: ¿cómo piense el gobierno EXTIRPAR



Caricatura  
de  
Arié Navón  
en el  
"Davar"

el mercado negro, OBLIGAR a los patrones y obreros a acrecentar la producción, FORZAR a todas las capas hacia el pago de impuestos verdaderos, CASTIGAR a todos los infractores económicos; llevar a cabo la igualdad sacrificadamente y el principio de que "el que no trabaja no come", etc.? Hay quienes van más lejos aún y dicen: ¿qué ocurrirá con el balanceamiento del consumo y la producción si en las calles de la ciudad y en sus cafés proseguirán llevando una vida totalmente improductiva masas de hombres y mujeres senos, sin que nadie les interrogue acerca de su fuente de sustento, de su ocupación, de su pago de impuestos? ¿NO hay lugar en las extensiones del sur para campamentos de trabajo para todo aquel que no se ocupa de una labor productiva y honrada en la aldea o la ciudad?

### Medios económicos y administrativos

Todas estas preguntas y observaciones, se apartan de la diferencia sustancial existente entre los medios administrativos que pueden concretarse desde arriba, es decir "de manera totalitaria", como se está en estos días, y entre los medios económicos que actúan sin que se salte la imposición, mas con la precisión de leyes férreas. Y mientras que los medios administrativos más perfeccionados de / 49 /



jan aún brechas "que llaman al ladrón", los medios económicos, bien meditados y correctamente llevados a la práctica, no conocen brechas, aún que exista la necesidad de afianzarlos durante las épocas de transición con medios administrativos.

Se formulan preguntas acerca del control y castigo de los infractores. En una asamblea se dice: me movilizaría como inspector, pero no cuando los inspectores reciben coimas y cuando no se castiga a los infractores. ¿No ve acaso el gobierno que el dueño de la fábrica y contrabandista hacían el mercado negro la mitad del azúcar asignado? ¿O acaso no ven el mercado negro que se encuentra junto a las oficinas de control? Otro comerciante dice: el inspector carece de valor si su salario no asciende a 200 libras mensuales, a fin de que no necesite recibir coimas. Porque actualmente no existe seguridad alguna de que los mismos inspectores no ayuden a los agiotistas del mercado negro. Vaya uno a colocar un inspector por encima del inspector y otro por encima de estos dos, y así hasta el infinito. Aún después de llegar a un punto final no habrá jueces para los juzgados contra el agiotismo, pues los abogados no piensan renunciar a los ingresos de defensa mucho mayores que el sueldo de un juez de paz, sin que tampoco exista la seguridad de que abonen un impuesto más elevado que el juez de paz.

Una sola respuesta a muchas preguntas

¿Cuál es la respuesta ante lo complejo de estas preguntas? Cuando disminuya la entrada concreta de las masas - y disminuirá en los próximos meses en forma notoria - disminuirá la demanda por productos y servicios. (Se entiende que se refiere a una demanda útil, es decir la demanda del hombre que tiene el dinero para comprar el producto o el servicio en arreglo al precio vigente en el mercado). Inmediatamente habrán de restringirse las proporciones del mercado negro y se fortalecerá la moral social. Por que los ingresos de todos aquellos que hasta ahora eran clientes del mercado negro, no alcanzarán desde ahora sus ingresos más que para la satisfacción de las necesidades vitales que les serán aseguradas con intervención del Estado y la comunidad (incluidos salubridad, seguro social, educación, servicios de consumo cooperativo, etc.). Todos estos no seguirán alentando una "simpática neutralidad" hacia el mercado negro. Desde ahora darán su apoyo al gobierno en el exterminio del mal de nuestro seno, porque notarán no sólo que el mercado negro no eleva la cantidad de productos a disposición de la población, sino que sólo los traspasan a aquellos que están dispuestos a pagar precios exorbitantes.

Y cuando el gobierno lleve a cabo el racionamiento de acuerdo al sistema de las dos tablas alimenticias °), es evidente que los que reciben las raciones entre los habitantes de las masbarot y otros, que hasta ahora vendían sus raciones directamente al mercado negro, no lo seguirán haciendo. El principal perjuicio de esta venta radicaba no en

°) El gobierno estudia la implementación de dos tablas alimenticias paralelas de artículos adicionales. En esa forma el ciudadano puede elegir la tabla que contenga aquellos productos que él prefiere, dentro de una equivalencia de valor alimenticio entre ambas tablas. Esto solucionará el problema de habitantes, especialmente inmigrantes de oriente que vendían ciertos productos (en el mercado negro) por no utilizarlos y que debían comprar otros (también en el mercado negro) que les eran vitales. N. de R.

el daño moral (hubo gente irónica que lo justificaba viendo en esto un impuesto que los veteranos pagaban en favor de los nuevos olim), sino en el descenso del nivel de salud de los niños de las masbarot y aldeas que luego necesitaban de una ayuda multiplicada por parte de la comunidad - y más todavía en la vida improductiva de los nuevos olim, goveden del trabajo productivo ligado a esfuerzos, por que satisfacen sus necesidades con los ingresos de trabajos suplementarios, y de la venta de sus raciones al mercado negro, además de no pagar impuestos y recibiendo todos los servicios públicos sin pago alguno. La conclusión es clara: cuanto más se apresure el gobierno a imponer dos tablas alimenticias, más se ayudará por este medio no sólo a la restricción del mercado negro sino también a la incorporación de nuevos olim a los frentes de trabajo y producción, al aumento del abastecimiento.

Y cuando el dinero esté escaso, el mercado negro se restrinja y el valor del trabajo productivo aumente - cambiará toda la atmósfera inflationista. Si el gobierno logra movilizar la moneda extranjera necesaria para el abastecimiento normal de los alimentos y otros productos vitales en cantidades razonables, renovando de tal manera la confianza del público no en su buena voluntad, porque no hay quien ponga a éste en tela de juicio, sino en su capacidad de cumplir con sus promesas (y en sus compromisos mientras es gobierno) - vendrá también de aquí un golpe triunfal contra el mercado negro y la atmósfera inflationista.

Por cierto que tampoco estarán demás desde ahora los medios administrativos. Su finalidad es la de proteger las capas débiles de un descabro en su nivel de vida y evitar el aprovechamiento de la guerra contra la inflación en pro del enriquecimiento de unos pocos. Por ello no hay lugar para la supresión del control, más si lo hay para la implantación del principio de competencia en la vida económica. Los medios económicos habrán de ser el factor decisivo en el vuelco económico y moral, y los medios administrativos vendrán a completar y fortalecer su influencia.

### Energía y elasticidad

Serán muchos los castigados por las dificultades de la cruel transición de la inflación a la economía que estabiliza la producción y el consumo. Todo círculo presionará al gobierno. Todo círculo se verá con derecho y deber de sostener lo suyo. No es esto nada indeseable. Si existirá justificación alguna en las exigencias de tal o cual círculo, es forzoso llevar a cabo su exigencia a oídos del gobierno y también de la colectividad. Mas no significa que el gobierno esté obligado a aceptar la opinión de los exigentes cuando considere que la divulgación de la exigencia intensifica el peso de la presión de la parte interesada.

Los meandros de la realización habrán de ser difíciles. Se plantearán complicados problemas. Los ministros del gobierno y el aparato gubernamental no son ángeles. Pueden errar. Sólo la compensación de exigencias y contra-exigencias, la consideración de los aspectos positivos y negativos de cada paso, pueden hacernos avanzar hacia el objetivo: saneamiento de la economía, independencia económica. Si se cometen errores es forzoso corregirlos sin guardar un supuesto honor. Es comprensible que los cambios tengan que producirse forzosamente sobre la base de consideraciones propias y no de acuerdo a la / 51 /



presión de los grupos interesados. Mas para que las consideraciones sean propias, es decir que se aboquen a los problemas en sí, es conveniente escuchar los argumentos de los grupos interesados públicamente y no en gabinetes aislados. sólo así la colectividad sabrá que las reformas son ejecutadas directamente y sin ninguna intervención incorrecta. El gobierno y los que ejecutan su mandato necesitan ahora de una adecuada amalgama de energía y elasticidad. que no se amedrente ante las protestas de los castigados y las críticas públicas. Mientras vele por la realización de su política y por un esclarecimiento continuo y sistemático de sus tendencias y caminos, cumpliendo con sus promesas y deberes para el pueblo - tiene asegurada la colaboración del pueblo aún cuando su menten sus detractores hasta en el seno de los que le apoyan y le son fieles.

- . . . -

### DISCUTIENDO CON UN GRAN AMIGO

- schlomó Laví -

- A -

El debate en la Kneset acerca del problema de la nueva política económica, me colocó también a mí sobre su estrado. Mis palabras se concen traron preferentemente en torno al acrecentamiento de la producción y el "tzens". Al referirme a esto, arribé a un punto de las palabras de mi compañero Ben Gurión con el que no estoy de acuerdo. Como iniciador del debate dijo entre el resto de sus palabras plenas de visión y fe: "debemos asegurar con nuestra producción agrícola alimento para 2 millones de habitantes por lo menos". Yo demostré o intenté demostrar que de acuerdo con la falta de planificación en la distribución de las tierras para sus diversas finalidades, no existe posibilidad alguna de llegar a ello, si no sumamos todas las montañas del país de abundantes terrazas, a las tierras productivas preparándoles a tal efecto. Asimismo deben agregarse las dunas a orillas del mar, que también pueden transformarse en tierra fértil. Como resultado de estas aserciones, no pude pasar por alto la forestación, por la cual se derrochan las tierras montañosas, mientras que para una forestación de hasta trescientos millones de árboles contamos con un millón cien mil dunas de dunas sobre la frontera con Egipto y la plantación de cercos arbolados de defensa en todas las extensiones del Néguev. significa que no me he opuesto a la forestación en general, sino que le he asignado una región distinta, fuera de las montañas fértiles. Finalicé mis pocas frases con estas palabras:

"He mencionado ahora el problema de la forestación sólo de peso, dado que la tierra sobre la que dicha operación se ejecuta, nos es necesaria para alimentos. Yo espero que si preparamos las montañas para el abastecimiento alimenticio y sabremos ahorrar tierras de los terrenos de construcción, es decir: si no construimos a lo ancho sino a lo alto y profundo y acortamos un poco la anchura de las alambradas a las veras de las carreteras y vías férreas y aumentamos los rebaños de ovejas que pastan en las montañas que no están en condiciones de ser mejoradas para otros usos, podremos llegar en el abastecimiento propio a un 75% de nuestro consumo alimenticio. Para mí mismo hebré de considerarlo como la cumbre de la victoria sobre nosotros mismos, y pido que no se discute conmigo actualmente los problemas de forestación, dado que aquí sólo he tocado la superficie del problema. Aún hebré de presentar- / 52 /

lo a un debate especial que aguardo ya más de un año y que no he logrado todavía hacer incluir en el orden del día".

A esto respondió mi querido rival con estas palabras: "Me parece asombroso que un hombre como Levi, que posee profundos instintos para el trabajo, para la tierra y su producción, no valore la importancia del árbol. Se se hubiese dirigido a la historia del país le diría ésta que uno de los factores principales de la ruina y abandono de diversas parteras del país que eran antes fértiles y florecientes, reside en el exterminio de los árboles; la destrucción de bosques dejó la tierra de las montañas libres a la erosión, y los valles a las arenas y pantanos. etc."

Lamenté mucho que no haya escuchado más palabras, y más lamenté conocer su respuesta. Quizás mi apreciación sea errónea, pero tal fué mi impresión. Si las hubiese leído no me acusaría de falta de apreciación de la importancia del árbol. El cultivo de árboles en el país es mi oficio y mi cariño. La mayor parte de mis años de vida en el país, que no son pocos, estuvieron dedicados a la plantación, al cultivo y cuidado de los árboles.

Le aseguro que día tras día me dirijo a la "historia del país". Por cierto que no a aquella escrita en los libros - librome dios de despreciarlos, a pesar de que más de una vez desconfío de muchos de ellos - si no a la grabada en la tierra, que el esfuerzo humano marcó en ella. Este es el testimonio supremo. Y este testimonio me dice: la tierra del país fué arruinada, no por que exterminaron los bosques, sino porque fueron expulsados de ella las manos del hombre, el esfuerzo de la inteligencia y la experiencia. Es en esta historia del país en la que yo leo, porque en épocas pretéritas nuestro país - fuera de las tierras del Néguev meridional en las que aún no se leen - estaba cubierto de bosques, pero en épocas históricas desconocidas, menos esforzadas e inteligentes que necesitaban darse sustento, destruyeron los bosques a fin de poder preparar alimentos más sabrosos, nutritivos y sanos. En las montañas no se contentaron con aniquilar los bosques, sino que las esclonaron, enderezaron, quitaron las piedras y rocas construyendo paredes un poco reclinadas para que sostengan la tierra por encima de ellas y no sea arrestrada por las lluvias torrenciales. Sobre esta tierra sembraron y cultivaron su alimento, plantaron diversos árboles frutales. Cuidaron estas terrazas la niña de sus ojos, corrigiéndolas o fortaleciéndolas año tras año. Y según parece nuestros pretéritos antepasados hicieron grandes cosas en este aspecto, y si no hubiesen sido expulsados de su tierra, nuestra generación habría encontrado ante sí a todas las montañas del país construidas por terrazas, con huertas hermosas e inundadas de alimentos. Y sus herederos, nuestros hijos, serían cómo deben trabajarse las montañas y cómo obtener de ellas cosechas elevadas y frutos selectos. Quizás toda la faz del cercano oriente habría sido distinta.

Pero mi amigo vino contra mí con una demostración triunfal de América: allí "centenares de millones de acres de tierra se convirtieron en desierto tras de haber sido destruidos los bosques". No conozco América, no he leído la historia grabada en su tierra. Pero algo leí sobre ella en los libros. Leí opiniones diversas y contradictorias, como estilan los libros. También leí el bello libro "Ha llegado la hora del árbol" de A. Glesinger. También he leído "Historia del pan" de H. E. Jacob, no menos bello. De todos ellos aprendí. Y después de haber aprendido, retorno a lo que he estudiado de las huellas que encuentro en las montañas de nuestro país y digo: si transformamos cualquier comarca en cualquier parte del mundo, de tierra fértil en desierto, / 53 /



se transforme en tal no porque se exterminan sus bosques, sino porque es abandonada por los menos esforzadas e inteligentes, tanto por expulsión como migraciones cuyas causas nos son desconocidas (guerra de extermio o búsquedas de riquezas más grandes que las hechas en el primer lugar). Al cesar de encontrarse brazos trabajadores, cesó la tierra de ser fértil. ¿Catástrofes naturales? si tal cosa ocurre, los menos inteligentes, si es que existen, saben superarlas, y si no - es la desolación la que se arraiga. Si los actuales habitantes de América - y quizás también la mitad del mundo parcialmente alimentado por ella - tienen a quien dar las gracias, es a sus primeros pioneros que con suprema dedicación exterminaron centenares de miles de millones de acres desérticos boscosos, transformándolos en tierra rebosante de alimento para varios centenares de millones de almas. Para ellos las gracias y alabanzas. Aunque no realizaron su labor de acuerdo con sistemas estudiados, recibiendo su aprendizaje de los que previamente prepararon el terreno.

¿qué ocurre entre nosotros? Antes de hablar sobre nuestro país tratémosnos primeramente a Suecia, sobre la que mi querido contendiente ha dicho: "un país rico y desarrollado, de un alto nivel de vida como es Suecia, se ha salvado durante la última guerra mundial, cuando prácticamente estaba acosada por sus vecinos combatientes, gracias a sus numerosos bosques. Los árboles le dieron fuerza, materia prima para vestimenta, calzado, alimentos". ¿qué es lo que puedo responder a esto? Tampoco he conocido a Suecia. Pero formularé varias preguntas: ¿qué más tenía Suecia fuera de los bosques? ¿cuánta tierra de labranza y pastoreo tiene por cada habitante, fuera de los numerosos bosques, que no plantó y en los que no invirtió dinero ni esfuerzo? - ¿Los bosques la salvaron? - quizás sea cierto. No obstante debe elaborarse otro cálculo: ¿qué es lo que más la salvó, sus campos sembrados o sus bosques? ¿En qué porcentaje la salvaron los primeros y en cuál los segundos? - "Los árboles le dieron fuerza". Pero la fuerza es también posible obtenerla de la electricidad que producen las corrientes de los ríos, o de los canales que cruzan las laderas y que van de mar a mar. Siempre, empero, deben hacerse cálculos en base a lo que es más conveniente y barato. En nuestro medio el cálculo debe efectuarse entre la forestación de montañas y la excavación de grandes canales. ¿Haremos esta operación? - "Los árboles dan materia prima para vestimenta y calzado". También aquí se formule la misma pregunta: ¿qué materia conviene más? ¿el lino y la lana de ovejas o el material extraído de los árboles, que deben plantarse? Más todavía, cuando después de décadas se los debe derribar, y para los cuales deben levantarse grandes fábricas químico-industriales. Lo mismo rige con respecto a los alimentos. En cada medida que tomemos debe tomarse en cuenta la superficie del terreno, los años de cultivo, la inversión de dinero y el esfuerzo humano. Para la mayoría de los países los bosques constituyen sólo una edición natural de sus riquezas en tierras, así como es natural la tierra en sí. Pero en aquellos países en donde los bosques ocupan el lugar de tierra necesario, se exterminan estos no con mano cruel, sino inteligente y aplicadamente.

- B -

De aquí volvemos a nuestra tierra y a nuestra forestación. Antes que nada afirmo que scepto sin limitación alguna las palabras del Ministro de Seguridad en la apertura de este debate: "El alimento producido en el país no sólo constituye una fuerza económica y monetaria, dado que carecemos de las divisas para comprar productos en el exterior, sino una necesidad primaria de seguridad". Conozco esta premisa y me asusta. Es la que primordialmente me ha llevado a oponerme a la / 54 /

forestación de nuestras fértiles montañas. Al disentir con él desde la tribuna de la Kneset, argumenté: debemos conocer siempre nuestra situación, verdaderamente, sin figuraciones, que la más de las veces conduce al ocio y al aletargamiento de las fuerzas espirituales. Las llanuras exclusivamente no habrán de proporcionar nuestro alimento sino hasta un 40% de nuestro consumo. Según mis cálculos, construídos sobre 5 dúnams de tierra por persona, de los cuales uno es de regadío, necesitamos para el aprovisionamiento de 2 millones de almas 10 millones de dúnams, de los cuales 2 millones son de regadío. Mientras quedemos de todas mis cálculos sobre las tierras que tenemos a nuestra disposición y que pueden brindar alimento, incluidas las superficies de las ciudades con sus jardines y huertas, las instituciones públicas, las plazas de juegos, las carreteras y vías férreas con sus amplias alamedas, los baldíos de las fábricas y zonas industriales, los lagos, ríos y arroyos, valles, cauces, bosques ya plantados en la llanura - no nos quedarán más que 3 millones y medio de dúnams, quizás otros 300 mil después de que sumemos las escasas parcelas que trabajamos entre las montañas. Es decir un poco más de la tercer parte de nuestras necesidades alimenticias. Si queremos incorporar al país un tercer millón de judíos, la superficie laborable disminuirá en otro medio millón de dúnams mediante el aumento de las construcciones, poblaciones y caminos y todo lo necesario al hombre sobre la tierra. La necesidad de aprovisionamiento aumentará en un 33%. No obstante no desespero si sabremos transformar nuestras montañas en tierra laborable y productora de alimentos. La superficie montañosa dentro de nuestras fronteras se extiende sobre un total de 4 millones de dúnams. De ellos, de acuerdo con mi apreciación, deben prepararse unos dos millones y medio para la agricultura. Un millón y medio, más difíciles de convertir en terrazas, deben dejarse para pastoreo de los rebaños de ovejas de los numerosos ischuvim montañeses. Otro medio millón de dúnams, constituido por las dunas sobre la costa, pueden también prepararse para el laboreo. Y si sabremos ahorrar tierras en las demás regiones, quizás podemos llegar a una superficie de 7 millones de dúnams. De aquí obtendremos el abastecimiento interno para 2 millones de personas hasta en un 75% de nuestro consumo, como hemos dicho más arriba.

Si llegamos a esto, podremos alegrarnos grandemente y no temer más por la seguridad del alimento en estados de emergencia. En esos momentos, si se cierran todas las fuentes externas para la consecución de los que nos hacen falta, apretaremos un poco el cinturón y nos contentaremos con lo que tenemos. Una carencia del 25% no es catastrófica. O produciremos el 25% restante de los bosques, que también yo festejo su plantación, de acuerdo a un plan calculado y que no quite la poca tierra fértil que tenemos a nuestra disposición, y que son las dunas sobre la frontera con Egipto, tal como el Kerem Kayemet comenzó a plantar, y los cercos defensivos de árboles en todas las extensiones del Néguev. A los 300 millones de árboles de los que hablé debe agregarse lo ya plantado en las montañas y en las planicies y los bosques y alamedas que aún serán plantados en los nuevos ischuvim. No hay duda que entonces llegaremos a los 400 millones de árboles.

Y en cuanto a la belleza panorámica de las montañas forestadas, que rido amigo: las montañas que sean terraplénadas, trabajadas y plantadas con muchos árboles frutales y pobladas de ischuvim en los que trabajen numerosos obreros con sus esforzadas mujeres y sus alegres niños, contendrán con un panorama no menos hermoso que el de los bosques deshabitados. El júbilo de los niños honra las manos laboriosas y el pensamiento y la energía del hombre por transformar desiertos de pie / 55 /



en los jardines floridos, que reviven el espíritu. Y si alguien viene a preguntarme: ¿nos alcanzarán acaso los medios monetarios a fin de tener plantados dos millones y medio de dúnams en las montañas y transformar un millón y medio de dúnams de dunas sobre la costa en tierra fértil? También habrá de responderle: la preparación del suelo montañoso en tierra productora costará menos que la forestación en las montañas. Demostré esto hace ya más de un año en el "Hapoel Hatzair", a mi estimado Mosché Galsensky, en la discusión que sostuvo conmigo a este respecto. Para abreviar no volveré a repetir lo dicho en aquella oportunidad. Pero sí diré que aunque no haya tenido razón en mis números y la preparación del terreno sea doblemente mayor que la forestación, resulta más barata que esta última, porque si llegáramos a explotar de alguna manera los pinos plantados en las montañas, pasaré por lo menos 40 años, y finalmente la tala se hace una sola vez y los gastos de la misma, la poda, el traslado de los troncos talados desde el bosque hasta el camino, su carga sobre los vehículos, todas estas erogaciones, de acuerdo con nuestro elevado salario, encarecen la madera de nuestros bosques mucho más que su importación de Rumania u otro país, sin tomar en consideración los prodigiosos esfuerzos invertidos hasta su tala. Mientras, con la preparación de las montañas para el trabajo agrícola, recibiremos su producción en el segundo o tercer año, y si plantamos árboles frutales tendremos cosecha después de 5-6 años y para siempre.

Continuaré, mi querido amigo! El problema que estamos discutiendo, trata acerca de la tierra para el abastecimiento; si contáramos sólo con tres millones y medio de dúnams o con siete millones y medio. Esta cuestión es tan decisiva en la vida del Estado, que aún la obstinación más extrema en este sentido no habrá de defenderlo. Por ello afirmo: mientras viva y esté dentro de mis fuerzas espirituales, lucharé con todas las posibilidades contra la forestación en las montañas del país de terrazas buenas, y contra todos los exportos, también del Ministerio de Agricultura y del Keren Kayemet. No callaré sino cuando me convenza de que no he tenido razón. Estoy dispuesto a reconocer que no tuve razón - si se me lo demuestra.

- . . . -

## LA CONVENCION ECONOMICA DE MOSCU

- Mosché Leschen -

La agudización de la guerra fría entre occidente y oriente, condujo por un camino natural, a la disolución gradual de las relaciones comerciales entre ambos bloques. Este desarrollo sobrevino principalmente como consecuencia de la aspiración lógica del gobierno de EEUU de negar a la Unión Soviética y a sus satélites a aquellos materiales de dominados estratégicos que pueden ayudar a los rusos en sus esfuerzos por forjarse desde el punto de vista militar y económico frente a un posible conflicto

Como se sabe, se realizó en Moscú, una así llamada Conferencia económica, organizada por el Comité pro Paz, organismo subcomunista. A esa Conferencia se invitó a sí mismo a la Histadrut Haovdim de Israel la que rechazó la invitación por los mismos motivos por los cuales no coopera con las campañas comunistas, aparentemente dirigidas en favor de la paz mundial. La eficacia

de esta rotitud americana. Actualmente Moscú deposita su esperanza en la Convención Económica Internacional que se reunirá en Moscú el 6 de abril del presente año.

Oficialmente el "Congreso mundial pro paz" tomó en sus manos la iniciativa de organizar la Convención Económica de Moscú a la que ya fueron invitados más de 400 representantes de los círculos del comercio, la industria, banca y sindicatos de todos los países del orbe, pero no existe un ápice de duda de que tras el Congreso mundial pro paz se oculta la unión soviética que asimismo solventará los gastos ligados al hospedaje de tan distinguidas visitas. Ciertamente la Unión soviética está interesada en primer término en el cultivo de lazos comerciales que alivien su opresión económica, que se está percibiendo en medida creciente en bloque oriental y que, por ejemplo, ha conducido a connotaciones serias en Checoslovaquia. Más aún; después de la iniciativa política en la guerra fría pasó a occidente, espuran los rusos tener éxito en el frente económico, dado que se han revelado grietas y brechas en el frente económico occidental y que atraen a los planificadores de la política soviética.

puede decirse la verdad; la guerra fría perjudica la economía de los países del oeste de Europa. Los economos occidentales y orientales creen ingenuamente que el comercio entre Europa occidental y el bloque soviético es forzoso para el equilibrio de la economía europea. Günther Myrdal, el secretario general asido de la Comisión Económica Europea con asiento en Ginebra, se ha esforzado por alentar el comercio entre los países situados a ambos lados de la cortina de hierro. Myrdal, cuya actividad se no poco apreciada por Moscú, partió de la premisa - sin duda cierta en condiciones de verdadera paz - de que el occidente europeo necesita el trigo ruso y rumano, el carbón polaco, las maderas de los países de Europa oriental, incluso además otras materias primas y aún ciertos productos industriales elaborados en las grandes empresas erigidas en los países del bloque oriental. Desde la terminación de la guerra, por otra parte existen artículos occidentales que en el oriente aún no han encontrado a fabricantes que no son producidos en medida suficiente y de calidad aceptable. El déficit de dólares angustia a los países del occidente europeo y es natural que los gobiernos busquen caminos de cómo amortiguar dicho déficit. El acrecentamiento de la exportación a los EEUU u otros países dispuestos a pagar en dólares, tropieza con muchas dificultades frente a la necesidad de disponer de la producción para fines militares precisamente en las ramas industriales cuya producción "civil" compone las mercaderías primordiales destinadas a la exportación. Ciertamente la reducción de la importación ocasiona el descauce de las erogaciones en dólares con que cuenta cada Estado, pero la reducción de la importación tiene un límite siendo imposible cortarla en lo que se refiere a productos vitales y materias primas básicas. Es un hecho que estos dos pasos simultáneamente, el aumento de la exportación hacia el bloque del dólar y la reducción de la importación, no bastan para tender un puente sobre el abismo del déficit que se extiende de la balanza comercial de los países de Europa occidental. ¿Qué tiono de extraño que el corazón de los economos se sienta cautivado ante la vista de la importación de alimentos y materias primas de Europa oriental por los cuales no se exige el pago en dólares? Mas lo que es posible en días de paz no se presta a ejecución durante la guerra fría.

El informe del secretario de la Comisión Económica Europea del año 1951 es muy instructivo desde este punto de vista. Resulta evidente que en relación a la hulla por ejemplo, la importación de los EEUU / 57 /



a Europa ascendió de 397.000 toneladas en el año 1950 a 24.738.000 (!). En el mismo período disminuyó la exportación de carbón de Bélgica, Francia, Holanda, Polonia, Gran Bretaña y Alemania Occidental en 7.000.000 de toneladas a pesar de que la producción hollera en dichos países subió en un 4,5% con respecto al año último (1950). La Unión Soviética, que en el año 1951 produjo 284 millones de toneladas, aún no ha aparecido como exportador de carbón a Europa occidental, y es fácil predecir que la exportación de carbón de Polonia disminuirá aún más el próximo año.

En el mercado maderero impera una situación semejante. Se percibe especialmente la falta de hornos en las minas, cosa que detiene el aumento de la producción en las minas de carbón en el oeste de Europa. Debe recordarse que todavía en el año 1950 Gran Bretaña compró cerca de la cuarta parte de su consumo de madera a los países del bloque oriental. Asimismo compró Gran Bretaña 690.000 toneladas de cereales a la Unión Soviética en 1950, proponiendo Rusia a través de la Comisión Económica Europea - una de las pocas instituciones de la UN en donde los países comunistas demuestran una despierta actividad - grandes cantidades de cereal para la exportación a precios aceptables y aún más baratos que los del mercado mundial. Mas todos los esfuerzos de Günther Myrdal por revivir el comercio entre oriente y occidente han fracasado y los resultados de la convención reunida por él en agosto de 1951 fueron pobrísimos.

No obstante floreció ocultamente el comercio entre los bloques. La Unión Soviética separó a tal efecto notorias sumas (el alcance de esta acción no es dable calcular). A pesar del estrecho control americano sobre el comercio triangular, han llegado al bloque oriental materiales estratégicos de procedencia occidental. Prácticamente pudieron los americanos cerrar la exportación de maderas sobre las que recaía el boicot, desde Alemania Occidental al bloque del este, son crecientes las protestas de los hombres de negocios alemán-occidentales por ser discriminados con respecto a los comerciantes europeos de otros países, sobre los que el control americano en sus negocios con materiales estratégicos se hace más suave. El comercio triangular sigue manteniéndose en varios centros importantes, especialmente en Austria, adecuada a los rusos dada las múltiples posibilidades de traspasar las mercaderías al territorio de ocupación soviética, como así también a Bélgica y Suecia, pero indudablemente en todos los países existen compañías que se ocupan de la consecución de materiales "estratégicos" para los soviéticos. A estos estas compañías sirven también como fuente de importantes ingresos al fondo de acción de los partidos comunistas locales.

Por este vía indirecta, afluyen a oriente materiales necesarios para la economía militar y civil del bloque del este. Se comprende que los precios en el mercado triangular son más altos que los aceptados en el mercado mundial legal. La necesidad de cambiar el nombre del receptor del envío en un lugar neutral - después que todos los países implantaron permisos de exportación, es forzoso consignar el envío a un destino no soviético - elevan los gastos del transporte que suman el costo intermediario al precio original. De aquí proviene el interés soviético de establecer vínculos directos entre la Unión Soviética y las democracias populares con los países de Europa Occidental y también de América Latina. Además, los gobernantes del Kremlin operan que el interés material de los círculos capitalistas por el desarrollo del comercio con la Unión Soviética puede hacer florecer ideas de neutralidad precisamente en los círculos de la derecha europea, cuya promoción al poder en la Europa no comunista, es considerada como inevitable por Moscú. Y así sucede: los industriales de diversos países de / 58 /

mostraron un gran interés en la posibilidad de la apertura de un amplio mercado soviético. Un testimonio positivo a la propuesta de comercio con el bloque soviético fué escuchada aún por determinados círculos del "gran Dinero" americano, que teme que la finalización del armamentismo si tiene lugar en 1954 ó 55 traiga aparejado consigo una crisis más grave que la estallada en el año 1929. A estas voces se suman los teóricos de economía que previenen ante una dependencia excesiva de las riquezas de EEUU y recalcan que el comercio entre oriente y occidente constituye una condición previa para el saneamiento de la economía europea. No faltan las voces de los neutralistas en Alemania y Francia, que ven el cultivo de lazos económicos con la Unión soviética un camino para el consiguamiento de esta poderosa potencia y de tal manera la evitación de una guerra mundial.

De acuerdo con las instrucciones de Moscú, los partidos comunistas y los sindicatos cuya dirección se cuenta en sus filas, y los demás organismos que gozan del favor de Moscú, se han asociado en una cruzada de propaganda en favor de la Convención económica. Esta vez Moscú empujó a los comunistas y sus satélites hacia "el frente" común precisamente con el enemigo de clase. Esta vez Moscú no deposita esperanza en la fuerza de las firmas de las masas laboriosas sino en el interés egoísta de los explotadores de obreros. Si la Convención de Moscú tuviese éxito se crearía una absurda situación: la Unión soviética, la "patria del socialismo", debería estar interesada en una mayor explotación de los obreros en todas aquellas empresas cuyos dueños han acordado suministrar productos al bloque soviético, a fin de que los precios de los mismos sean lo más bajos posible y por consiguiente redunden en beneficio de los soviéticos. Los sindicatos sometidos a la influencia comunista deberían prohibir enérgicamente las huelgas en las empresas que trabajan para la exportación hacia la Unión soviética, así como en el pasado se ordenó a los sindicatos de obreros portuarios germanos y belgas a cargar los buques soviéticos, a pesar de haber sido proclamada una huelga, arguyendo que no hay sentido para aplicar la huelga contra el interés de la Unión Soviética, que de por sí se identifica a los ojos de los fieles stalinistas, con el interés de la clase obrera en cualquier lugar que se encuentre.

Pero, los comunistas de los países capitalistas no deben temer que la Convención económica moscovita tenga resultados revolucionarios. No debe suponerse que los rusos puedan debilitar la solidaridad de los pueblos del mundo libre mediante la propuesta de ventajas económicas, que pueden saludarse, si es que las propone no hubiese demostrado en el pasado la falta de toda voluntad para la colaboración internacional en el terreno político.

Los rusos y sus aliados acusarán sin duda a América de sabotaje en su intento por restablecer la paz a través del cultivo de lazos económicos, e inquestionablemente EEUU está interesado en que la "sirena" comercial de Moscú no silencie la confusión económica que reina en los países de Europa. Mas las raíces del fracaso inevitable de la Convención de Moscú son más profundas. Resulta extraño que los dirigentes de la Unión soviética, que afirman en todas las oportunidades que su Establecimiento está basado sobre los principios del marxismo, intenten asegurar la paz mundial mediante el desarrollo del comercio internacional, es decir por el camino propuesto en el siglo 19 por el economo inglés Cowden. ¿No sabe acaso el Kremlin que la situación del siglo 20 es distinta a la del anterior? En el siglo 19 era posible erigir una pared entre economía y política. Claro que esto era una ilusión; mas / 59 /



la burguesía que se aferraba al poder estaba interesada en alentar dicha ilusión, dado que esto le aseguraba la estabilidad en el valor de sus propiedades. Y mientras la burguesía sustentaba principios nacionales en relación a cuestiones políticas, los gobiernos velaban por el carácter extra-nacional de la economía. El comercio internacional se basaba sobre el principio de la libre circulación de mercaderías, y dinero, es decir que no existía aquel nacionalismo económico que provocó (y sigue provocando) el establecimiento de valles aduaneros y la captación de otras medidas cuya finalidad es la de resguardar el interés de toda la nación y de la burguesía exclusivamente. Marx fué el hombre que señaló la artificiosidad de la distinción entre economía y política; y es de extrañar que precisamente los soviéticos haya olvidado la doctrina de Marx, de que política y economía constituyen un todo.

Es muy probable que los rusos no hayan profundizado en su investigación de la historia del siglo 19 cuando pensaron en la Convención económica. Así como el objetivo del Movimiento de Paz no es sino el de crear oposiciones entre los pueblos y sus gobiernos en lo que respecta a su política exterior, así la Convención económica tiene intención de crear un bloque de personas de peso e influencia en la vida económica de su patria y que se opongan a la política de comercio exterior de sus gobiernos, adoptada forzosamente a la política exterior general.

Digamos entonces que la Convención económica moscovita, no es sino una cruzada soviética propagandística para la creación de simpatías hacia la economía soviética en el seno de aquellos círculos económicos dispuestos a retornar a los principios del siglo pasado e imponer un muro artificial entre la economía y la política. Pero, la implantación de vínculos comerciales entre dos países es cuestión de los gobiernos interesados. Más aún cuando se habla del bloque soviético en donde la otra parte es representada por las instancias gubernamentales.

- . . . -

durante toda mi vida hice aquello para lo cual fui hecho, es decir: tocar el segundo violín y creo que hice mi trabajo bastante bien. Y fui muy feliz de tener un primero violín como Marx.

F. Engels

oooooo

El pequeño Kibutz Gsluioth del Ejército de Defensa de Israel, la camaradería combatiente entre los hijos de la patria y los hijos de las diásporas, escribió en el Gran Libro de la historia de nuestro pueblo un capítulo de heroísmo de Israel en los campos de lucha, que posiblemente estarán en un mismo lugar junto con los hermosos capítulos de heroísmo de Israel en los días de Josué Ben Nun, los reyes de Iehudá y los Jashmonaim.

D. Ben Gurión

oooooo

La socialización de los medios de producción no es la meta final, sino solo un medio auxiliar para la incrementación de la felicidad en el mundo, y la igualdad misma merece su reconocimiento solo a condición de ser base para la obtención de la libertad, el autogobierno del pueblo y un nivel de vida satisfactorio para todos. / 60 /

G. D. H. Cole

MOMENTO  
POLITICO

LA SOLUCION GUATEMALTECA

- Sch. Iatziv -

Hace dos semanas se preguntaba: ¿dónde se separó Oren? Actualmente ya se sabe: Oren está preso en Praga. Y la pregunta que hoy se formula es: ¿por qué fue encarcelado, o mejor vaquía?

Este trabajo, como asimismo el siguiente, fueron escritos aún antes de que se supiera en Israel la verdad sobre la detención de Oren, o por lo menos la verdad parcial que se filtra a través de la "democracia" checo-eslovaca de nuestros días. Muchas de las suposiciones desgraciadamente se han confirmado en su peor sentido.

dicho: ¿conqué motivo?

Comencemos con la pregunta formulada sobre Oren hace dos meses: ¿Por qué no regresó Oren de Berlín directamente a Israel, sino que se dio tuvo en Checoslo-

Todos recuerdan que Oren, el más extremista entre los veteranos de Mapam, hombre del Haschomer Hatzair, recibió la misión poco honrosa de representar a su partido en el congreso mundial de la Internacional Sindical Comunista, pronunciando allí un discurso de entera complacencia para con los alemanes de Alemania Oriental y de negación del sionismo. Fue un discurso que hasta en Mapam provocó objeciones. En la sesión del comité político de Mapam, se entabló un debate sobre el mismo y sus conclusiones fueron aplazadas hasta el retorno de Oren de Berlín. Todos esperaban entonces a Oren. Pero Oren no llegó. Porque Mordejay Oren resolvió viajar de Berlín a Checoslovaquia.

¿Quiénes no son compañeros de Oren en el partido no se extrañaron: si ya fue decretado el peregrinaje a Berlín, por lo menos Oren no quiere volver de Berlín sino de Checoslovaquia. Para el odio judío hay diferencia entre el retorno desde Berlín y desde Checoslovaquia...

Tampoco los compañeros de Oren en el partido se extrañaron. La misión de Mapam hasta sospechaba; ¿quién sabe que sorpresa se apresta a dar Oren. Oren es del grupo de los que desean, pase lo que pase, ser aceptado por el Cominform. Por ello, hasta aceptó realizar el viaje a Berlín, - quién sabe entonces qué misión habrá de desempeñar a su vuelta de Berlín...

Este es la tercera pregunta y previamente debemos preguntarnos la segunda: ¿por qué viajó Oren a Checoslovaquia y no a Bucarest, por todos sabida como centro del Cominform?

Hace dos semanas ocurrió en Israel un extraño acontecimiento diplomático: el representante checoslovaco en Jerusalén desapareció de su oficina. Se marchó por negarse a retornar a su patria. Aceptó ser exiliado político. El mismo día informaron los diarios, que el senacional a acontecimiento provocó el desconcierto en Meki, dado que Netchas era el oficial de enlace entre Meki y el Cominform. Es decir: el vínculo entre el gran mundo comunista y el mundo comunista en Israel, era tendido por intermedio de Checoslovaquia.

Volveremos ahora al problema anterior: ¿qué función podía desempeñar Oren en Checoslovaquia como representante de Mapam? Es evidente que Oren mantenía las mejores relaciones con el mundo cominform- / 61 /



mista, y en especial con quien era ministro del exterior checoslovaco, Clementis; mantenía vinculos excelentes con quien era secretario general del partido Comunista en Checoslovaquia, Slansky, y también con la legación checa en Israel.

si Oren viajó a Checoslovaquia seguramente traerá buenas noticias para Mapam - murmuraban hace dos meses reducidos círculos del Haschomer Hatzair...

Y Mapam, como se sabe, necesita de esas buenas nuevas por parte del Cominform. Muchos de los líderes de Mapam ya no pueden seguir soportando esta vida... ¿Hasta cuando Mapam marchará "ciegamente" tras el Cominform sin que este lo reconozca, sino a Maki? Comenzó entonces el petrocioso en Mapam. Primero retrocedió Tabenkin, luego le siguió su discípulo Galili, y Libschitz ya comenzó a amenazar con una rebelión abierta contra el sometimiento al Cominform. La confusión en Mapam aumentó. Sné, Rittin y Oren, quieren poner fin a esta situación antinatural que el mundo cominformista no puede seguir tolerando. Poner término significa apartarse de la minoría no cominformista. Significa expulsar del partido a los no leales a la línea. Mas saben que aquí no existen límites. El Cominform exige más que eso. Exige la unión de los fieles al Cominform dentro de Mapam con Maki. Sólo un partido tal puede ser reconocido por el Cominform. Si en Checoslovaquia finalizan las negociaciones al respecto, podrá luego recibirse la confirmación de Bucarest.

Y aquí volvemos a la pregunta principal: si es así, ¿porqué fué apresado Oren? ¿Acaso Oren es de los que se oponen a la unificación con Maki?

Probablemente sean también ciertas las otras versiones en cuanto al encarcelamiento de Oren: a) de que ha sido apresado en relación a su ayuda a un cierto familiar; b) de que fué arrestado por operaciones de cambio. Mas parece ser que la versión que hace una semana apareció en el "Hador", es la más próxima a la verdad. Oren fué arrestado a causa de las negociaciones acerca del reconocimiento del Cominform a Mapam y su unificación con Maki.

Se exige aquí una pequeña modificación. Oren, por su parte, sólo estaba interesado en el reconocimiento del Cominform a Mapam. Mas el Cominform no cambió su posición: su reconocimiento será brindado también en el futuro nada más que a un solo partido en Israel y no a dos. Y Oren no era de los que se oponían a esta conclusión lógica y forzosa. Sólo por esta causa tenía sentido su viaje a Checoslovaquia.

En tal caso, si Oren no era de los opositores a la unificación de Mapam con Maki, ¿por qué fué puesto preso?

Esto es un enigma. Será más preciso: esto fué un enigma. Mas se aproxima a la solución. A mi parecer el desciframiento del enigma es de procedencia guatemalteca.

¿Guatemala? - ¿A qué viene esto?

- Tal es la vinculación que hay entre el arresto de Oren y Guatemala:

En el "Kol Haam" del 13 de febrero fué publicada una noticia de la agencia "Telepress". "Kol Haam" recuadró la noticia que anunciaba: "El partido Obrero Revolucionario de Guatemala proclamó oficialmente su solución recomendando a sus afiliados incorporarse al Partido Comunista de Guatemala. El Partido Comunista condecora siempre como dirigente de fundamento la existencia de dos partidos marxistas en / 62 /

el Estado. El Partido Comunista de Guatemala señaló siempre la existencia de dos bandos dentro del Partido Obrero Revolucionario, - uno el de la marxista que reconocía cada vez más la necesidad de unión de la clase obrera; - y un segundo grupo de elementos oportunistas, que utiliza ban una demagogia "marxista", pero que actuaban siempre dentro de su partido y dentro de la clase obrera como enemigos del Partido Comunista. Ahora el ala marxista se incorpora al Partido Comunista, mientras que el sector antimarxista se disuelve, adhiriéndose sus líderes a los partidos burgueses, a los que pertenecen por naturaleza". Hasta aquí la noticia. "Kol Haam" da al anuncio un título muy significativo: "Para el nacimiento de quienes se interesan - fué erigida la unidad política de la clase obrera en Guatemala".

Probablemente entonces, y resulta aceptable, que la solución guatemalteca haya sido presentada también a Oren en medio de las deliberaciones llevadas a cabo en Praga. O sea que la comunicaron a Oren que el "partido obrero unificado" (Mapam) debe disolverse. El sector marxista (el apolítico de comunista sólo habrá de merecerlo más tarde) se incorporará (!) a Maki y el ala antimarxista se dirigirá "hacia los partidos burgueses, a los que pertenece por naturaleza" y sólo así habrá de implementarse la unidad de la clase comunista en Israel.

El que escribe estos párrafos conoce a Oren personalmente. Está seguro de que no ha dado su acuerdo a una tal solución. No podía darlo: disolver Mapam e incorporar al Haschomer Hatzair a Maki!?

por qué fué apresado Oren - sólo lo saben los dioses o los ídolos del Cominform. pero con qué motivo, puede adivinarse, si vamos tras los pasos de la solución guatemalteca.

- . . . -

#### ¿POR QUIEN DOBLAN LAS CAMPANAS?

- Iona Iagol -

Casualmente me encontré con Mordejai Oren breve tiempo antes de su viaje a Berlín, y conversamos sobre su anterior visita a Europa y a varios países democrático-populares. Oren hablaba sobre la diferencia que existe entre ambos mundos. "En occidente existen preparativos redoblad<sup>os</sup> para la guerra, - el armamentismo, la inflación, la inseguridad y la opresión. En el este - la construcción y creación, la seguridad general en el progreso y el ascenso del nivel de vida".

Estas palabras no eran referidas a necesidades momentáneas de un debate entre dos adversarios políticos. En las palabras de Oren había una expresión fuerte, aunque sosogada y contenida, de su fe y sus anhelos. Es posible que sea un doctrinario de aquéllos que siempre saben encontrar una doctrina que justifique todas sus concesiones o sus deseos. Pero es un hombre profundo, inteligente, de un estimable nivel cultural y de mucha capacidad. Un hombre de carácter y de fidelidad a sí mismo y a sus principios. Desde hace veinticinco años se ocupa de la cristalización de la senda ideológica del Haschomer Hatzair, hacia un rumbo que no se presta a interpretaciones dualistas - de identificación con el "mundo del mañana" soviético. Meditate una aplicación acrecentada con pondió y explicó todo indicio, todo movimiento que atestiguaban la identificación entre su fe sionista y el comunismo ruso.



mi intención es la de referir la parte principista del problema - el régimen donde desaparecen hasta hombres como Oren cuya fe en el "difícil mundo soviético" (como dijese I. Jazán), es imposible de objetar. Precisamente estos caracteres integrales que no hacen diferenciaciones entre la vida en el mundo oriental y lo escrito en sus libros de propaganda, entre la política comunista diaria y la todopoderosa ciencia marxista, entre la palabra y el hecho - estos caracteres de una integral generación judaíjoven los representará el hombre desaparecido.

• • •

Hece varias semanas, aviadores norteamericanos volaron de Alemania Occidental a Belgrado, y fueron obligados a efectuar un aterrizaje forzoso en Hungría. Un desperfecto común en la máquina se transformó rápidamente en un serio conflicto internacional. Los aviadores norteamericanos fueron inmediatamente acusados de espionaje y la prensa comunista afirmó que llegaron en misión del servicio de Inteligencia para una gira especial para la consumación de actos de sabotaje. Los aviadores sostenían que nunca hubo tal cosa, y el gobierno yanqui intentó convencer a las autoridades húngaras por vías diplomáticas y también con su presión política. Toda la energía norteamericana fué activada con esta finalidad a fin de libertar a los detenidos, mas sin resultado. Sólo después de una caución de 30 mil dólares por persona los aviadores fueron puestos en libertad. La causa de todo esto es muy "sencilla": de acuerdo con la definición soviética, todo ciudadano occidental, no comunista, que trasone la línea fronteriza del "mundo del mañana", es considerado automáticamente como espía. Un "espía imperialista" no es un hombre que lleve una misión secreta especial, que los servicios de Inteligencia encomiendan a unos pocos, sino todo aquél que proviene del exterior dentro de la jurisdicción perteneciente a la policía secreta militar. El hecho de que un hombre no sea comunista ni ciudadano soviético, constituye una garantía para con los dioses de la dictadura, una pacto con el diablo "imperialista". Dentro del marco férreo del régimen nombrado, no existen "casos" a los que se deba consideración. Existe una sola y severa ley y en la que no figura la misericordia.

El método del "chivo emisorio" es un sistema político, jurídico y de seguridad de vasto alcance, y ha sido utilizado incesantemente en los últimos años en Sofía, Tirana, Budapest, Praga, Bucarest y Varsovia. Cuando existe algún temor ante un fracaso general o político internacional, y cuando existe la necesidad de limpiar el partido comunista a fin de estechar sus filas y recrudecer la disciplina - son detenidas miles y decenas de miles de personas, y entre ellos comunistas consagrados, líderes y fundadores del partido. Tal fué el destino de Rols-gzimiersky, Gomulka y Spiljasky, Kostov, Rajk, Clementis y Giansky. Cuando se publican informaciones acerca de arrestos en masa en el Kazakstán soviético y miles de campesinos son acusados de sabotaje, es señal de que existen dificultades en la ejecución del programa de desarrollo ovino.

Sea cual fuere la causa, el resultado es uno - las personas desaparecen. Y en un régimen de gobernantes absolutos, que no atribuyen al hombre ni valor alguno, sino que le asignan como más les place un "determinado" papel - ¿qué hay de extraño en que las personas desaparezcan?

El embajador francés recordó cierta vez ante el zar ruso Pablo, que un hombre importante de su gobierno se interesó en un asunto equivocado. Le interrumpió el zar: "No existe en este imperio un sólo hombre importante fuera de aquél con quien yo hablo en este momento, y es importante sólo mientras converso con él..."

Stephan Spender, poeta inglés radical, relata sobre su visita a Hungría en el año 1947, que durante una conversación con Rakosy, el gobernador absoluto del Estado y del Partido Comunista, le contestó ésta a una pregunta sobre cuál era su opinión acerca del intento de nacionalización y de política social del Labour Party en Inglaterra, de que el "Labour", es fascista.

- ¿porqué?

- porque no tomaron en sus manos a Scotland Yard, la policía secreta británica...

El mundo todavía debe aprender qué significado adquiere la existencia y la vida a la sombra de un régimen en donde la fuerza legal y de seguridad principal la constituye la policía secreta. Simbólicamente es lo que reviste su expresión en el discurso de Beria, en el aniversario de la revolución de octubre. El jefe de la policía secreta y el padre de las purgas, arrestos, disoluciones, es simultáneamente uno de los jefes del Estado y el movimiento, "hombre de espíritu", que orienta a contenas de millones con la fuerza de su autoridad policial, que despierta un miedo mortal sobre todo un continente; este Inquilinador, sentado sobre el sillón de juez en Ljublanka, para sentenciar pueblos e individuos y castigarlos según los dictados de su pensamiento, es el que aparece como ideólogo, como maestro de la doctrina.

Tres son los instrumentos del gobierno soviético: el partido comunista, organizado a la maravilla, el ejército rojo y por último la policía secreta, estilo régimen zarista. El partido comunista y el ejército rojo no constituyen factores independientes y de iniciativa dentro de la relación de fuerzas que gobiernan el mundo soviético. Bastante es el caso de la policía secreta: su agresividad, su desoy espíritu palpitan dentro de la política y las aspiraciones de todo el imperio ruso. Es ésta una institución carente de todas vacilaciones de conciencia y de toda inhibición moral, permaneciendo fiel a la dirección y a los "dogmas" en medida tan amplia, que puede ejecutar silenciosamente las masacres y asesinatos.

...

La libertad democrática incluye múltiples valores: la libertad de conciencia, de palabras, de pensamiento, de organización y de reunión, y la liberación de un encierro ilegal. Si existe algo de principio que divide al mundo oriental del occidental, es éste la supresión de los derechos del individuo dentro del régimen democrático, no es menor que el vigor con el que la niega al poder. Este dualismo es bien conocido por los devotos del comunismo en los países de la democracia y de regímenes libres. La casta dirigente renunció voluntariamente a este valor fundamental a través de un principio forzoso, pero no las masas. Y por ello provoca la efervescencia entre las mismas, activándolas y agitando. Ni aún el adherente de la Rusia soviética y del régimen de las democracias populares tiene el derecho de gozar de la libertad de un régimen democrático regular, que el comunismo veje diariamente.

El caso Oren debe provocar una revolución en los corazones procomunistas de Israel. Mientras los emisarios de Mapam andan por todas las extensiones de Europa oriental a la búsqueda de los pesos de Mordojay Oren, se agitan muchos corazones dentro de Mapam. Por ahora están envueltos en un profundo silencio, pero ya tañen las campanas de alarma...



## UN MURO PROTECTOR DE LA DEMOCRACIA

- Amitai Etzioni -

En el momento en que Jerut decidió finalmente llevar a cabo una manifestación pacífica y legal únicamente, no acompañada de actividades antidemocráticas, fué unas dos-tres horas antes de la inauguración de la asamblea en la plaza Mugrabi. El obstáculo que impuso este cambio radical fué - como se hizo evidente de las discusiones de los compañeros del Jerut - la fuerza que organizó la Histadrut. La disposición de la policía y del ejército que, a todas luces cuentan con fuerzas suficientes para atender disturbios mucho más serios que los que Jerut puede patrocinar, no pudieron frenar al señor Beguin y sus camaradas. Graves choques con la policía figuren dentro del plan. Los mismos, si hubiesen terminado en derramamientos de sangre, brindarían el abismo requerido por dicho partido, el abismo entre el régimen tal como se expresa a través de sus representantes oficiales y entre la calle, la masa, la comunidad organizada. De esta división Jerut pensaba sacar provecho.

En oposición a lo que sucedía frecuentemente durante la época del mandato, en que un minúsculo grupo de hombres del Etzel se imponía en la calle telavivense, se organizó esta vez la calle de la otra parte; frente a los grupos de Jerut había una fuerza colectiva organizada, no oficial-gubernamental. Un choque con esta fuerza provocaría una división a lo ancho de la comunidad y no entre la policía y el pueblo. Un día que tal revelaría el aislamiento social del Jerut, dejando a la simiente sin la periferia que la calle solía prestarle. Jerut retrocedió entonces a último momento y Tel Aviv quedó como campo de combate de quienes amenazan con la fuerza en lugar de utilizarla.

El 25 de marzo se dió la oportunidad a la policía de ocupar el lugar que merece - el de evitar que organismos con fuerza en potencia puedan activarla, valiendo por la centralización de la fuerza legítima en manos del Estado. La policía arrestó a quienes pegaban carteles a favor de Jerut y en su contra, quitó un altozav de los "leales al Estado y la democracia" en la plaza Mugrabi y prohibió la utilización de un altoparlante del Jerut en Iafó.

...

La lección que determinados organismos políticos pueden aprender del cotejo de fuerzas colectivas tal como se reveló en Tel Aviv el 25 de marzo, en los sucesos de Jelfá (la rebelión en el mar) y en Jerusalén (el apedreamiento de la Kneset) puede ser peligrosísima. Es probable que crean que es conveniente erigir fuerzas "privadas" junto a las organizaciones políticas o los partidos. La formación de este tipo de organismos, sometidos a la autoridad de los comités centrales de los partidos, servirá sin duda como socavamiento peligroso de la democracia israelí, mediante choques incessantes entre los mismos grupos, que crecerán a través de una mutua competencia de una guerra fría y cálida y que por su naturaleza social exigen "actividades". Cuando hay fuerza - hay "actividad".

El camino único para la formación de un cuerpo leal, que resguarde la democracia ante sus destructores internos por una parte y que por otra no esté sometido a la autoridad de ningún partido, es la constitución de una unidad leal dentro del marco de uno de los organismos legales del Estado. No podremos aquí referir detalles orga- / 66 /

nizacionales acerca de una unidad tal, sea que deba agregarse al ejército, la policía o algún otro ente. Lo que nos interesa es un control que active. Dicho control debe ser estatal.

Hemos dicho un cuerpo fiel, puesto que hubo regímenes democráticos que fueron destruidos al ser castigados con una excesiva austeridad. Nuestro Estado se encuentra sumido en el fragor de este estadio. Existen en él organismos que niegan por principio la democracia, pero dispuestos, como se entiende, a explotarla desde adentro con el fin de exterminarla. La vigilancia de estos organismos se hará no por medio de la supresión de la democracia (como ser la formación de fuerzas junto a los partidos) sino mediante un cuerpo que salvaguarde al régimen dentro de un marco estatal, dentro del marco legítimo del régimen democrático. El mismo debe estar abierto a gente de los partidos que acepten totalmente el principio de democracia, y cerrado solamente ante los miembros de organizaciones totalitarias, dado que se orienta contra las mismas. Quien arguya que en la realidad israelí es difícil llevar a cabo tal diferenciación, se asemeja al que afirma que no existe diferencia entre el Partido Progresista y Maki.

Debe asegurarse que el cuerpo especial destinado al resguardo de la seguridad del Estado desde un solo punto de vista determinado, contará con el más amplio respaldo popular posible y de que podrá activarse por intermedio del empleo público, tal como el Tzvá Haganá Leisrael lo hace en terrenos completamente distintos con la ayuda de las reservas (por ejemplo el cuidado de las masbarot).

- . . . -

EL COMUNISMO SOBRE

- A: LA LUCHA CONTRA EL

I S R A E L

TITOISMO

EN ISRAEL -

- DR. V. ERICH ("Haderej", T. Aviv)

1) El problema en su totalidad

La resolución de la oficina de informaciones de los Partidos Comunistas y Partidos Obreros (Cominform) de noviembre de 1949, sobre el "Partido Comunista Yugoslavo en manos de asesinos y espías", estableció que la banda de Tito se convirtió en centro norteamericano de espionaje y propaganda anticomunista y de que se implantó un régimen sanguinario y propaganda anticomunista en Yugo eslavía. La resolución llamaba a todos los Partidos Comunistas y Partidos Obreros del mundo a diri

He aquí dos opiniones comunistas sobre la actualidad israelí. Una de un dirigente comunista de Israel que en su artículo anuncia no sólo a todo lo positivo y creador en el país y el movimiento, sino inclusive a

gir la lucha contra la banda de Tito - los asesinos y espías vendidos - a redoblar en sus filas la acción revolucio-

ta a sus amigos a medias de Mepam, como semititoístas. Menos incisivo para Mepam (al que considera "progresista") es el artículo del "Liduba Novini" de Praga que no por ello deja menos atecer al sionismo y su fuerza central, Mepai. La literatura comunista "pura" es una buena señal para esbozar el camino por el que se desbarrenca el oficialismo cominformista en Mepam.



naría; a descubrir y extirpar a todos los elementos nacionalistas-burgueses y a los agentes del imperialismo sin tomar en cuenta la bandera con que disfrazan su rostro.

Los dos años transcurridos desde la resolución del Gominform demostró plenamente lo justo del análisis mencionado y la necesidad de la guerra acrecentada contra la banda de Tito. Más aún, el desarrollo de la última época, la agudización de la lucha de clases y la lucha entre los dos campos mundiales, cuando los imperialistas pesaron de los preparativos a la agresión, a la agresión abierta - forzaron a la banda de Tito a seguir descubriendo su verdadero rostro: a robustecer el terror fascista contra los obreros; campesinos y las masas populares; a provocar el hambre y la escasez en Yugoslavia; a recibir la "ayuda" norteamericana en las condiciones comunes de esclavitud; a transformar a Yugoslavia en base militar avanzada de los incendiarios imperialistas de la guerra; a llevar a cabo provocaciones en las fronteras de Albania, Bulgaria, Rumania y Hungría; a estrechar los vínculos con los monárquico-fascistas de Atenas; a cumplir la tarea de cabecera de puente antisoviética en la UN; a acrecentar su actividad como agencia internacional de espionaje y contrarrevolución; a transformarse en uno de los factores más activos que ponen en peligro la paz del mundo.

El titoísmo internacional aparece por lo general no en la forma grosera como se dijo, sino en su forma "modesta", que cuadra a la primera etapa en el camino de podredumbre de la camarilla de Tito, de la democracia y el socialismo al nacionalismo burgués. Estos titoístas pagan su tributo retórico al socialismo con un agregado de "limitaciones" innumerables, a fin de engañar a las masas. Los titoístas proclaman con hipocresía de que están "por el socialismo en general" pero que... en problemas "específicos" entienden el marxismo mejor que el movimiento comunista mundial. De esta forma; los titoístas, en casos concretos; llevan a una aparente contradicción entre los intereses del campo mundial de la paz y el socialismo a cuyo frente está la Unión Soviética, y el "interés nacional" aparentemente particular de su país. Esta posición supone una clara desviación hacia el nacionalismo burgués, que sirve los intereses del campo del imperialismo y de la guerra.

Es evidente la imposibilidad de apoyar teóricamente el socialismo y simultáneamente oponerse al socialismo que prácticamente es llevado a cabo en la Unión Soviética. Es evidente la imposibilidad de ser revolucionario, internacionalista y socialista hasta un cierto porcentaje. Es evidente la imposibilidad de ser marxista con alguna adición de nacionalismo burgués. Alentar la más pequeña medida de desconfianza y duda frente a la Unión Soviética significa alentar la desconfianza y la duda frente a la lucha de la clase obrera, debilitando la seguridad en el triunfo.

## 2) La amistad con los asesinos y espías

La relación hacia la camarilla de Tito supone actualmente la piedra de toque de todo hombre, organización y gobierno en el mundo. Los líderes derechistas de la socialdemocracia, traidores a los intereses nacionales del pueblo y de los intereses de clase del proletariado, encontraron un aliado natural en la banda de Tito.

También en Israel los dirigentes de la socialdemocracia de derecha - los líderes de Mapai - junto con sus aliados los círculos de la burguesía, cultivan lazos de amistad con dicha camarilla criminal, y que revisten su expresión en la cooperación entre el gobierno de Israel y Yugoslavia.

En la UN, los representantes de Israel formularon modificaciones a las propuestas norteamericanas sobre anulación del principio de unidad de opinión de las grandes potencias en el Consejo de seguridad sobre cooperación, - con el traidor Kardelly, ministro de exterior de la banda de Tito. La dirección de Mepai organiza visitas de delegaciones a Belgrado en nombre de la Histadrut. Cultivan lazos "culturales" mediante el envío de estudiantes a fin de visitar las universidades yugoeslavias. Las direcciones reaccionarias de las organizaciones deportivas de Israel organizan competencias con los equipos de fútbol y otras organizaciones deportivas yugoeslavias, y el teatro "Chel" invita a una compañía de bailarines de Yugoslavia. Los partidos de la burguesía y Mepai han adoptado para sí la terminología titoísta para las necesidades de su propaganda. Cuando el Comité Central de Mepai atacó al Comité israelí pro paz por haber llamado a manifestaciones contra el rearme de Alemania y el establecimiento del ejército nazi, anunció que el Comité Mundial por la Paz es una institución erigida por el "Cominform". Mientras tanto este argumento se convirtió en motivo rutinario de la dirección de Mepai contra el petitorio en pro del pacto de paz entre las cinco grandes potencias y contra el rearme de Alemania. Los intentos de la banda de Tito por socavar los fundamentos de la Federación Mundial de sindicatos, fueron aprovechados por los dirigentes de Mepai como pretexto para la separación de la Federación Mundial. En relación a esto escribió el órgano oficial de Mepai, "Hador", que la expulsión del agente de Tito del Comité Ejecutivo de la Federación, demuestra que la misma se transformó en "instrumento del Cominform".

La prensa amarilla de Israel utiliza para sus necesidades la propaganda falsa de la camarilla de Tito contra la Unión Soviética.

"Aschmoret", semanario de la "Mischmeret Hatzzeirá" - la organización juvenil de Mepai - repite las injurias antisoviéticas, de que la Unión Soviética y los países de la democracia popular "amenazan la independencia de Yugoslavia".

Las provocaciones de la banda de Tito en las fronteras de los países de la democracia popular son descritas en la prensa amarilla israelí en idéntica forma como las divulga el aparato de propaganda del gobierno yugoeslavo - Mosché Pínde.

Es evidente que estos lazos estrechos permitirán reubicándose en el futuro cercano, al fin que el pueblo de Israel pasará a su gobierno continuar con el presente rumbo de apoyo a los preparativos de la guerra antisoviética.

Con la formación del eje Belgrado-Atenas-Angora, por una parte y el reconocimiento de los preparativos en torno a la organización del "Comando del Medio Oriente" por otra, se afianzan los vínculos entre el gobierno fascista de Tito- Renkovicz, traidor a los intereses nacionales de los pueblos de Yugoslavia, y el gobierno pro-imperialista de Ben Gurion Scharett, traidor a los intereses nacionales de Israel, ambos pilares del imperialismo norteamericano en el frente contra los pueblos, contra la paz, contra el socialismo y la Unión Soviética.

### 3) Bacilos patógenos titoístas en Israel

La otra faz de la actividad de los titoístas en Israel se refleja en el intento de los emisarios de Tito por penetrar en la vida pública del país y desviar engañosamente a sectores determinados del pueblo. El programa que entraña su actividad se torna más concreto por existir en el país un sector determinado de población de origen yugoeslavo / 69 /



lavo de habla serbio-croata. Entre ellos pueden distinguirse tres distintos grupos. El primer grupo se concentra en torno a la "Asociación de olim de Yugoslavia", en la que hace tiempo dominan los partidos burgueses y Mapai. Después de la contrarrevolución habida en Yugoslavia, después de la repulsa de Tito por parte del Cominform, la "Asociación" estrechó sus vínculos con la embajada yugoslava y los consulados yugoslavos en Israel. Los dirigentes de la Asociación y a veces todos sus miembros son invitados a las fastuosas reuniones que tienen lugar en la residencia del embajador en Petaj Tikva; transportadas a los viajeros en los coches de la embajada desde Tel Aviv y Jerusalén. Es de lamentar que entre las listas de invitados a estas "veladas" figuren también compañeros de Mapam.

El 5 de enero de 1951 fué establecida la "Liga de amistad israeli-yugoslava" patrocinada por los jefes de la "Asociación". Al fundarse la misma, estuvieron presentes altos funcionarios del gobierno y el señor Rabin, intendente de Tel Aviv. Es difícil comprender como Mapam pudo acordar que como presidente de la asamblea de fundación de la Liga en Tel Aviv y Jerusalén, actúen compañeros de su partido (Joel Rozenbort y Mestro).

Dichos círculos no han tenido éxito hasta el presente en sus esfuerzos por activar dicha Liga. Existe actualmente como medio que en cualquier momento pueda ser expuesto al público cuando recrudezca el proceso de fascistización en Israel.

Los refugiados políticos, el segundo grupo, se considera a sí mismo por lo general como antititoista. Abandonaron Yugoslavia a causa del terror fascista de Tito-Rankowicz. Leon la prensa revolucionaria comunista publicada en Praga y Sofía por los emigrantes yugoslavos antifascistas, se consideran como tropas de reserva en la lucha internacional contra Tito. A pesar de ello, estas personas no han comprendido que, mientras que los emigrantes políticos en los países de la democracia popular pueden creer una fuerte simiente para la reconstrucción del partido Comunista revolucionario de Yugoslavia, en los países capitalistas deben integrarse de modo activo en la lucha de las fuerzas de la paz y los partidos comunistas locales. Si este grupo nigua la participación activa en la lucha práctica, abierte ante ellos en Israel, quedando sumido en el mundo de los sueños sobre la tarea revolucionaria en el futuro, es evidente que las discusiones que entablan entre ellos sólo tienen un carácter abstracto y académico.

Sólo el tercer grupo, que se incorpora a la lucha que se lleva a cabo en Israel por la paz contra los traficantes imperialistas de la guerra, y cuyos individuos más conscientes se adhieren al Partido Comunista israelí, quedan inmunes contra el titoísmo.

Como se ha dicho, los emisarios de Tito en Israel intentan penetrar en la vida pública del país por diversos caminos. Desde Yugoslavia son enviados al país por las organizaciones titoístas de obreros, mujeres y niños, dirreptos y films propagandísticos. El órgano central de la camarilla titoísta "Borba" hasta es vendido en los kioscos (en Israel se puede comprar todos los diarios rusos, polacos, checos, rumanos, etc., revistas literarias, deportivas, científicas, provenientes de la URSS, que se quiera. N. de R.).

#### 4) Titoísmo israelí

La tercer forma de actividad del titoísmo en Israel, es su acción como ideología antisoviética y antisocialista, tal como fué / 70 /

explicado al comienzo de este artículo.

Al hablar sobre los partidarios de la ideología titoísta en Israel, no nos referimos únicamente a la dirección del reaccionario Mapam. Los líderes de la socialdemocracia derechista, no necesitan de tóxicas titoístas a fin de dirigir su instigación antisoviética y anticomunista. Aparecen como enemigos abiertos del socialismo y la Unión Soviética en su forma original, aunque consideran de a ratos conveniente el utilizar las argucias demagógicas "socialistas" del titoísmo en su primer nivel "modesto".

Mas las tendencias titoístas también se ponen de manifiesto en el seno de determinados elementos de la dirección derechista de Mapam. Mapam acepta por lo general que el mundo está dividido actualmente en dos bandos: el de la democracia y la paz, a cuyo frente se encuentra la Unión Soviética, y el campo del imperialismo y la guerra a cuya cabeza están los monopolistas norteamericanos. Mapam participa en el movimiento mundial de la paz y en el movimiento israelí de la paz, como asimismo en la Liga de Amistad Israel-URSS.

Mas el intento desesperado de anar el socialismo con el nacionalismo burgués en el país, con la ideología sionista o en otras palabras, de fusionar la conciencia progresista de la necesidad histórica con la connivencia con la dictadura de la burguesía, con la ideología reaccionaria de esa misma burguesía, con el nacionalismo burgués, - que tuvo su expresión en la plataforma de Mapam el Congreso sionista en el que Mapam exigía la cooperación con todos los partidos sionistas, - lo conduce forzosamente a graves contradicciones internas, contradicciones ideológicas y organizacionales simultáneamente.

Esto lleva a que los dirigentes del ala derecha pueden desarrollar teorías antimarxistas en el estilo del titoísmo. Dichos dirigentes elaboran la "teoría" de que la Unión Soviética, aunque solucionó el problema nacional de todas las naciones de su territorio, no logró hacerlo con el problema judío y de que los dirigentes de la Unión Soviética no comprenden el problema judío.

Ellos también formulan la "teoría" de que a veces "nosotros" comprendemos mejor los problemas israelíes que el campo del socialismo.

Estas cosas revisten su expresión notoria en discursos determinados. Por ejemplo, en enero del corriente año, el líder de Mapam, Zerbavel, habló en un acto de conmemoración de Borojov en Lud, acerca de la anulación del destino de los judíos en los países árabes y en la Unión Soviética - en ambos casos se ciernen sobre los judíos... la amenaza del aniquilamiento, en el primer caso, de exterminio físico, y en el segundo de exterminio moral.

Estos juicios antisoviéticos se manifestaron claramente en la votación de Mapam, de junio de 1950, y en las plataformas presentadas en la misma. La plataforma 1 (proposición del H. Hatzair) enunció el rechazo de la camarilla de Tito en Yugoslavia, mas no la condena del titoísmo como ideología mundial que penetró en el propio Mapam y que encontró su expresión en dicha plataforma.

"Con su fidelidad a su independencia de acuerdo a sus valores fundamentales y sus principios programáticos - dice la Plataforma primera - el partido es exigido con más vigor en la prosecución de su lucha político-ideológica consecuente, hasta que sea logrado el reconocimiento pleno del campo socialista internacional a la solución sionista/ 71 /



del problema judío".

Esta posición, triunfante en la verdad, demuestre a las claras, de que Mepam se opone a Tito, mas no se ha apartado de la ideología del titoísmo, colocando la "especificidad nacional" en el centro de los problemas, cosa que objeta la solidaridad con el campo de la paz y el socialismo - porque cada pueblo posee su "especificidad".

La plataforma 2 (Ajdat Haevodá) a la verdad de Mepam, expresó dicho pensamiento con mayor claridad, sin siquiera apartarse de Tito.

Estos fenómenos debilitan en gran parte la fuerza de combate de Mepam en una parte del frente de la paz y la democracia y acrecienta las contradicciones internas en su partido.

### 5) La lucha contra el titoísmo en el país

De todo lo dicho anteriormente resulta que los agentes de la banda de Tito y del titoísmo como ideología antisoviética y antisocialista actúan de diversas formas también en Israel.

Debe destruirse todo asomo de ideología titoísta. Todas aquellas teorías acerca de una concepción "específica" judía para nuestros problemas nacionales, aparentemente en contradicción con la política del campo de la paz y el socialismo, pueden traer y prácticamente conducen al debilitamiento de la fe en el campo de la paz, la democracia y el socialismo, a cuyo frente se encuentra la Unión Soviética. La concepción que por ahora ha tenido sus expresiones aisladas, de que "este hombre es progresista mas no cree en la Unión Soviética" - debe ser combatida con todo vigor.

Nuestra clase obrera y los sanos fundamentos de nuestro pueblo, y principalmente, nuestra juventud, deben forjarse en el espíritu del internacionalismo proletario acortando la identificación absoluta de los intereses nacionales de todos los pueblos, incluido el nuestro, con la lucha general de toda la humanidad progresista bajo la dirección de la Unión Soviética contra las fuerzas del imperialismo y la guerra. debe introducirse en el seno de la clase obrera y de la juventud, la clara conciencia sobre el papel liberador de la Unión Soviética, de la política soviética, orientada por el glorioso Partido Bolchevique, por el líder de la guerra de liberación de los pueblos, el camarada Stalin.

En nuestra lucha sin restricciones como parte inseparable del campo de la paz y el socialismo a cuya cabeza se encuentra la Unión soviética, luchamos conjuntamente por el futuro socialista de nuestro país, por la paz del mundo.

- . . . -

- B -

"EL SIONISMO - BRAZO DE LA POLITICA BELICA IMPERIALISTA"

- V. Klapka ("Liduba Novini", Praga) -

La atención de las fuerzas imperialistas en el cercano oriente se concentra últimamente en torno al Estado de Israel. La burguesía judía colabora con sus aliados imperialistas, contra su propio pueblo. utiliza una ideología demagógica como medio de control sobre las / 72 /

masas obreras y su sojuzgamiento. El arma principal y más peligrosa en esta acción es el sionismo.

El nacionalismo judío y el temor al antisemitismo crearon esta ideología que exige concentrar a todos los judíos en su Estado...

### Las raíces del sionismo, su programa y sus finalidades

Desde su creación, el sionismo es portador del carácter de la ideología burguesa, y sus raíces, su programa y sus finalidades se integran en el capitalismo. La ideología sionista es un instrumento en manos de la política colonial esclavizadora del imperialismo inglés, y la burguesía judía es su aliada.

Como demostración de su fidelidad al imperialismo británico, los dirigentes de las organizaciones sionistas, desde la segunda guerra mundial, redoblaron sus actividades insidiosas contra el Partido Comunista en Eretz Israel y contra la Unión Soviética.

Gracias a la firme posición del gobierno soviético, que salvaguardó lealmente la política leninista-stalinista frente a los nacionalistas, y gracias a su política de defensa de la soberanía de los pueblos pequeños, la UN aceptó en noviembre de 1947 la resolución acerca de la supresión del mandato británico en Eretz Israel, la salida del ejército inglés y el establecimiento de dos estados independientes - uno árabe y otro judío.

Pero los imperialistas británicos y americanos no renunciaron a sus objetivos coloniales. Con la ayuda de los Estados árabes fue proclamada la guerra contra Israel, y en la misma los imperialistas británicos ayudaron a los árabes, mientras que EEUU (cuya intención es actualmente la de arrastrar a Israel al pacto militar antisoviético) prestó su ayuda a Israel.

### sionistas no sólo en Israel

El sionismo en el frente político actual, se ha transformado en brazo del imperialismo, cuya finalidad básica es la de llevar a cabo la política bélica imperialista y convertir a Israel en base para la próxima guerra y de las fuerzas reaccionarias en el cercano oriente. Pero, los que sustentan el sionismo no viven en Israel únicamente. Están dispersos por todos los confines del mundo. En sus actividades difunden la ideología imperialista y se infiltran clandestinamente bajo el socialismo. Aquí está oculto el peligro del brazo sionista de los imperialistas, que irrumpe muy lejos de las fronteras del Estado de Israel.

A pesar de la extensión del cruel terror por parte de la policía del gobierno israelí, crece la influencia del Partido Comunista Israelí, tanto en el seno de los obreros judíos como árabes, aunándolos en la guerra por la soberanía del Estado. Desde 1949 ha inundado el Estado una ola de huelgas contra la disminución de los salarios, contra la presión social y contra la venta del Estado al capital anglo-americano.

"...y el partido progresista Mapam"

En esta guerra encuéntrase a la diestra del Partido Comunista / 73 /



ta Israelí, también la Organización de Mujeres Progresistas, la Alianza Juvenil Democrática, la Federación Democrática de Estudiantes, la Liga pro Lazos de Amistad con la Unión Soviética y el partido progresista Mapam.

Los habitantes de Israel saben muy bien que su camino es el que conduce hacia un futuro más feliz de toda la especie humana - el camino de la Unión Soviética y de las democracias populares, y no el sendero del sionismo. El sionismo intenta confundir las diferencias de clase, encubrir las y apartar la opinión de las masas obreras de la lucha de clases de la victoria del socialismo sobre el capitalismo. La victoria final de los elevados principios del internacionalismo traerá la libertad verdadera para las masas trabajadoras de Israel.

- . - . -

### MOSCU, ALEMANIA Y MAPAM

- A. Gohannen -

- A -

Es deber nuestro decir que el memorándum de Gromyko a las potencias occidentales con respecto a Alemania aclaró torpemente un problema dorado, dado que hemos escuchado mucho acerca de los traficantes de guerra por un lado y el campo de la paz por el otro. Sabíamos que existe un movimiento mundial que lo ve todo a través del lente del establecimiento de la paz y evitación de la guerra. Este movimiento reunió millones de firmas que atestiguan ante los suscriptos que sus miradas se dirigen hacia la paz. El movimiento apareció activamente contra los que tratan de revivir el nazismo, protestando contra las potencias occidentales por organizar nuevamente al ejército alemán. Contra la formación del ejército germano, contra la resurrección de Alemania bajo la dirección de ex-nazis, contra el gobierno de Bonn, contra todo contacto con el mismo - todo esto nos brindó el "movimiento de paz".

Hasta aquí las cosas resultan claras y no requieren explicación. El "movimiento de paz" no nos presentó absolutamente ni en Israel ni fuera de él, la esencia programática positiva con que dispone para la evitación de la guerra y el establecimiento de la paz. No nos dijo nada acerca de la alternativa que tiene en sus manos contra el programa de las potencias de Occidente, mientras que cualquier individuo comprende de por sí que en la negociación únicamente no reside aún la garantía para la subsistencia de la paz. Con manifestaciones contra el gobierno de Bonn no se soluciona aún el problema de Alemania. Y mientras éste no sea arreglado tampoco lo es el problema de Europa y de la paz.

En honor a la precisión: hubo una propuesta positiva y fué la de un acuerdo entre la URSS y las potencias occidentales. Los patrocinadores de la propuesta callaron sin dar explicaciones: ¿cómo llevar a cabo dicho acuerdo? Se deduce que las potencias de Occidente renunciarían a su política enunciada (formación del ejército alemán en el marco del europeo) y en lugar de ello aceptarían la línea política soviética con respecto a Alemania.

Sabíamos acerca de la política soviética en este terreno, una cosa: la salida de las fuerzas de ocupación de Alemania. Se plan / 74 /

tebe entonces el interrogante: ¿qué sucedería luego? Respondieron los amigos de Rusia en Israel: "Una Alemania democrática y amante de la paz". De acuerdo. ¿y cómo se realizaría este puro y fácil trabajo? Ahora la respuesta es dada por la misma Unión soviética, una respuesta clara y terminante.

- B -

Como es sabido, el programa soviético contiene una clara propuesta para la creación de un ejército alemán y quizás lo que más se destaca en dicho plan es el sexto párrafo que transcribimos (en la versión publicada en la prensa israelí): "A todo el cuerpo germano de oficiales anterior, incluidos jefes y generales y todos los demás ex-nazis, fuera de aquellos juzgados y condenados por tribunales bajo la acusación de diversos delitos, se otorgarán los derechos civiles y políticos sobre una base equiparada con el resto de ciudadanos alemanes de manera tal que también ellos puedan participar en la construcción de una Alemania democrática y amante de la paz".

Eso es. No hay ninguna necesidad de análisis: establecimiento de un ejército germano bajo el mando de oficiales que llenaban esta función, con absoluta lealtad, durante el gobierno de Hitler. En otras palabras: formación de un ejército alemán bajo el mando de nazis que por distintas causas no fueron a dar a las cárceles.

No venimos a corregir a la Unión soviética. Después de todo ella sí lo puede proponer lo que cree una salida realista. Y si así son las cosas, ¿porqué el "movimiento de paz" alarma al mundo acerca de que el ejército germano-occidental puede estar compuesto por ex-nazis? ¿qué ganará con salir al contra de la formación de un ejército alemán en general? ¿Porqué sostiene que los nazis son reintegrados a sus funciones únicamente en Alemania Occidental? ¿contamos con nombres y hechos que testimonian de que al frente del ejército oriental-alemán ("policía" con tanques y todo el equipo pesado) se encuentran hombres de un distinguido pasado nazi. Supero esta es la política enunciada por la URSS y no deben entonces presentarse quejas al respecto. Mas a los compañeros del "movimiento de paz" les podemos preguntar donde está la alternativa proclamada día y noche, a la formación de un ejército alemán y la reposición de los nazis en sus funciones.

Resulta de esto que aunque tengan en sus manos una tal alternativa, rechazan entonces con ambas manos la propuesta de Gromyko, si no - rechazan entonces de alternativa alguna y no tienen por qué protestar contra las potencias occidentales de que lleven a cabo en la Alemania Occidental lo que desea realizar la URSS (según la proposición de Gromyko) en toda Alemania.

Fehacientemente desoímos comportarnos con seriedad absoluta frente a las proclamas de paz de los devotos de la URSS en Israel. ¿Pero, cómo podemos anular estas verdades contradicciones? ¿Cómo cree el "movimiento de paz" poder encontrar una síntesis entre la reincorporación de los ex-nazis en sus puestos y la pacificación de Alemania?

- B -

Acordes de las reparaciones que Alemania debe a Israel nada se dice en la propuesta soviética, no está en interés como tampoco lo está en el de las potencias occidentales. La URSS llevó sus / 75 /



reparaciones de Alemania. Millones de ciudadanos soviéticos masacrados por los nazis significan una cuenta histórica. El enorme daño material constituye otra. Esta cuenta la URSS la presentó a fin de ser saldada en el momento en que sus ejércitos entraron a Alemania.

Israel presentó la cuenta de los bienes quitados a los judíos no hace mucho. Le presentó a toda Alemania, pero sólo la occidental respondió. Por ello ha entrado a discutir con sus representantes acerca de la reintegración del robo. Aquí es donde el "movimiento de paz" es talle en gritos; abominación, prohibido, tabú; ¿qué es lo tabú? La posición del robo? - No, porque sus representantes estuvieron en Alemania nazi oriental y entraron en contacto con los germanos. ¿qué es entonces lo prohibido? - El contacto con el gobierno de Bonn. ¿Porqué? Porque en su Ministerio del Exterior encuéntrase ex-nazis y a la cabeza de su ejército (si surge) estarán ex comandantes nazis. Este es concretamente el programa propuesto por la URSS con respecto a toda Alemania... ¿El qué es menos entonces Alemania Occidental que la Oriental? ¿o acaso se requiere aquí una autorización determinada, de una capital determinada, a fin de entrar en contacto con los representantes del gobierno de Bonn? Supongamos que sí. No sabemos precisamente porqué nos oshitamos dicha autorización. Y quizás progigamos marchando y aceptamos por esta vez dicha condición con tal de llegar a alguna base acordada con el "movimiento de paz" en Israel..

No hace mucho se recibió en el órgano oficial de la comunidad judía de Budapest un gran anuncio: "Todos los judíos de Hungría que tienen reclamaciones monetarias que presentar al gobierno de Bonn, serán inscritos en las oficinas de la kehilá, a fin de formular la exigencia en forma colectiva". Significa que el judaísmo húngaro que viven en la región de influencia soviética, comunica en su periódico, redactado por los comunistas, de que exigen reparaciones del gobierno de Bonn bajo el protectorado occidental.

¿qué sucede aquí? ¿Los comunistas húngaros se rebelan contra los dictados del gobierno de la URSS o es más aceptable que el gobierno de Rusia no von delito alguno en las exigencias de indemnizaciones al gobierno de Bonn? Si es así, ¿porqué son pocos los judíos de Israel y del mundo que los de Hungría? ¿Porqué tienen ellos ese derecho y nosotros no? ¿o acaso el "movimiento de paz" de Israel no acepta la posición de Moscú y dispone de una alternativa propia? Y nuevamente, una de dos: o el "movimiento de paz" de Israel llega a un conflicto abierto con la URSS o reconoce y confiesa que carece de toda alternativa.

- D -

Es posible aquí jugar un rato largo con problemas figurados y frases irónicas, pero no era esta nuestra intención. El problema es demasiado grave y serio para que lo hagamos. Hubo quienes croían que una determinada parte del mundo se ocultaba un programa alternativo para la salvación de la paz mundial. He aquí que se descubre el ensiado programa: un ejército alemán y comandantes compesado nazi.

Con todo, había una alternativa contra el regime de Alemania en sus dos sectores y por la limpieza de la ponzofia nazi en las dos Alemaniás. Y quien la rechazarla lo hizo por temor a horir a una de las Alemaniás, de su brazo el renacimiento del militarismo alemán en las dos partes de germania. Si esto no fuera suficiente, rechaza en consecuencia la única posibilidad real de soldar parcialmente la cuenta con Alemania / 76 /

( a la pág. 79 )

- Josef Reguev -

¿qué es el sionismo general?

El extinto Dr. Mosché Glickson, una de las personalidades y de los ideólogos centrales del sionismo general en el país, definió en su época al sionismo general como "sionismo sintético-popular, partidario y clasista, que no hace depender la construcción del país de una determinada propensión clasista o de un determinado régimen económico-social, sino que teórica y prácticamente, coloca el renacimiento de la nación y del país fuera de todas dichas tendencias y diferencias y por encima de ellas".

"El sionismo general - escribió el Dr. Glickson - no tiene interés en una guerra de partidos y clases, no se identifica con una determinada clase o círculo de la nación, con sus intereses ideológicos, sino que busca el camino de la acción conjunta y la responsabilidad común en pro del objetivo nacional común"...

"El criterio decisivo para la apreciación del valor moral de la nación es el de su relación con la clase obrera. Y si esto rige en toda nación y país, en la nueva Eretz Israel, en la época de los grandes esfuerzos del obrero judío por la realización del sionismo, por el renacimiento de la nación y la construcción del país, - lo es indiscutiblemente". ("Cambiar la guardia", tomo I, pág. 285-86, 318).

¡Cuán enorme distancia entre esta definición del sionismo general y el camino, carácter y esencia del Partido Sionista General, tal como ya quiere expresión en la última Convención territorial y más aún en la acción y en la política de este Partido desde el advenimiento de Medinet Israel y hasta el día de hoy!

Desde el punto de vista de su sendero ideológico, hasta el punto en que es posible en general hablar sobre una ruta ideológica en el Partido Sionista General, no se escuchó prácticamente en su última veidá ninguna ponencia o discurso que no sean de egoísmo clasista y ensie de poder; ni un ápice de ideología. Fuera de duda el Partido Sionista General de Israel mal ostenta este nombre. No le ha quedado ni el recuerdo de aquel sionismo popular que sobrepone los intereses de la nación y del resurgimiento del país por encima del interés clasista, por el que abogaron los sionistas generales de la escuela de Weizsmán, Ussischkin, Schmariahu Levin, Glickson y muchos otros.

El Partido Sionista General de Israel se transformó durante los últimos años prácticamente, en el partido clasista combatiente de los promerarios y capitalistas, de los industriales y grandes comerciantes, de los dueños de montes frutales, contratistas y propietarios de fincas. Sólo representa su interés clasista en su guerra en el terreno impositivo y de control general, económico y financiero. No son los intereses de la nación y el interés supremo del Estado los que le impulsan a luchar por la suresión del control sobre la distribución de artículos y char por los precios, sino el estrecho interés egoísta de sus adherentes: los industriales y grandes comerciantes que se han enriquecido y que quieren hacerlo aún más. No son las necesidades del Estado y su seguridad ni tan poco la preocupación por los problemas nacionales-judíos en el mundo lo que llevaron al Partido Sionista General a su oposición práctica y concreta hacia la obra del Kibutz Galuot y la aliá de masas, / 77 /



sino exclusivamente el instinto clasista.

El Sionismo General sustentó una vez el patriotismo sionista incondicional e ilimitadamente. Actualmente los sionistas generales boicotea en en Medinat Israel, al Congreso sionista, al primer Congreso sionista tras la instauración de Medinat Israel, al primer Congreso sionista reunido sobre la tierra de Eretz Israel. 8)

El partido que una vez predicó el "sionismo antitético-popular, apatriótico y esclavista, que no hace depender la construcción del país de una determinada propensión clasista o de un determinado régimen económico-social", - vota en la Kneset de Medinat Israel independientemente en el tercer año de su existencia, junto con Maki contra el presupuesto de Medinat Israel...

Ciertamente, es largo el trecho recorrido por el Sionismo General en el país, desde los días del Dr. Mosché Glickson y sus compañeros hasta el presente. No pocas transformaciones y vueltas sucedieron en este último decenio.

El Partido sionista General en su faz actual surgió hace unos seis años como resultado de la unificación de dos corrientes coexistentes entonces en el movimiento sionista general del país: "Hitajdut Hetzionim Haclalim" (sionistas Generales A) y "Brit Hetzionim Haclalim" (sionistas Generales B). Uno de los patrocinadores principales de dicha unificación era el Dr. Mosché Sné <sup>80</sup>, que en aquella época pertenecía a los jefes de la "Hitajdut" y su representante en la dirección de la Agencia Judía y que compartió junto con F. Bernstein, después de la unificación, la presidencia del Partido. Posteriormente se incorporaron al nuevo Partido los hombres del "Ijud Haezrají" (Unión Burguesa), la organización de extrema derecha del ischuv, la mayoría de cuyos dirigentes nunca activaron en el movimiento sionista, nunca participaron en los Congresos Sionistas o en los Fondos Nacionales, y algunos de los cuales, actualmente portavoces del Partido Sionista General, ni adquirían el "schekel" sionista, es decir que estaban totalmente fuera de los marcos del movimiento sionista.

A través de esta amalgama de la derecha dentro del sionismo general y del "Ijud Haezrají", se creó el Partido de sionistas Generales en Israel. A los veteranos sionistas generales en su seno los representa actualmente Fritz Bernstein, y a los hombres del "Ijud Haezrají", Israel Rokeaj, Iosef Safir, J. Ariev, etc.

Desde su constitución se entabló en él un silencioso combate entre los dos distintos fundamentos de los que fué compuesto. Esta lucha ha terminado, como no resultaba difícil de prever, con la victoria absoluta de los hombres del Ijud Haezrají. Estos dominan actualmente el Partido, determinando su carácter social y su camino político en Medinat Israel.

El Partido sionista General de Israel no es un partido conservador. De ninguna manera admite analogías con el Partido Conservador de Inglaterra por ejemplo. Es el Partido Conservador británico de Churchill, Eden y Butler, hoy y hubo - también mientras estuvo en la oposición - mucho más pensamiento y comprensión social que en el seno de los sionistas generales de Israel. El Partido Conservador británico al llegar al poder no abolió la política de racionamiento, austeridad y control del gabinete obrero. No anuló el control severo sobre el comercio y la industria. No reintegró a sus propietarios particu / 75 /

lares las minas de carbón nacionalizadas por el gobierno obrero. Tampoco suprimió la vigilancia estatal sobre la moneda británica.

Distinto es el Partido Sionista General de Israel. Exige de nuestro joven Estado, incomparablemente más débil que Inglaterra desde el punto de vista económico y financiero; de un Estado que reúne diásporas y absorbe contingentes de miles de olim judíos desprovistos de todo - exige la supresión de todo entrol sobre la economía y los precios y aún sobre la moneda. Exige libertad absoluta para la iniciativa privada, que prácticamente significa, en nuestras condiciones, libertad para unos pocos ricos de enriquecerse aún más a costa de la miseria de las amplias masas, en perjuicio del Kibutz galut; libertad para el agiotismo y la especulación de los precios; libertad absoluta para los hombres de la "libre iniciativa"...

El Partido Sionista General de Israel no es un Partido conservador, sino REACCIONARIO, que anhela revivir en Medinat Israel un sistema económico y financiero que quebró ya aún en la mayoría de los típicos países capitalistas del mundo.

El Partido Sionista General, tal como se reveló en su nueva faz en Medinat Israel, no es NI GENERAL NI SIONISTA. Es un partido de clase que combate por la delgada capa social de los capitalistas de Medinat Israel.

- 
- o) Como se recordará, no participaron los sionistas generales de Israel de la elección al 23º congreso sionista por considerar que los programas eran ilegales.
  - o) Hoy de Mapam y el más violento partidario de la comunización de dicho Partido.

(de la pág. 76)

nis, parcial; dado que en la constelación subsistente es todo lo que puede obtenerse por el momento en la realidad. Y quien renuncia también a esto, lo hace con el mínimo que puede exigirse de los alemanes antes de que los programas de occidente y oriente les restituyan la gloria pasada.

La conclusión respecto del "movimiento de paz" israelí - y Mapam principalmente, - es clara; cuenta con la diáspora de apoyar la alternativa judía o el párrafo 6 de la propuesta de Gromyko, a la que ningún judío, dondequiera que esté, podrá dar su acuerdo.

-----

La nueva generación debe buscar y encontrar el camino para combinar dos sistemas extremos y contrarios: individualismo y altruismo, nacionalismo e internacionalismo. Debe aprender cómo cultivar su personalidad, mas también cómo utilizarla para bien del Todo. Debe ser entregado a la idea de la patria, pero pensar cómo su amor patrio puede ser útil al mundo entero y no sólo a su país, y cómo sobreponerse a esas contradicciones.

Hugh Walpole



# VIVENCIAS

DE

Con la incorporación de 25 hijos de Bin  
Jarod a la Histadrut

KIBUTZ

- J. Schifroni -

Grande es vuestra primer ronda de vida - desde vuestra iniciación en el pacto de Abraham hasta vuestra afiliación a la Histadrut Haovdim. Esta noche ciérrase la primer ronda e iniciése la segunda. No es sólo un honor y un privilegio la afiliación a la Histadrut, sino también una misión. La misión es grande, principalmente en el presente, 31 años después de la fundación de la Histadrut.

Tres contenidos presenta la tendencia de la Histadrut: 1) unidad de la clase; 2) socialismo original israelí; 3) afirmamiento de la soberanía israelí y fortalecimiento del Estado mediante la construcción de una sociedad obrera libre. No apartarse de la doctrina del socialismo mundial y sus maestros; no aislarse de los movimientos de liberación y los regímenes democráticos del gran mundo. Nuestra situación específica entre los gentiles, nuestra posición histórica normal, la vieja-nueva honra de nuestros padres, son luz para nosotros y tras ella nos guiamos. No hemos venido aquí a heredar tesoros extraños. Todo lo hemos conquistado desde la base con nuestras propias manos. Con nuestras manos, nuestro sangre, nuestro sudor hemos levantado este magnífico edificio llamado Histadrut Haovdim.

Pero también nos castiga el demonio de la división. Tormentas, de de rocha e izquierda, vientos de mal agüero conmueven nuestros pilares...

Vosotros, 25 muchachos y muchachas, fuerzas jóvenes y cultivadas con lo mejor de nuestra energía y visión constituís la fuerza. Vosotros debéis luchar con abnegación por la pureza del espíritu histadrutí y la originalidad de su visión. Corred la brecha con vuestros jóvenes cuerpos. Nuestro país está actualmente inundado por decenas de miles de olim jóvenes, en los suburbios, en los ischuvim de olim, en las masbarot y majot olim, carentes de cultura y educación, alejados de la sabiduría y las fuentes de Israel. Estos jóvenes sirven como excelente material de investigación para cualquier domogogo. Acercáos a ellos, enseñadles y reveladles la verdadera esencia de la Histadrut, tal como la programaron sus fundadores y constructores; a fin de que también ellos conjuntamente con vosotros, estén entre los constructores de la grande y libre sociedad obrera.

... . . .



... canción sin palabras ...

EL IMPUESTO A LOS REDITOS  
DE LOS KIBUTZIM

- Kadisch Liz -

(Palabras en la Knesset)

...El hecho de la formación de un gran sobrete en comparación con presupuestos anteriores, reducción de la cifra de obreros en el aparato gubernamental, aumento del mismo en los servicios sanitarios, desarrollo agrícola y vigilancia de las fronteras, aumento mínimo en los presupuestos de todos los ministerios - que frente a la elevación de los precios y salarios fueron reducidos drásticamente - todo esto trasmforma al presupuesto en sujeto del saneamiento económico y expresión de un gran esfuerzo. Diría que es un presupuesto jalutziano.

...Uno de los grandes problemas de nuestro Estado reside en que al vor se obligado a dirigir una economía planificada en muchos torrones, dobo, junto con ello, dejar la realización práctica en manos de capas que no están interesadas en una economía planificada y en una organización general. Me refiero a un aparato de distribución de los productos que en su mayor parte se encuentran en manos de los comerciantes para quienes el control es un hecho casi insuperable. Lo mismo rige con respecto a la producción industrial. El nuevo programa económico desca entre otras cosas, disminuir el apoyo en la buena voluntad intentando imponer conciliaciones forzosas sobre la economía. No es fácil y por ello el Estado está interesado en alentar formas de organización económica en donde exista el control público. Me refiero al cooperativismo consumi dor y productor y a las formas de la colonización organizada.

...El diputado Bader (Jerut) habló sobre los kibutzim, y tengo motivos para creer que nunca estubo en un kibutz. Cuando le invité a visitar mi meschek se interesó en saber dónde se encuentra Degania. Por ello no me asombra su argumento de que los kibutzim dejan de lado la agricultura en favor de la industria. Guardo quejas contra él por afirmar que los compañeros de los kibutzim se opusieron en la comisión de finanzas a la publicación del pago de impuestos de los meschakim. En la ley modificada de impuesto a los róditos, figura un párrafo que le mite al repro de representante del impuesto a los róditos publicar la cifra de los mismos. El diputado Bader como asimismo los sionistas generales, se oponen a esta cláusula. Nosotros hemos dicho que acordaríamos la publicación del impuesto con respecto a los kibutzim en la medida en que se resol ve su publicación general.

El secretario de la  
Comisión de Cultura  
en el Kibutz:

'Estamos un poco  
apretados este  
año ...'





Por lo que se refiere a la suma del impuesto a los réditos que abonan los kibutzim, el movimiento kibutziano tiene la suerte de ser el blanco de los ataques en cada debate general. Los kibutzim presentan sus balances y abonan el impuesto que les corresponde de acuerdo a los mismos. Una parte destacada de los kibutzim no llega a pagar el impuesto a los réditos. ¿Porqué? Porque toda producción de los kibutzim es vendida a precios oficiales y al calcular los precios de dichos réditos toman en cuenta el monto del rendimiento diario que no es mucho mayor que el de un obrero de la masbará, a pesar de los veteranos de los kibutzim son hombres de experiencia y obreros especializados de primera. Asimismo el cálculo no toma en cuenta las ganancias que constituyen algo de por sí comprensible en relación a toda empresa industrial. No obstante me atrevo a decir que el meschek kibutziano quizás abone más impuestos que cualquier otro círculo del ischuv. La obra "Korot Gag" se ha entregado como monopolio al meschek kibutziano de la colonización obrera. La juventud oíó en su absorción, con el pago simbólico de cinco libras mensuales, es monopolio de los kibutzim. La orientación meschekiana y social de 6000 unidades económicas dentro de la urbanización kibutziana, es tarea de los kibutzim. La obra educativa de los movimientos juveniles en el país y en la galá, es mantenida sólo por los kibutzim. Asimismo existe la ayuda mutua entre los meschekim lo que significa el suministro de una gran ayuda financiera del meschek veterano al meschek joven y por consiguiente abonamos el impuesto de acuerdo a lo que nos exige la ley.

señores diputados! Los números fríos del presupuesto y los párrafos del programa económico son sólo las piedras angulares. El edificio debe erigirlo el pueblo. La construcción de nuestra independencia económica se levantará cuando a través de los números y las cláusulas frías se levante un gran espíritu creador y purificador, y a ello se convoca al pueblo.

-----  
o Concentración de niños de las masbarot en los kibutzim, durante la época de las lluvias invernales.

-----

### LA PALABRA DE LA UNIFICACION

Estamos aquí y en nuestro corazón bulle la alegría de la fiesta.

Dos organismos se unen hoy para la construcción de este meschek. Dos organismos cargados de experiencias de vida y de falta de agua, cuando sus anhelos han sido siempre que el Julo sea docoado y que florezca el Galil.

Estas son las palabras dichas en la ceremonia solemnemente realizada en Aiolet Haschajar con motivo de la incorporación de más de 200 miembros de Bet Haschitá, Javrim de Mepai y del Ijud Hakvutzot Vehakibutzim que de esa manera ligaron su destino al veterano ischuv del Galil Heolión.

lucha de creación

Por un lado los compañeros de Aiolet Haschajar, que con empujamiento se aferraron a esta tierra, que presenciaron choques y crisis y levantaron el meschek en medio de la estrechez y la

y por el otro los compañeros de Bet Haschitá, que construyeron su kvutzá en el este del Buek, discípulos del movimiento juvenil / 82 /

que supieron levantar un meschek grande sobre una tierra salina y cruzar a través de la estrechez y la escasez valores meschekianos y sociales; compañeros que fueron arrancados de su lugar en medio de la tormenta de la crisis en el Kibutz Hameujad y que buscan un hogar y un taller para su fuerza de creación.

Ahora estamos todos dispuestos y nuestras miradas van hacia el futuro.

El país está sumido en la tempestad del desarrollo; los pantanos del julio serán desecados, sus aguas afluirán por nuestros campos hacia todas las regiones del país, serán construídos caminos, serán levantados puntos poblados y se originarán grandes obras en nuestros alrededores. No es esta una visión lejana. El sueño de los primeros de Aielot se cumplirá en nuestros días.

Este lugar, frente a las montañas de Neftali y el Jermón, será en corto tiempo un ischuv grande y floreciente.

Nuestro deseo en el día de fiesta: Tengamos la fuerza para llevar a cabo esta misión y realizarla.

sepamos explotar todas las fuentes de existencia ocultas en nuestra tierra y a nuestro alrededor para la construcción del meschek.

Esforcamos toda nuestra posibilidad para la fusión de estos dos organismos para la construcción de la sociedad, apta para mantener al meschek y desarrollarlo, cruzar una vida de sociedad y cultura, de superación del hombre y materialización de los valores del movimiento kibutziano y su integración en la revolución del kibutz galuot en Modinet Israel.

### LA TAZA

Al llegar a la cocina gozo al ver la hilera de tazas colocadas sobre el estento. Es por la mañana. Los preparativos para el almuerzo están a toda marcha. Y las tazas, puestas como soldados, te hacen pensar; ensaguida pasarán revista a sus filas dispuestas para el combate...

A la hora de la comida el combate se inicia. Antes de sentarte debes encargar una taza. Si llegas tarde tendrás que tragar un enigma.

Día tras día disminuyen las tazas. Las familias se bastan con una sola que pasa de marido y mujer, pero tampoco así alcanzan... Últimamente se ha comenzado con el colectivismo inter-piezas en cuanto a las tazas. Mi vecino, que habita junto a mi pieza, me dice: espera un minuto, término de tomar y te entrego la taza, porque si lo entregas a la cocina ya no la habrá de ver tan pronto.

Por ello tanto gusto observar la cocina en las horas entre comida y comida a fin de ver la hilera de tazas cada vez menor... / 83 /



## AGRICULTURA, INDUSTRIA Y TRABAJO ASALARIADO

El trabajo asalariado en el meschek kibutziano es, como se sabe, uno de los más graves problemas. Sch. Rozen (mazkir del Kibutz Artzi del Haschomer Hatzair) en su disertación (en la mostzá del K. Artzi) se ocupa de este problema y zahiere en varias oportunidades al 'Ijud hekvut zot vehakibutzim'.

En sus palabras hay fantasía y también realidad. Teoría y práctica. Examinemos sus palabras de cerca. S. R. establece con simpatía que "el trabajo asalariado - aunque es negado teóricamente - sbarota en gran escala a los meschakim del Ijud," señala que, de acuerdo con las cifras publicadas por nosotros, trabajen en nuestros meschakim de 800 a 1000 obreros asalariados. Desconoce totalmente la existencia del trabajo asalariado en los meschakim del Kibutz Artzi. Se crea la impresión de que en los kibutzim del Haschomer Hatzair no hay un solo jornalero. Pero, ¿quizás trabajo a pesar de todo en los ischuvim del Kibutz Artzi algún 'grupo' de obreros asalariados? si así fuere, ¿por qué S.R. no tiene el valor de reconocerlo? del hecho volvemos nuevamente a la teoría.

S.R. afirma: "Nosotros rechazamos todas las propuestas sobre introducción del trabajo asalariado al meschek agrícola, en su forma tanto manifiesta como disfrazada." por ello niega en principio el establecimiento de una empresa para la ampliación de la producción, o como él la denomina: 'oficina contratista de agricultura'. "La oficina contratista de agricultura tiene por función aumentar la producción, es decir aumentar el perímetro del trabajo asalariado. De esta forma, la mayoría de los campesinos se transformarán en capataces y el número de javerim en las remas del meschek irá disminuyendo. Por consiguiente, la exigencia que se nos dirige sobre ocupación de obreros asalariados, en esta u otra forma, a fin de ampliar la producción agrícola, quizás conduzca a ella en primer lugar, pero finalmente destruirá el kibutz, el instrumento de producción más eficaz con que contamos, y de tal forma se verá perjudicada la producción. Por ello la rechazamos resueltamente."

Este rechazo resuelto provoca casi perplejidad. No importa el aumento de la producción, lo importante es no desviarse del principio del trabajo propio. Pero renglón seguido leemos: "Por lo que respecta a la industria, las empresas que en su desarrollo exceden el marco de posibilidades de un solo kibutz, habrán de mantenerlas como empresa conjunta de los kibutzim vecinos. La empresa industrial imposible de mantener en el marco del kibutz o de varios meschakim - y a la que es forzoso cimentar mediante el trabajo asalariado - será transferida del kibutz al movimiento."

¡¡¡¡¡¡¡¡¡ Pasemos de la resolutividad del principio a la relatividad del principio. Lo que está prohibido en la agricultura, es permisible en la industria. En la agricultura está prohibido originar una empresa central para la ampliación de la producción (detalles sobre este principio del Ijud, en este número, pag. 28. N.R.) por si lesiona el principio del trabajo propio. En el terreno de la industria se lo permite. ¿por qué? Acaso la industria es más importante que la agricultura, desde el punto de vista kibutziano, colonizador, sionista, socialista? ¡¡¡¡¡¡¡¡¡ Para esto no hay motivos no explicaciones.

Por cierto que no debe sospecharse de los puros, pero supongo la verdadera raíz de la oposición del Kibutz Artzi a la implen /84/

tación de una empresa para ampliar la producción agraria en el temor de que también Modinat Israel y su odiado gobierno marxista lleguen a disfrutar de dicha empresa.

M. M.  
(Iguacrot)

Después de la preparación de disfraces, decorados, 'schelaj manot', consejos de cómo disfrazarse, encontré sobre mi mesa, ya el terminar las flores, una 'sorpresa': un pimpollo de fresias perfumadas y un libro: 'Columna 7', de Alterman. seguramente alguna vez habré dicho que es una lástima no haber comprado en su oportunidad el libro de Alterman y algún día atento lo habré escuchado. Y en cuanto a las fresias, creo que no hay nadie de mis amigos que no sepa de mi cariño hacia ellas.

sobre las flores de fresia hace mucho que estoy dispuesta a hablar, a soñar a escribir, a preparar un verdadero 'simposium'. Uno diría que aunque su aroma es agradable, su forma es muy pobre, casi apalagada anterior solo se refirieron al color, o a sus diversos colores, amarillo, violeta, sin que nada se haya dicho sobre su forma y que es tan maravillosa: primorosamente la rama verde de una flor, al comienzo del tallo, y parece que también lo hará con la segunda y que también se encontrará sola al principio del segundo tallo, y ante tus ojos ya tienes casi la mitad del candelabro, milgrosamente el delgado tallo se inclina y brotan de él nuevas flores. Y te asombras: ¿Por qué el candelabro no hace crecer su segunda mitad?

Pero todo eso no tiene importancia - terminaré diciendo el último y diré en mi nombre: color y forma son intrascendentes como nuestra fresia, aunque en nuestras fiestas aspiramos su perfume. Un perfume delicado como no existe otro. Como si viniese de lejos - llega y no llega hasta el corazón. quiere conmovir y no puede por su debilidad. Hay tristeza en su seno que no se entiende y una palabra que no se pronuncia. Conviene que también nosotros digamos menos. Callaremos, hechizados, como los sonidos de la música que son indecifrables por palabras. Porque este aroma es como una melodía, sin contenido y que con el placer de su aspiración se asemeja a un dulce dolor.

Mas antes de disponer el 'simposium', fijaremos para las fresias un lugar en el rincón de la mesita. Ahora es el turno del libro.

Dónde colocar la 'Columna'.

quitamos con cuidado su fino cubretapas, sobre el que resalta tanto el rojo '7', leeremos de corrido aquí y allí los cantos conocidos, beberemos una vez más el penetrante licor. Desfilen una vez más, se apuraran por mostrarse, las líneas evocadas y ya se disponen frente a ellas toda clase de sonrisas en la comisura de los labios, sonrisas de admira- ción ante las agudezas del pensamiento y lenguaje, una sonrisa de adoración por la brillantez, y una sonrisa triste y llorosa ...

No es más que una rápida hojeada. Hay que apresurarse, encontrar un lugar en la biblioteca para el nuevo libro. pero los dedos no se despegan de las páginas. Otro instante ... sí, antes de cerrarlo, otra lectura, una sola, sin apurarse, de la 'Bandeja de plata' ('Columna 7') es una recopilación de las poesías que Natan Alterman publica bajo ese mismo nombre, semanalmente, en el 'paver'. entre las más her /85/



mosas de estas poesías está la 'Bandeja de Plata', publicada en Argentina en idisch en 'Di nait Zait' y en castellano en 'vanguardia Juvenil'. N.R.).

Ya aun hoy acompaña a esta lectura una sonrisa. Como el rostro de un espectador de un gran drama - el del lector de esta pequeña poesía, el canto de la generación nuestra, mía, tuya ...

Basta, cerremos. ¿dónde colocar la 'Columna'?

En el armario de los libros imperan leyes férreas. Como en el diario, por lo menos. Cada estante con sus valores. En el último es ley el desorden; se apilan confusamente escritos. No es aquí, se entiende, el lugar para el libro. En el segundo estante, grandes y pocos tomos de los titanes de las naciones: Mann, Rolland, Tolstoy, Agnón. Tampoco aquí, en compañía tan épica.

Quizás colocarlo en el tercer estante, entre la familia de los poetas, entre Krilov, el sabio y Heine, el dulce ... ¿Lasgudeza de un lado y la ternura del otro? Marcha lento - me repito - no todo saldrá bien de esa triple pareja. ¿Es acaso un parentesco familiar? Es cierto que si no hubiera sido Krilov quien escribió: 'Claro que este ejemplo puede detallarse con más explicaciones, mas, ¿pare qué enojar a los patos ...?', y si no hubiera Heine escrito: '¡soñé que soy pios y gobierno al mundo!', y si todo esto se tradujera a un buen ivrit, uno podría imaginarse estas líneas como fruto de la pluma de Alterman; pero a pesar de eso no del todo, y además, ¿dónde están en sus futuros vecinos esos grandiosos sonidos de campanas de Alterman?

¡No! La 'Columna' estará entre los brazos del globo, esos que sostienen los libros más queridos, ahí está su lugar exacto.

En el último estante del armario hay una pequeña hilera de libros, selecta, es niña de mis ojos, lo más caro; la he reunido entre dos sostenes de hierro forjado, en forma de dos medios globos; todo lo que en diversas épocas de mi vida me elevó de lo bajo de los sucesos diarios: la Biblia y Platón, Rilke y Frug, Bialik y Vespiansky, Tagore y Whitman. Aquí, aunque solo por la 'Bandeja de Plata' está el lugar de la 'Columna'.

.....

penetra el aroma de las frescas. Es breve su floración - sólo entre párra y párra. Y también la 'Columna 7' - creo - fué escrita en el breve lapso entre el purim de la vieja Palestina y el Pesaj de nuestro Israel independiente.

pero la 'Columna' - me tranquilizó - no se marchitará.

Esther Tarsí  
(Igueret)

.....

no puede concebirse el desarrollo político, social y también cultural de los fines del siglo anterior y hasta la segunda guerra mundial sin referir la influencia, por momentos decisiva, del movimiento obrero. Por cierto que, simultáneamente, el movimiento obrero judío tiene su parte en el movimiento de liberación social de las naciones del mundo, en proporción varias veces superior a su valor numérico. No puede comprenderse la historia del movimiento obrero en Rusia, Polonia o América sin indagar la impresión dejada por el movimiento obrero judío. El caso del mismo ante nuestros ojos es entonces una manifestación trágica que no puede dejarse de lado tampoco en esta época de subversión de valores y fundamentos. ¿Le guarda acaso el derrumbe definitivo?



Hece ya unos treinta años que la mano del destino se cierra sobre el movimiento obrero judío. El golpe primero que recibió fué su disolución en la Rusia soviética como movimiento independiente; el segundo golpe fué la disgregación de

#### EL MOVIMIENTO OBRERO JUDIO EN LA DIASPORA

por Arie Tartakover

la clase obrera en los EEUU; el tercer golpe - el más cruel - la destrucción física de la clase obrera judía en Polonia en medio de la guerra de aniquilamiento del nazismo. Después de esos tres golpes no quedó casi ningún miembro intacto en el cuerpo del movimiento. En Rusia, el movimiento obrero judío desapareció, en EEUU va restringiéndose y en Europa no nos quedan más que pequeños grupos cuyo futuro es dudoso.

De tres factores depende el destino del movimiento obrero judío en la diáspora: de la esencia y el desarrollo del movimiento obrero en todo el mundo, del futuro del judaísmo en la galá y de su desarrollo profesional y social y del futuro del trabajo judío asalariado como resultado de los factores enunciados.

- B -

No resulta fácil en estos días de turbación política y social, examinar las tendencias del desarrollo del movimiento obrero en el mundo. Con la terminación de la guerra y hasta un tiempo después, imaginábamos que el pensamiento de un mundo, unificado en su guerra contra el nazismo y su aspiración hacia una sociedad renovada, puede realizarse; y según parece hoy estamos más lejos de él que durante la guerra; el muro divisorio que se levanta entre el mundo occidental y el oriental se hace cada vez mayor y no sólo que va anulando la paridad de intereses sino también los puntos de contacto en el desarrollo del movimiento obrero de diversos países. A pesar de ello, también hoy nos es dado diferenciar algunos signos característicos del mundo obrero, que en el futuro determinarán los destinos del movimiento proletario.

El primer signo y el principal es la tendencia hacia una economía regulada en general y hacia la nacionalización. En Checoslovaquia, Polonia, Yugoslavia, Bulgaria y Rumania fueran nacionalizadas casi todas las ramas industriales; aun en occidente es notoria esa misma tendencia, aunque menos acentuada. Hasta en los EEUU, el clásico país de la iniciativa privada, se perciben signos evolutivos en esta dirección. La planificación que comenzó el presidente Roosevelt su guerra contra la crisis, al principio de la década del /87/



treinta, está por renovarse y quizás con más bríos, en un futuro no lejano. Es la aspiración de salvar al capitalismo por medios aparentemente opuestos a su espíritu. Y si la ola de grandes huelgas (aparentemente en los EEUU. N.R.) fué la que provocó el sentimiento de que la nacionalización de la gran industria es forzosa - es un hecho que el pensamiento de una economía regularizada gana adeptos y será ejecutada gradualmente aunque no sea en la medida característica a Gran Bretaña y los dominios. La aspiración es llegar a un sistema económico que aúne la iniciativa individual con la fuerza orientadora del Estado. Desde un punto de vista opuesto, se puede observar esta evolución también en la Rusia soviética. Nuestra intención es referirnos al desarrollo de la cooperación dentro del marco de una economía nacionalizada, a fin de que la iniciativa del individuo no se pierda, a pesar de la nacionalización.

El cambio que se sucederá cuando este pensamiento llegue a su total realización en todos los países, o en la mayoría, es difícil de predecir en su imagen e influencia. Nos resultan claros dos de sus resultados: la centralización de la vida económica será acrecentada; la economía grande aumentará sus conquistas a cuenta de la media y pequeña.

¿Cómo habrá de influir esta tendencia sobre la posición del obrero? Las contradicciones de clases, signo más patente en la vida social desde la cristalización del régimen capitalista, y hasta el día de hoy, no tienen ya lugar en la misma medida dentro de los límites de la economía nacionalizada. No puede compararse al Estado como empleador con el empleador privado. Los móviles que determinan la conducta del empleador privado, no deciden con respecto al Estado. El campo de dimensiones se reduce entonces desde el comienzo. El obrero no es más únicamente un acicatear con este lema si siquiera puede soñarse en la industria privada; varios Estados siguen los pasos de Rusia.

Este trabajo de uno de los más destacados sociólogos judíos de nuestro tiempo, comp. de Mapai y profesor en la Universidad Hebrea, detalla en valioso análisis diversos aspectos sobre la actualidad social del judaísmo galítico. Cuando determinados datos y conceptos ya no son actuales, a causa de los sucesos colectivos que conmueven nuestro mundo, y especialmente a causa de las grandes corrientes de alifá a Israel, el material debidamente adaptado, será de suma utilidad para nuestros lectores, especialmente para los madrijim de la Tnuá.

Este hecho influye también en la posición del obrero como hombre productor. El obrero en la economía nacionalizada percibe su responsabilidad por el proceso de producción del que se beneficia todo el pueblo y no sólo los individuos. En Rusia se intentó

Un signo más y último, sobre el que debemos detenernos aquí, es el problema de la relación entre la asociación sindical y la política del obrero. El movimiento sindical nació en primer lugar y fué durante décadas la única expresión de la fuerza obrera organizada; sólo mucho tiempo después cristalizó el movimiento político y principalmente el movimiento socialista. Se engendraron en una sola fuente y al principio comprendían el mismo material humano; mas con el correr del tiempo esta unidad se deshizo en gran parte. El tipo de asociación sindical que vigila la neutralidad en problemas políticos aumentó con /88/

si derosamente, especialmente en los países occidentales y el movimiento político quedó abierto también a personas que no hacen trabajo físico, hasta convertirse en un partido político como el resto de los partidos. Actualmente se están notando señales de retorno a la situación precedente, aunque por cierto en un rumbo diferente del que tuvo al principio del movimiento.

El punto gravitatorio del movimiento obrero pasa a la agrupación sindical. La imagen de ésta ha cambiado. La cristalización del movimiento sindical industrial que agrupe a diversos tipos de obreros en el terreno de una sola rama industrial; movimiento cuyo silencio y concepción son más amplios que los de la asociación sindical que sólo se preocupa por una capa restringida - es el signo más notorio de esa evolución. Después de una larga lucha, el principio de la asociación industrial conquistó el lugar de privilegio dentro del movimiento gremial. La crisis moral del movimiento socialista en las trágicas pruebas de la historia humana, desplazó la fé en la capacidad de este movimiento de solucionar los problemas sociales, aunque el movimiento sindical fué menos perjudicado. Es posible que la división entre comunismo y socialismo acrecentó el deseo de concentrarse en torno al movimiento sindical donde la división no se hizo presente en señales tan duras. En estas condiciones, tanto el movimiento socialista como el comunista y a consecuencia de la cristalización de la conciencia del obrero como hombre creador, el movimiento sindical no podrá contentarse con la defensa de los intereses gremiales en su sentido estricto; recibirá sobre sí la acrecentada responsabilidad por el proceso de producción y por consiguiente por el proceso de la vida social en general. Este es, según parece, el camino real del movimiento sindical en nuestros días.

El movimiento obrero judío habrá de ser influenciado por esta marcha en la vida social no menos - y a cause de su contextura específica quizás más - que otros movimientos. Mas hasta que comencemos a inquirir su influencia sobre la vida judía, observamos las tendencias que se descubren en la diáspora hebrea, especialmente por parte de su composición profesional y social.

- 0 -

La destrucción del judaísmo europeo durante la época de dominación nazi no tressunte solo en el número, aunque su clamor golpea a la vista de cualquiera. Perdimos la tercer parte del pueblo, pero perdimos mucho más que eso, y no solo desde un punto de vista espiritual. Desde un punto de vista cultural/nacional, los judíos de Polonia, Lituania, Besarabia, Ucrania y Rusia Blancas, constituyen la parte decisiva del judaísmo de la diáspora. Pero, aún no se ha prestado la debida atención a que también económica y socialmente fué este judaísmo el que ocupaba el primer lugar. Tres grandes comunidades vivían en la diáspora en la época entre guerra y guerra. El judaísmo ruso, el americano y el centrooriental europeo. El problema económico y social del primero fué solucionado a comienzos del año treinta por medio de la incorporación de masas judías al trabajo en la industria soviética; pero desde un punto de vista nacional, este kibutz (comunidad) se desintegra cada vez más cerniéndose sobre él el peligro de la destrucción. El desarrollo del judaísmo americano fué de tendencia opuesta: sus relaciones con el pueblo - /89/ aun cuando solo en el sentimiento y la conciencia - quizás



se hayan robustecido más, su valor empero, como hombres trabajadores que resaltaba a comienzos del siglo, va reduciéndose. sólo los judíos de Europa Central y Oriental resguardaron su judaísmo y su situación como hombres obreros a múltiplemente; además, esta situación se cristalizó año tras año a pesar de las condiciones crueles en las que estaban sumidos y quizás gracias a ellas. con la destrucción de este judaísmo se desmoronaron entonces en gran parte los fundamentos de nuestra vida social en la golf. Mas con esta premisa general no nos es suficiente. podemos seguir observando lo que acontece en la vida social y en las tendencias sindicales del pueblo en la golf.

por falta de material estadístico de los últimos años, no podemos afirmar sino cosas generales. Los judíos de Rusia se transformaron en su mayoría - fuera de aquellas decenas de miles de artesanos y agricultores - en una comunidad proletaria concentrada en la gran industria y en los puestos públicos. Las cifras dadas antes de la última guerra señalan la existencia de 400.000 obreros en la industria y medio millón como funcionarios. Es difícil saber cuáles son los cambios producidos como consecuencia del enriquecimiento del cuarenta por ciento del judaísmo ruso por los alemanes y sus satélites. Debe suponerse que la asimilación idiomática y cultural que progresaba gradualmente antes de la guerra, se acrecentó aún más durante la misma. Motivaron esto la dispersión aumentada de los judíos como refugiados en las extensiones de Rusia y en particular en la Rusia Asiática; la destrucción de los centros industriales de Ucrania y Rusia Blanca, en donde los judíos estaban concentrados en número notable hasta que se les dió la posibilidad de utilizar su lenguaje, y su incorporación a la industria de guerra, en donde se dispersaron y mezclaron entre las masas de obreros rusos y de otros pueblos; y el hecho de que entre las víctimas del nazismo se contaban principalmente los judíos de Rusia Blanca y Ucrania, en su mayoría gente obrera y ligados en gran parte al idioma del pueblo y su cultura. Los judíos de la gran Rusia, cuya asimilación ya había progresado aún antes de la guerra y cuya propensión a los puestos públicos era ya notoria, sobrevivieron en número mucho más grande constituyendo actualmente la mayoría del judaísmo de la Unión Soviética. La verdad de este hecho demuestra, sobre la base de las noticias procedentes de Rusia, la asimilación acentuada directamente, la destrucción de las posiciones del idioma idisch y la diferencia absoluta de la juventud hacia todo lo judío. El único intento serio hecho por salvaguardar la unidad de la clase obrera judía y sus relaciones con la comunidad judía, es el establecimiento de la unidad judía autónoma en Birobidjan, que fracasó por la negativa de los judíos de colonizarse allí. Veinticinco mil judíos en Birobidjan, que representan un uno y medio por ciento del judaísmo ruso, no pueden influir por ello, y en las condiciones dadas, no hay excepción para la destrucción nacional del movimiento obrero judío en Rusia.

Indudablemente mucho más intrincado es el capítulo en los países del hemisferio occidental. Debe diferenciarse aquí entre los Estados Unidos y Canadá, con ischuvim viejos y entre América Latina con sus jóvenes poblaciones.

En el desarrollo sindical del judaísmo de los EEUU debe reconocerse una línea evidente que resalta desde comienzos del siglo hasta el día de hoy. Es la transición de la artesanía o industria al comercio y las profesiones libres.

Composición profesional del judaísmo de Estados Unidos

(En porcentajes)

	1900	1937	1935	1938
Todo el país - Nueva York - Detroit - Pittsburg				
Industria	60,5	35,4	23,3	18,9
Comercio	20,0	32,3	54,1	60,4
Profesiones libres	2,6	11,4	9,5	8,3
Empleos públicos	6,7			
Transporte	1,6	3,8	2,2	
Servicio doméstico y personal	7,8	12,5	9,6	9,2
Servicio público	0,3	2,6	0,9	6,6
Otros	0,5	2,0	0,4	1,5
Total	100,0	100,0	100,0	100,0

Observación: La primera columna sobre la composición profesional de los judíos en el año 1900 comprende no a la comunidad judía total sino los inmigrantes judíos de Rusia.

De esta tabla aprendemos: a comienzos del siglo casi las dos terceras partes del judaísmo de los Estados Unidos estaba concentrado en la industria y no más de una quinta parte en el comercio. En nuestros días, en el mejor caso - el de Nueva York - se equipararon las dos ramas; en el tipo de transición de Detroit el comercio duplicó ya a la industria y en una ciudad común como Pittsburg supera en cuatro veces a la industria. Frente al principio del siglo trastornáronse los papeles. El general también la parte de las profesiones libres se cuadruplicó. No se puede olvidar sin embargo que las ramas y profesiones nombradas comprenden también empleadores, obreros y funcionarios; en el lugar en que se habla de inmigrantes judíos a comienzos del siglo, los empleados fueron clasificados como grupo aparte.

La transición de la industria a otras profesiones se aceleró en la segunda generación. Un referéndum preparado en el año treinta en varios lugares en Estados Unidos demostró que mientras que en la primera generación el igual que actualmente la quinta parte está concentrada en la industria (18%) en la segunda generación esta cifra disminuye casi hasta la mitad (10,5%). La parte de las profesiones libres que no es más que un 6,6% en la primera generación, asciende al triple (19,1) durante la segunda. Esta tendencia no es sólo característica de los judíos, y quizás aquí radique la diferencia principal entre la situación en EEUU y en otros países. Mientras en dichos países el desarrollo de nuestra vida económica es por épocas cercanas contrapuestas a la orientación general, en los Estados Unidos nos vemos arretrados por la corriente general, aunque con más empuje y a veces en forma más adelantada que el resto de la población. El ritmo febril del desarrollo transformó a los Estados Unidos en décadas, de un estado agrícola en un estado industrial y el mismo ritmo es el que incrementa hoy día la posición del comercio dentro de la economía del país. Sin un fuerte aparato de intermediarios económicos, la industria ni tampoco la agricultura en América podrá aprovechar la fuerza de consumo de los 140 millones de pobladores de Norteamérica, que aumentan diariamente; sin este aparato es imposible so-

c) Nathan Goldberg, "Tendencias económicas entre los judíos americanos", Jewish Affairs, Vol. I, No. 9, oct. 1946



fin acerca de la conquista de los mercados externos necesarios para el desarrollo de la industria norteamericana. Por este motivo no fué percibida como carga la penetración de los judíos en el comercio; por el contrario, coincidió en una misma medida con el desarrollo económico del Estado. Tenemos ante nosotros un fenómeno indeseado desde un punto de vista judío - el de que las posiciones que conquistaron en la industria a partir del año ochenta del siglo anterior, escaparon de nuestras manos. Mas desde un punto de vista americano es este un desarrollo natural.

No es este empero nada más que un problema sindical. Y aquí arriba nos al quid de nuestra cuestión. La transición de la industria al comercio y a las profesiones libres significa la mayoría de las veces la transición de la clase obrera a la clase media. Los mismos dos tercios de judíos de Norteamérica ocupados en la industria a comienzos del siglo, en su mayoría (96,5%) eran obreros. En el comercio no hay necesidad de una cifra elevada de bases proletarias - obreros y funcionarios. Y más aún: los judíos que abandonaron su trabajo en la industria pasaron en su mayoría no al gran comercio sino al medio y pequeño, y por consiguiente no se integraron allí como obreros y empleados sino como personas que trabajan por su propia cuenta. Por ello el judaísmo de América disminuyó en su base proletaria y se robusteció la clase media. Ciertamente en alguna medida ocurrió lo mismo en la industria. Frente al 96,5% de obreros entre los ocupados en la industria a comienzos del siglo, sólo quedó un 63% en el año treinta. Influyó aquí la ascensión económica de los judíos de América, que provocó el aumento de los empleadores. Mas principalmente se acrecentó la clase media a causa de la densidad judía en el comercio y las profesiones libres, típicas estas de la clase media; la parte de los fundamentos proletarios, en especial en las profesiones libres, es casi nulo frente a los que trabajan por su cuenta.

Mas con esto no termina el cambio. Desde el año treinta en adelante disminuyó la afluencia hacia la clase media sobreviniendo en su lugar una "proletarización" de nueva índole. A principios del siglo, nuestro proletariado era en su mayoría un proletariado de obreros - actualmente se convierte en uno de empleados. Motivan esto dos causas: la tendencia a la centralización del comercio y las tendencias de la segunda generación que no ama el comercio medio y pequeño, en donde están concentrados sus padres, prefiriendo el trabajo asalariado, que, en las condiciones imperantes en América, asegura un sustento aceptable y aun superior al del pequeño comerciante. En el transcurso de los últimos años aumentó en tonces, la parte de los funcionarios en el judaísmo americano en forma asombrosa. Un cuarenta por ciento de los judíos de América (39,7) son empleados o sea el doble de los dueños de comercios e industrias (19,6). Aunque sumamos a los últimos las profesiones libres (9,8%) sigue siendo menor su parte con respecto a los empleados.

Idéntico es el caso del judaísmo canadiense, numéricamente inferior al de los Estados Unidos, mas semejante a él en su contextura general y en su desarrollo social. Observemos la composición profesional de los inmigrantes judíos en este Estado entre los años 1900-1925 y compáremoslo con la del judaísmo del Canadá actualmente.

Composición profesional de la inmigración judía  
al Canadá

1900 - 1925 (cifras relativas)

	Círculo porcentual
Agricultores	5,9
Obreros especializados	52,9
Obreros no especializados	16,9
Comerciantes	9,0
Servicio doméstico	3,0
Varios	12,3
Total	<u>100,0 °)</u>

En la tabla siguiente podremos detenemos ante el desarrollo que va de 1921 a 1941:

Composición profesional del judaísmo canadiense

Años 1921, 1931 y 1941 (cifras relativas)

	1921	1931	1941
Agricultura	2,35	1,26	1,19
Industria	30,45	29,62	31,24
Comercio	38,22	35,94	34,86
Profesiones libres	3,61	5,06	5,62
Empleados	8,82	10,16	14,20
Obreros no especializados	5,23	2,69	1,45
Otros	11,32	15,27	11,44
Total	<u>100,00</u>	<u>100,00</u>	<u>100,00°°)</u>

Ante nosotros tenemos casi los mismos fenómenos encontrados dentro del judaísmo americano. La parte del trabajo industrial desciende hasta la mitad en respecto a comienzos del siglo, mientras que el comercio se cuadruplica. La agricultura que fué pequeña desde un principio, dos condidó asombrosamente; lo mismo el trabajo no especializado que agrupa ba a una sexta parte del total de inmigrantes judíos y que descendió a hasta un uno y medio por ciento actualmente. Por el contrario las profesiones libres y los empleados, desconocidos por los inmigrantes, aumentan continuamente y es de esperar que dentro de poco la mayoría de los judíos canadienses sean empleados.

Notoriamente se diferencian los judíos de América Latina de sus hermanos de Estados Unidos y Canadá. Los judíos de América Latina constituyen una comunidad joven y las características que se cristalizaron en América del norte son endebles aún aquí. Los países de América Latina marchan muy detrás de Norteamérica y Canadá en su desarrollo económico; no hay lugar allí para la centralización económica o para el desarrollo del comercio en escala tan obligada como la que encontramos en EEUU. Y más: el nivel de vida de su población, y en especial de los obreros, es muy bajo, restringiendo esto en gran parte la posibilidad de sostenerse

°) A. Tartakover, "Migraciones judías en el mundo", 2a. ed., Jerusalem, 1948.

°°) "American Jewish Year Book, vol. IIL, 1946.



en el trabajo asalarado, aunque existiese la voluntad para ello. Los judíos se transformaron aquí rápidamente en una comunidad de la clase media concentrada principalmente en el comercio y la industria - como empleadores y no como obreros. El único estado semejante en algo a la concentración que se sucede en Estados Unidos es la Argentina. También allí fué creado en la década del noventa y a comienzos de este siglo, un ischuv obrero, principalmente en la agricultura y en la industria textil. Mas sólo un pequeño remanente queda hoy en día. Sólo tenemos unos 6.000 obreros judíos en una comunidad que se calcula en 260.000 almas. El desarrollo habido luego es semejante por lo general al proceso estadounidense.

La división profesional de los inmigrantes judíos, que al llegar pertenecen a la clase media y principalmente son comerciantes, no cambia en el nuevo país; por el contrario, su carácter no obrero se acentúa como asimismo los pocos obreros que existen en su seno desaparecen con el correr del tiempo.

Un distinto cuadro tenemos al observar aquellos pocos países de Europa (fuera de Rusia soviética), en los que sobrevivió una comunidad judía que merezca tal nombre. Son tres o cuatro: Rumania, Hungría, Francia y Polonia - fuera de las comunidades de Alemania y Austria a las que no debe considerarse como permanentes, ni por un período de tiempo. Mas también entre estos pocos países, son dos como máximo - Polonia y Hungría - en los que pueden distinguirse claros signos desde el punto de vista del desarrollo profesional y social de los judíos. En Rumania, donde actualmente vive la más grande comunidad judía europea, unas cuatroscientas mil almas, los judíos aún no se han arraigado concretamente en la vida económica. La cantidad de elementos estabilizados desde el punto de vista económico que fué siempre grande en el seno del judaísmo rumano, ascendió en el año 1942 a un 78,2%, es decir a más de las tres cuartas partes del ischuv no habiendo disminuido en forma acentuada hasta el presente; entre 400 mil judíos, sólo un 27% - según el informe de la sección rumana del Congreso Judío Mundial - se ocupan de alguna profesión. En la población total la cifra porcentual de obreros supera el 60%. Contrariamente a Polonia y Hungría, el gobierno de Rumania no muestra ninguna propensión a establecer a las masas judías en el trabajo.

Difícil resulta emitir juicio sobre Francia debido a que la mayor parte de la comunidad judía en este Estado, está compuesta por refugiados y nuevos inmigrantes. En la época previa a la conflagración, la tendencia evolutiva allí era análoga desde diversos puntos de vista a la tendencia existente en América. Los nuevos inmigrantes inscriptos en las oficinas de trabajo eran en más de la mitad - 52,9% - obreros profesionales y un 12,1% obreros no especializados, siendo pequeña la parte de las profesiones libres (7%), y la del comercio casi inexistente (4%). Entre los que obtuvieron la ciudadanía francesa al transcurrir algunos años, encontramos un descenso en la cifra de los que se ocupan en artesanía e industria hasta un 46,5%, aumentando los ocupados en el comercio hasta una tercera parte del número general - 32,5%; las profesiones liberales y análogos (funcionarios) se elevaron hasta un quinto (21%) de toda la comunidad. Si habrá de salvaguardarse esta línea en las condiciones de la Francia empobrecida y que se debate por su existencia, y en qué medida la resguardaremos, es difícil veticiar.

Por el contrario encontramos varios delincamientos demasiado claros en el encadenamiento de los sucesos en Hungría y Polonia. En ambos países aumentó mucho la parte del trabajo judío; en ambos pa / 94 /

ises no poco hicieron las autoridades para favorecer este desarrollo que transforme la imagen de la comunidad judía. La lucha de los judíos de Polonia por las posiciones de trabajo, abandonada infructuosamente en la época transcurrida entre guerra y guerra, obtuvo ahora la "victoria", después de que su número descendió hasta una treintena por parte de lo que era antes de la última guerra. A mediados del año 1946 el número de judíos en Polonia que trabajaban profesionalmente llegaba a 40.340, que significan la mitad de su número. De ellos 13.500 trabajaban en la industria pesada y en los servicios del gobierno y las municipalidades, ascendiendo el número de compañeros de las cooperativas productoras a tres mil. La mayoría de los obreros judíos de la industria pesada - que pasó totalmente a manos del Estado - fueron ocupados en la industria textil (2650) y siderúrgica (2257), no pocos también trabajaban en las minas (903), y en la agricultura (1090), en los ferrocarriles (220) y en los puertos (200).

El obrero judío se transformó entonces, al igual que sus hermanos de Rusia, en obrero de la gran industria o en funcionario del servicio público (Estado y municipalidades). Casi lo mismo puede afirmarse con respecto a los judíos de Hungría. También allí se porfía la concentración de los judíos en la gran industria en las que están ocupados actualmente casi la mitad de los judíos de Budapest (43,36%), mientras una cuarta parte aproximadamente (28,63%) se ocupa en el comercio. Frente a estos dos grupos el valor del resto no es muy grande: sólo en profesiones libres (8,20%) y en servicios públicos agregado a los empleados (6,17%) están concentrados aún los judíos en número destacado.

- D -

La tendencia evolutiva señalada más arriba puede en el futuro influir grandemente, y quizás en forma decisiva, sobre el carácter y provenir del movimiento obrero judío en el futuro. La comunidad obrera judía en los países del hemisferio occidental, en la medida en que aun subsiste, tiene los días contados: la huida de la profesión continúa sin que se agregue nada nuevo. Es suficiente con participar en las asambleas de los obreros judíos para convencerse hasta qué punto es cierto este juicio; es casi imposible encontrar allí rostros jóvenes. Su pérdida reviste doble importancia: no sólo que la clase obrera judía en los Estados Unidos y en otros países (principalmente Canadá y Argentina) va reduciéndose y desapareciendo, sino que con ella está en peligro el pensamiento de un movimiento obrero judío. Los obreros judíos en dichos países estuvieron en su mayoría concentrados en ramas industriales determinadas - y en especial en la industria textil - y ni aquí lograron erigir un movimiento propio. Este movimiento no se contentó con atender cuestiones profesionales únicamente, sino que voló por la superación del valor social y moral del obrero judío afianzando relaciones permanentes entre él y el resto de obreros judíos y con el pueblo judío todo. De aquí el valor nacional y social de este movimiento: fue también un movimiento sindical, socialista y también nacional. Con su descenso nos encontramos ante un espacio vacío. También en el lugar donde se cristaliza una nueva clase de empleados en el comercio y en la industria, la imagen del movimiento obrero judío en el Pasado es una imagen puramente exterior. El dependiente de co- / 95 /



comercio judío en Rusia y Polonia vino de un ambiente judío y su lugar de trabajo sólo era la economía judía; al judaísmo era algo consabido y su movimiento era un movimiento judío, sea que su imagen judía fuese o no acentuada. En la época transcurrida entre las dos guerras por cierto que este movimiento desapareció en su carácter judío y también en Polonia la asimilación idiomática estampó su marca. A pesar de ello fué resguardado en gran parte el aspecto judío del movimiento, y no sólo porque los funcionarios judíos de Polonia contaban con sus propias asociaciones gremiales. En América la tendencia evolutiva es totalmente distinta. Sólo en la Argentina y en los demás países de América Latina la mayor parte de los funcionarios judíos están concentrados en la economía judía, porque fuera de ello no tiene otro acceso; en los Estados Unidos y también en Canadá, por el contrario, el funcionario judío es ocupado principalmente en la economía no judía. El empleado judío no está arraigado aquí en un ambiente propio siendo su judaísmo algo así como casual y que a nada lo compromete. De este material humano no habrá de crecer un movimiento obrero judío. Coexiste otro extraño fenómeno: por una parte quedan dentro de los diversos círculos del movimiento socialista judío hombres que ya han abandonado la clase obrera y que, de acuerdo a su ocupación y su nivel de vida, se incluyen dentro de la burguesía media y pequeña; frente a ellos ha surgido una nueva generación de funcionarios judíos sin ninguna pertenencia a este movimiento aunque posea conciencia de clase. Con la enérgica centralización de la industria y el comercio, y con la nacionalización de diversas ramas, este fenómeno puede tomar impulso y entonces se derrumbará la última pared entre el obrero judío y su camarada no judío, no habiendo más lugar ni para el trabajo judío separado ni para una organización judía aparte.

El mismo peligro, con escasas diferencias, nos aguarda en los países europeos. También allí el movimiento obrero judío hasta el estallido de la última guerra era un movimiento de personas concentradas en la economía judía; el intento por introducir el obrero judío a la gran industria y a los servicios públicos, efectuado en Polonia, fracasó. No ocurre lo mismo actualmente. Ante el obrero judío está expedito el camino hacia la gran industria en su mayor parte en menos del Estado y también a los servicios de éste. Según se ha dicho, es actualmente mayor en Polonia el número de obreros y empleados judíos en los servicios del Estado que el de los de las cooperativas productoras o en la economía privada (principalmente judía). Lo mismo acontece en Hungría. En estas condiciones no hay derecho de existencia propia para una organización particular del obrero judío; trabaja en conjunto con su compañero no judío. Durante un tiempo más contaremos con la tradición del pasado y con el idioma específico del obrero judío y quizás también con el antisemitismo; mas no debe exagerarse el valor de estos factores en especial de los primeros. Su actividad disminuye año tras año aún en Polonia, sin que en Hungría ejerzan influencia alguna; la asimilación idiomática de los judíos húngaros es un fenómeno que se viene repitiendo desde hace décadas, desapareciendo la tradición de un movimiento obrero judío.

No hay duda entonces acerca de la tendencia evolutiva del trabajo judío en la diáspora. La inmanencia de este desarrollo va minando las posiciones creadas con el esfuerzo de décadas sin que en su lugar aparezcan posiciones judías nuevas; esta inmanencia empuja a la nueva clase de obreros judíos a los brazos de la asimilación absoluta desde un punto de vista nacional. Esta es la maldición de la asimilación sindical en su presente investidura. El sueño de una generación sobre la anexión y asimilación gremial como salida del complejo de nues- / 96 /

tra existencia económica y social en la golé - mediante la premisa de que nuestro aspecto nacional no sufrirá daños - fué disipado por la realidad. Nuestros ojos ven que precisamente las formas especiales de nuestra vida económica a pesar del negativismo que contenían, acumularon enorme fuerza de salvaguardia desde el punto de vista nacional; su primiéronse las formas - suprimi<sup>ó</sup>se la fuerza.

Existe evasiva ante este trágico proceso, cuyo fin es el de destruir el resto de la posición del trabajo judío en la golé?

Hay quienes se figuran que con los viejos métodos de propaganda y organización socialista podrá reintegrarse y erigirse un movimiento obrero judío a pesar de todos los factores que se interponen en su camino. Los que actualmente proclaman la renovación del "Bund" y así por el estilo, apoyan sus pilares en dos premisas que se contradicen recíprocamente; de que es posible levantar un movimiento socialista judío sin ninguna afinidad con el movimiento obrero judío; o de que es posible resguardar el aspecto específico de este movimiento aunque no existan las condiciones económicas y sociales que le engendraron en el pasado. son dos premisas falsas. Pasó la época en la que era posible diferenciar entre movimiento gremial y movimiento de liberación social. El movimiento sindical reviste en la mayoría de los países una forma política confésional o no sus compañeros. Así es como reconduce la oposición a hacer participar en el movimiento de liberación social a personas ajenas de la vida de trabajo y responsables por más de una de las manifestaciones de crisis y desmembramiento de este movimiento. Nosotros los judíos no podremos constituir una excepción desde este punto de vista. No podremos transformarnos más en un movimiento de "intelectuales" desligados de la vida de trabajo; tampoco podremos abandonar a su mercado a los obreros judíos cuyo número no es pequeño y que se acrecentará en el futuro cercano. Cuál será entonces el contenido JUDIO de este movimiento obrero, en la medida en que pueda subsistir?

Hemos contemplado la tragedia singular de nuestra situación, en don de también los fenómenos positivos se vuelven en forma opresiva contra el movimiento obrero judío. La desintegración de la economía judía en el gelut simultáneamente con la disminución de la discriminación en la ocupación del obrero judío en la economía nacionalizada, y aún en la privada, destruyeron la base de la lucha específica del obrero judío. La lucha por el idioma idisch se volvió de contenido en la nueva realidad de educandos de un idioma extranjero. El combate por una autoridad propia, que fué la palanca del movimiento en los años anteriores - en particular en Europa oriental - perdió su valor.

Si existe alguna esperanza de salvar al movimiento obrero judío en la diáspora de una desintegración interna, esto no será posible sino con la fuerza de un gran pensamiento que conquiste el corazón de estos hombres **COMO OBREROS Y COMO JUDIOS SIMULTANEAMENTE**. Actualmente no existe un pensamiento que lleve a cabo este milagro fuera del sionismo obrero. El hombre que sepa que la construcción poderosa del trabajo judío libre se levantó en Eretz Israel y que está en sus manos participar en ella moral y materialmente, y luego con su propio trabajo, al adherirse a las filas de trabajadores de Medinat Israel - es su deber que guarde fidelidad a su judaísmo como lo hizo al trabajo y liberación social.

Dos milagros vivientes y tangibles, justifican esta premisa: el movimiento obrero judío en la Unión Soviética que se disol- / 97 /



vió el lograr su anhelo social sin que le rescate la clase y el gobierno. Frente a él el movimiento obrero judío en los Estados Unidos, que sustenta el pensamiento de la Eretz Israel obrera como una ofrenda para salvar lo que puede salvarse. La transición multitudinaria de los obreros judíos en América al sionismo fluye quizás antes que nada, a través de la conciencia de que el pensamiento del Estado Judío obrero servirá en el futuro como base fiel y quizás única para el movimiento obrero judío, que puede multiplicarse inteligentemente llegando a las masas de empleados lejanas aún de toda cuestión judía.

El movimiento obrero judío en el galut hebrá de ser un MOVIMIENTO SIONISTA SOCIALISTA O NO SERA EN ABSOLUTO. Debemos extraer conclusiones de esta conciencia, y con rapidez porque en nuestro ser está el del pueblo judío trabajador.

- . . . -

... si por ejemplo mañana declarara Marruecos la guerra a Francia, o la India a Inglaterra, o China o Persia a Rusia, entonces serían esas guerras 'justas', 'guerras de defensa', y no importa quién sería la parte atacante; todo socialista debería simpatizar con la victoria de los países oprimidos, dependientes, sin derechos de igualdad sobre los opresores, los esclavizadores, los ladrones - las "grandes potencias".

pero supongamos que algún amo de esclavos, dueño de cien esclavos, esté en guerra con otro esclavista, dueño de 200 esclavos, por una repartición más 'justa' de los esclavos. Está claro que el uso de los conceptos 'guerra de defensa' o 'defensa de la patria', aplicados a este caso, sería históricamente falso, y prácticamente un simple engaño de inteligentes amos de esclavos contra el pueblo simple, los ciudadanos sencillos, la masa no esclarecida ...

..... V. I. LENIN (1915)

vuestra guerra, es una guerra justa, una guerra de defensa. ¡que en esta guerra os anime el ejemplo heroico de nuestros grandes antepasados: Alejandro Newski, Dmitri donskoi, Kusma Minin, Dmitri Posharski, Alejandro suvorov, Mijael Kutusov! ¡que os otorgue fuerza la gran bandera de Lenin! ¡Por la total destrucción de los invasores alemanes!

..... I. Stalin (1942)

El amor a la patria socialista, el patriotismo soviético, la lealtad a la causa de Lenin y Stalin, fueron la gran fuerza que incitó a los combatientes de nuestro Ejército y nuestra Flota, los trabajadores en la patria, los guerrilleros y guerrilleras, a hechos de bravura.... La gran meta de la guerra Patria fue la que produjo héroes en las filas del Ejército soviético ..... En la guerra Patria contra los ocupadores alemanes fascistas, se destacó una vez más el rol de la nación rusa como la nación más sobresaliente dentro de los pueblos de la unión soviética ...

(Del 'Material para Escuelas políticas,  
Ediciones Pravda', 1950)

## INGLATERRA

### un sesintito por semana



durante 1951, cincuenta diarios y revistas inglesas dejaron de existir. simplemente desaparecieron, o fueron suspendidos, o se asociaron a algún otro periódico. Estos son datos del "Worlds Press News". subrayan una situación de sumo peligro para la democracia británica.

La causa inmediata de esta situación es el elevado costo del papel y de la producción. durante el año anterior el precio del papel ha aumentado en un 100 por ciento; es actualmente de 5 a 6 veces superior al precio de pre-guerra. Desde 1939 asimismo ha aumentado el precio de encuadernación en un 350% y gastos de impresión en un 130%. el transporte se ha encarecido tres veces en los últimos 18 meses y el franco en un 50%.

Un resumen de esos hechos tal como son puede no parecer al lector algo anormal. Todas las industrias han debido encarar aumentos. Pero hay factores especial que hacen que la amenaza a las empresas de diarios y periódicos sea casi silenciosa. Primeramente, el aumento del papel en relación al precio prebélico, es probablemente mayor que el de cualquier otra materia prima. segundo, diarios y periódicos no pueden recurrir fácilmente a los remedios de otros que enfrenten costos altos. Fuertes razones psicológicas y prácticas dificultan y a veces casi hacen imposible para tales aumentar los precios.

El resultado es que más y más periódicos son anulados. Este proceso sucede ya en una escala atemorizantes antes de la guerra. Aún con los precios simplemente estacionarios, el sistema normal de concentración capitalista estaba apretando a los diarios pequeños contra la pared. Ahora los altos costos están acelerando el proceso.

Las cifras reales de este temprano declinamiento se dieron por primera vez en el informe de la Comisión real sobre la Prensa. Vale la pena recordarlas. La Comisión pretendió llegar a la conclusión de que no puede encontrar ninguna tendencia hacia el monopolio y este confortante titular llenó las primeras páginas de los diarios nacionales. Pero esta conclusión pueril fué frustrada por los números.

Entre 1921 y 1928 el número total de diarios-generales y periódicos dominicales en Gran Bretaña disminuyó en un 23%. diarios nacionales (de circulación por todo el país, N. de T.) de la mañana y vespertinos de Londres descendieron en un 25%, diarios dominicales 23%, diarios provinciales matutinos - 39%. Hasta la comisión se vió obligada a remarcar los resultados perniciosos de ese proceso en el terrono provincial. La cantidad de ciudades con un solo diario subió en el período de 32 a 46, y el número con más de dos bajó de 18 a 8. En 58 de 66 ciudades en Gran Bretaña se señalaba una tendencia monopolista en el sentido de que había un solo diario o que todos los diarios eran de un único propietario.

Agregado ahora a esa tendencia normal, viene el feroz aumento de los costos. Es de hacer notar que durante el período los diarios de gran circulación han aumentado su tiraje. todos esos factores / 99 /



si se les permite continuar desarrollándose, significarán que cada vez menos agencias de la opinión individual e independiente podrán sobrevivir, sólo los gigantes soportarán la tormenta.

No dudamos que este cuadro de las cosas en Inglaterra tiene su paralelo en muchos otros países del mundo occidental. El cuadro general es aterrador. Aquí en Gran Bretaña, la expresión libre a través de la prensa está enfrentando un peligro mayor que cualquier cosa que hayamos conocido desde los impuestos sobre los conocimientos. A través de todo el mundo occidental que se supone resguarda los principios de la democracia, se están cerrando los canales de la libre expresión y nadie hace algo por impedirlo.

La causa inmediata de este hecho es, como decimos, el alto costo, pero esta afirmación puede ocultar más de lo que revela. Una causa más profunda es de ser buscada aplicando a la situación del papel el mismo análisis que "Tribune" ha señalado a menudo en el caso de otros materiales básicos. El glotón mundo occidental está tragando la materia prima del globo más rápidamente de lo que la produce. El resaca en escala gigantesca está ahora acentuando el peligro. Los números del consumo de papel del diario son más dramáticos que cualquiera otros. Los EEUU consumen hoy en día el 65% de la producción mundial de papel. Su consumo ha aumentado en un 17% en los últimos dos años. La exigencia de la civilización capitalista americana de que se le posibilite por ejemplo, la edición de diarios dominicales de 90 páginas significa lógicamente que el resto del mundo está expuesto al hambre de papel o que debe pagar precios exorbitantes por las meagras cantidades que obtiene.

El peligro naturalmente ha estado visible desde mucho tiempo. Harold Wilson (diputado laborista del grupo de Bevan, N. de T.) cuando estuvo en el Consejo de Comercio, trató de asegurar el establecimiento de un comité internacional similar a otros creados para la distribución de materiales escasos. Por lo que podemos ver, poco resultado práctico ha tenido ese esfuerzo. Nada se ha hecho para reducir el vasto consumo doméstico de los EEUU, que es la causa primordial del hambre de papel.

La muerte de cincuenta periódicos ingleses en el último año puede no ser considerado como un suceso que haga época. Pero debería ser una señal, junto con muchas otras, para derribar nuestra complacencia. Nuestra así llamada civilización occidental puede más fácilmente ser destruídas por sus propios defectos que por conquistas militares.

(Del "TRIBUNE", Inglaterra).

- . . . -

## CHECOESLOVAQUIA

EN LAS GARRAS DE LA SOVIETIZACION

- Mosché Lescham -

Las purgas no son novedad en los países comunistas; por el contrario constituyen un signo de afianzamiento de las autoridades stalinistas. Son sólo la expresión del conflicto de fuerzas sociales y políticas dentro del Partido Comunista. De la lucha entre la tesis, representada por los "purgados", y la antítesis, sustentada por los "purgadores" - que aparentemente se identifican en absoluto, dado que ambos se cubren de la misma retórica stalinista - surge la sín- / 100 /

tesis, que por lo general significa una aproximación complementaria al ejemplo soviético y al modo de vida stalinista.

Desde este ángulo las purgas en Checoslovaquia no son fundamentalmente excepcionales. Más parece que esta vez sucedió el proceso dialéctico en el seno de los compañeros veteranos del Partido Comunista Checoslovaeco. En el transcurso de un año fueron alejados de sus funciones centrales dentro del Partido y del Estado casi todos los compañeros que desde el año 20 constituían los pilares del movimiento comunista, fieles a Moscú, que sufrieron no poco para poder llegar a ver la bandera roja ondeando sobre el Palacio de los Reyes checos en Praga. Todos saben que una parte notoria de dichos revolucionarios "profesionales" eran intelectuales judíos. Dichas personas por cierto, tuvieron el privilegio de ver surgir el régimen del Partido en su patria, mas estuclmente, poco tiempo después de su asensión al gobierno absoluto, los resultó evidente de que de ninguna manera ellos eran comunistas fieles, sino traidores al pueblo y a la clase, espías de las potencias imperialistas, acusados de graves delitos, definidos por el Ministro de Propaganda checoslovaeco Kopecky con expresiones a las que no puedo negarse una imaginación tragicómica, como desviación cosmopolita-troista-trotzkista-nacionalista-sionista. Ni más ni menos.

La vastedad y la agudeza de la purga en Checoslovaquia como así mismo el hecho de que sus víctimas principales eran personas a quienes acostumbramos a ver como portadores del comunismo, hacen resaltar el aspecto personal de dichas purgas y confundir nuestra opinión ante los fundamentos económicos que están detrás de las mismas y a fin de que no podamos discernir los resultados que aparecen para el bloque soviético.

Ultimamente el líder de la Unión soviética, José Stalin, dió su primer aporte al desarrollo de la teoría marxista, arguyendo que no pueden discutirse ningún fenómeno tendiente al adelantamiento material de la superestructura. Esta revelación revolucionaria provoca confusión en los fillos de los hombros de ciencia de la Unión Soviética y de los países satélites, dado que súbitamente fueron colocados ante el problema: ¿Inciencia en la que se ocupan está en la categoría de superestructura? De todas formas no debe dudarse que la purga como fenómeno social-político, supone una superestructura y también desde el punto de vista del marxismo perfeccionado puede con seguridad buscarse su base material. ¿Cuáles entonces son las causas económicas que se ocultan tras la supresión de tantos leales a Moscú en Checoslovaquia?

En primer lugar debe tenerse presente que Checoslovaquia era un país que había ligado su economía a occidente; a pesar de la existencia de una industria pesada demasado desarrollada, que consiguió rancabro en todos los confines del globo, la exportación se basaba en la industria liviana. A cambio de la exportación de dichas mercaderías, en especial textiles, de vidrio, artículos de cuero, productos electrotécnicos, etc., compraba Checoslovaquia las materias primas necesarias para la industria y el alimento que no podía obtener de su suelo. Cuando los comunistas subieron al poder en el año 1948, se dispusieron de inmediato a cambiar la estructura de la industria checa; se prepararon planes para la supresión de la industria liviana, con la intención de transformarla lo más que fuere posible en pesada, y exigir poderosas plantas industriales en Eslovaquia, más fáciles de vincular con las fuentes de materia prima de la Uermania soviética (la vía férrea con el ancho de trocha estirado en Rusia llega hasta la fronte- / 101 /



ra oriental de Eslovaquia; en el pueblo de Cherna se construyó una gran estación ferroviaria de carga y en la misma instalaciones especiales para el cargamento de mercaderías desde los vagones rusos a los checos).

Este plan tiene una doble finalidad. Por una parte los comunistas deseaban romper los tradicionales vínculos comerciales de su país con el occidente. Por otro lado, aspiraban a someterse a las exigencias de Moscú de producir artículos de industria pesada, necesarios a la Unión Soviética en escala cada vez mayor a consecuencia de la agravación de la situación internacional. Con ello este paso de vasto alcance ocasionó la dependencia completa de Checoslovaquia de las materias primas soviéticas.

Como podía esperarse de antemano, la ejecución de los programas tropicó zó con notorias dificultades. Fuera de ello resolvióse a principios del año anterior acrecentar las cuotas del programa checoslovaco de armamento. La crisis revelóse primeramente en el sector de las minas de carbón que constituyen la base de la industria pesada. La situación empeoró mucho a cause de la falta de posibilidad o de voluntad por parte de los rusos, de proporcionar el equipo pesado sin el cual la economía checa no podía levantar las enormes plantas dispuestas sobre el papel.

De las minas extendióse la confusión a las diversas ramas industriales. Los directores de las empresas perdieron sus esperanzas de conseguir los objetivos propuestos en el plan, en forma simultánea le cruzada de la colectivización fracasó también, en forma inevitable, si las autoridades no se disponían a emplear los medios utilizados por los soviéticos en el momento en que suprimióse el colono individual ruso. Fué marcado el descenso de la producción agrícola. Como resultado de ello disminuyeron las regiones y los precios de los artículos alimenticios en el mercado libre gubernamental subieron, mientras que los sueldos y las pensiones fueron reducidos, aumentando el descontento en el seno de los obreros, estallando huelgas y hasta organizándose manifestaciones. En resumen, se cernía la amenaza de una grave crisis y al igual que los soviéticos, las autoridades checoslovacas a último momento interrumpieron su marcha por el peligroso camino de la falta de consideración absoluta por el factor humano.

Ante las autoridades, y se entiende que también ante los hombres de Moscú, "encargados" del destino de Checoslovaquia, se planteó actualmente el problema de como mejorar la situación, dado que les es claro a los líderes comunistas que, a pesar de su desprecio por el individuo es imposible gobernar un espacio deshabitado. A la cabeza de sus preocupaciones encuéntranse los problemas: en primer lugar el cambio de dirección, tras que los anteriores métodos directivos no lograron evitar la ardua y amenazadora crisis; y en segundo término - un problema teórico principalmente - sobre quién arrojar la culpa del fracaso, puesto al descubierto ante todos y que influyó sobre los pensamientos del pueblo checoslovaco de manera indeseable desde el punto de vista de Moscú.

Resulta natural que el cambio de orientación haya sido puesto en práctica por los expertos soviéticos que frecuentaron Checoslovaquia durante el año último, según las características rusas. Como resultado de este cambio fué disuelto el aparato partidario del Partido Comunista, que hasta entonces había llenado la importante misión de suministrar leales inspectores comunistas a todas las ramas de la administración de la industria nacionalizada. En los días en que las relaciones con Moscú aún no habían sido totalmente rotas y mientras en Checoslovaquia/ 102/

cuán existían entes políticos y sociales en la conquista de cuya simpatía estaba interesado el Partido Comunista, dichos inspectores actuaban entre bastidores. También en el ejército fueron designados oficiales de instrucción que en su totalidad eran fieles miembros del Partido Comunista y cuya función era controlar a los oficiales del ejército que en su mayoría no pertenecían y aún se oponían al comunismo. Se creó una situación en que con respecto a la comunidad, es decir en el gobierno, industria, ejército, etc., representaban el Partido por lo general comunistas conocidos como moderados, acentuados patriotas que comprendían el corazón del pueblo, mientras a sus espaldas estaba el aparato partidario compuesto en su mayor parte por judíos. Dicho aparato es el que trazó la línea política para los representantes "oficiales" del Partido y quien supervisaba a los expertos no-comunistas dentro del gobierno, en la industria, en el ejército y en la vida pública por intermedio de los comisarios de todos los tipos.

Empero desde la ascensión de los comunistas al poder, la importancia del aparato partidario fué disminuyendo. En dos años el Partido Comunista llegó a educar cuadros leales de las filas del proletariado urbano. El aislamiento artificial entre Checoslovaquia y Occidente, posibilidad a los comunistas apoyarse más en los expertos apatridarios dada la falta de toda oportunidad de vinculación activa con los representantes occidentales o con las fuerzas políticas y sociales opuestas al comunismo (casi totalmente disueltas mientras tanto). La cristalización del régimen político también dió su aporte para el fortalecimiento del régimen. Y así como la Unión Soviética centraliza gradualmente el poder en pocas manos llegando a una identificación completa entre el estado y el Partido - este proceso culminó cuando Stalin asumió la función de primer ministro - igualmente aconteció en Checoslovaquia.

Fuó suprimida la dualidad y con ella también las contradicciones surgidas de la diferencia existente en la naturaleza del trabajo entre el aparato partidario y el grupo de comunistas activos en todos los terrenos de la vida pública. Fué disuelta la secretaría general del Partido Comunista Checoslovaquo, cuya dirección estaba en manos de Rudolf Slansky (arrestado junto con cinco veces y otro gran número de activistas partidarios de origen judío), creándose un Politbureau a imagen y semejanza del moscovita, en donde se encuentran no los activistas del Partido, como ocurría con Slansky y sus hombres, sino ministros del gobierno, dada una de los cuales es responsable por un determinado terreno estatal.<sup>o</sup> El control partidario y el gubernamental se unificaron. No es más necesaria la supervisión del aparato partidario sobre la dirección de los asuntos en el aparato estatal, en la industria nacionalizada, en el aspecto cultural, etc., después que el gobierno se hubo afianzado.

Los judíos dentro del aparato partidario por consiguiente resultaron discriminados en dicha reorganización aunque no hubiese habido necesidad de un chivo emisario dado que ellos eran teóricos comunistas, revolucionarios profesionales que luchaban por el derecho del proletariado por destruir el Estado capitalista y suprimir la burguesía físicamente. Mas sus cualidades en la dirección del Estado y en las tácticas políticas dentro del bloque soviético no eran consideradas. Más aún: como judíos no eran aceptados por las masas del pueblo y por otro lado eran semente aptos para la función de chivos emisarios, cumplida forzosamente por los judíos de la diáspora en diversas épocas durante el

<sup>o</sup> Así como también en la URSS los miembros del politbureau son asimismo vicepresidentes del gabinete.



asado, y según parece, la cosa no difiere tampoco en los países que se encuentran "camino al socialismo".

Parece razonable que los checos "puros", transformados en representantes únicos del Partido Comunista, con respecto al pueblo checoslovaco como con respecto a Moscú, convencieron a los dirigentes soviéticos de que el alejamiento de los judíos de las cuestiones del Partido y el Estado tiene por fin demostrar al pueblo que los comunistas stalinistas son nacionalistas convictos, sin que exista entonces necesidad alguna de buscar la salvación en el titoísmo.

Es de suponer que el Kremlin sacrificó a sus fieles hijos con el corazón espesadumbrado. Mas el Politbureau nunca se conmovió ante un paso que, según su opinión, pudiese adelantar el proceso de asimilación de los países satélites con el "gran" ejemplo de la Unión Soviética, que adelanta también el interés de la revolución comunista mundial. Todo stalinista comprenderá que el sacrificio infimo frente al supremo objetivo hacia cuya realización la Unión Soviética brega ya 34 años.

(Del "HAPOEL HATZAIR")

- . . . -

## SUDAN

### UN FUTURO INCERTO

- Collin Wills -

La denuncia unilateral de Egipto al condominio anglo-egipcio sobre Sudán, y su arbitraria declaración sin siquiera consultar con los sudaneses de que Faruk es rey de Egipto y Sudán, obligó al mundo a prestar atención a un problema de importancia internacional. Incluso sin esta acción por parte de Egipto, la cuestión futuro status del Sudán habría tenido que enfrentarnos, muy pronto con igual urgencia, por tres motivos. Primero: las relaciones angloegipcias tenían que ser normalizadas, de cualquier forma, sobre alguna base firme. Durante un siglo descansaron sobre las arenas voladoras del desorden interno y la intervención extranjera, de dudosa amistad intercalada con abierta enemistad, de discusión por la violencia y gobierno por la intriga, de desentendimientos y falta de confianza. Y no puede haber arreglos entre Gran Bretaña y Egipto sin arreglo del Sudán.

Segundo, aún cuando Inglaterra no puede reconocer la anulación unilateral de Egipto del Tratado, el condominio, desde un punto de vista de cooperación práctica de las dos partes, estuvo muerto desde hace mucho tiempo. El gobierno del Sudán, administrado por funcionarios ingleses y sudaneses, debe su autoridad al tratado del condominio que Egipto consideró como inexistente mucho antes de denunciarlo, y hace mucho tiempo que estaba claro que esa anómala forma mandataria debía ser reemplazado por un gobierno más seguro y estable. La administración tendió, sobre una base de facto, a hacer progresar los planes de autogobierno hasta un punto en que los sudaneses estuvieran en condiciones de tomar una parte decisiva en la resolución de su destino. Esta política ha tenido éxito hasta el punto de que se ha esbozado una constitución bajo cuya dirección los sudaneses tendrán este año una oportunidad de autodeterminación. Pero el régimen "de facto" difícilmente podría continuar mucho tiempo sin cambios.

Tercero, la conciencia política entre los sudaneses, aun cuando está restringida a unos cuantos miles entre un pueblo de 8 millones, ha llegado, empero, a una escala en que es universal la exigencia de autoexpresión entre la minoría políticamente preparada, y difundida ampliamente entre los dirigentes de la mayoría restante. Esta urgencia en la conciencia hacia la autoexpresión se ha intensificado por el progreso de la autodeterminación en todo Noráfrica y Cercano Oriente.

Esto sobre la urgencia del problema. Su importancia tiene bases más amplias. Económicamente, el valle del Nilo es una de las áreas más importantes de producción de algodón del mundo. Políticamente, el sudán es el lugar de encuentro de África y el Medio Oriente. Estratégicamente, es un puente entre la zona del Mediterráneo y el continente africano; se podría decir entre el hemisferio septentrional y el meridional. Y es to es verdad en la estrategia de la paz como en la bélica; esta antigua encrucijada de rutas de caravanas y sendas de peregrinos, tiene ya cierta importancia como centro de líneas aéreas y sus puertos en el Mar Rojo pueden proveer un protón marítimo al África central aún mejor de lo que ya constituyen; con mejores carreteras, el sudán podría convertirse en un gran centro de comunicaciones y comercio. Así, el futuro del sudán no sólo es cuestión de los sudaneses, sino asimismo (fuera de los egipcios y británicos) de países vecinos, de Abisinia, de Eritrea, de África Central y oriental inglesa, de África austral francesa, del Congo Belga, del mundo árabe, del commonwealth británico.

El punto de vista egipcio es que sudán constituye parte de Egipto, geográfica, histórica, económica y culturalmente. Hay cierta fuerza en su argumentación, pero contiene asimismo una serie de vicios. El primero aparece en la motivación histórica. La historia de las relaciones egipcias con sudán, hasta el comienzo de la intervención británica a fines del siglo 19, no fué la historia de una fraternal colaboración, sino una cruel explotación. El segundo punto débil en la argumentación histórica es que toda ella se aplica sólo al sudán septentrional y en realidad sólo a la parte del mismo que cuenta con una cultura árabe. Las tribus no musulmanas del norte al igual que todo el sudán meridional no tienen nada en común con Egipto fuera de que habitan la región del Nilo. Tienen la dominación de Egipto y asimismo la de sus compatriotas musulmanes del norte.

La motivación legal de Egipto sobre sus derechos de regir al sudán se basan sobre el derecho de conquista (por Ismail Pashá en 1820) y de robo conquista (por Kitchener como representante de Egipto en la década del noventa). Afirma que el tratado del condominio como en realidad todos sus tratados con Inglaterra, no deben considerarse por no haber sido negociados libremente sino bajo la presión de alguna fuerza mayor por parte de Gran Bretaña. La verdad es que la argumentación merece consideración. Todos esos tratados y acuerdos no fueron nupcias virginales por voluntad libre y en un mismo pie de igualdad. Pero tampoco fueron simples dictados impuestos por potencias imperialistas hacia pueblos o simples dictados diplomáticos del siglo pasado. Puede primidos. Era parte del laberinto diplomático de dicho labo que debe ser el camino del siglo 20 abrir una ruta fuera de dicho labo rinto, pero sería futil pretender que no existe. Por ello, sea lo que fuere lo que determinen los abogados sobre la legalidad de este tratado en particular, cualquier cosa que se diga de la denuncia unilateral de Egipto, éste no puede pretender que Inglaterra no tenía derecho a basar sus acciones sobre él.



¿Cuál es la opinión de los sudaneses? No hay tal. La vasta mayoría de los sudaneses no tienen conocimiento alguno de política y quienes lo tienen, están radicalmente divididos. El partido Ashiga, financiado desde el Cairo, favorece la completa fusión con Egipto. Cuenta con dos alas: el Ittihadin (unionistas) que se pronuncian por un status de dominio bajo la corona egipcia, y el Gabha ek wetania (Frente Nacional), organización sumamente vigorosa, que concentra el entusiasmo de un numeroso grupo de jóvenes educados, con la autoridad de una poderosa secta religiosa, el Jatmia. La mayoría del Frente Nacional es parte del Jatmia, y su líder, sir Sayed Ali el Mirghani, de fuerza espiritual al movimiento. El Jatmia está accionado menos por algún cariño especial a Egipto que por oposición al partido Umma, dirigido por el rival de el Mirghani, sir Sayed Abdel Rehman el Mehdi, hijo del Mehdi original.

El Partido Umma, el principal en favor de la independencia del sudán, cuenta con más adeptos, más poder y política progresista que cualquier otra agrupación política en sudán. Sus dirigentes son inteligentes y realistas; quieren un sudán independiente, amigo de Egipto, y que retenga la ayuda incalculable de los consejeros y técnicos británicos. Muchas personas que apoyan la política del Umma, temen que si el partido llegase al poder, reestablecería una monarquía mahdista - una autarquía política y religiosa. Este temor ha llevado a muchos de los adherentes del Umma a ingresar a un partido socialista campesino que está a favor de la independencia pero se opone a la monarquía. Otros partidarios del Umma lo abandonaron para ingresar al nuevo Partido del sudán recientemente constituido, que llama a favor de una república democrática independiente y la entrada al Commonwealth británico. Esta proposición por otro lado es también apoyada por algunos adherentes del Umma.

El punto de vista sudanés de la situación no puede entenderse sin consideración especial al caso del sudán Meridional. Esta región no depende de la irrigación del Nilo, sino que recibe abundantes lluvias. Su pueblo no es árabe ni musulmán, sino africano (pagano o cristiano) organizado en tribus. Estos pueblos fueron desarrollados y cuentan con una buena cantidad de esperanza en la autodeterminación gracias a un puñado de administradores ingleses. Egipto ha escusado a Inglaterra de separar el sur del Norte; en verdad durante siglos el sur fue para el norte sólo una fuente de esclavos. Los meridionales temen ehore que si se constituye un sudán independiente en el Norte, el sur desorganizado y no politizado estará una vez más merced de los árabes.

Si los sudaneses rehusan unirse con Egipto, ¿qué habría de la independencia? En teoría, es muy sencillo, puesto que los sudaneses son por naturaleza un pueblo independiente. Pero, como el Partido del sudán dice en su manifiesto, y como todos nosotros lo sabemos, ninguna nación es realmente independiente, sino debe estar vinculada a una gran potencia o a un grupo de pequeños países. Una tercera posibilidad es la entrada del sudán al Commonwealth. Si esto es posible o no, depende de dos factores, difíciles de predecir: qué clase de sudán deberemos aceptar en el Commonwealth, y qué reacción provocaría tal sugestión en otros miembros del grupo. Uno se puede imaginar la respuesta de Sudáfrica a una tal sugerencia y otros dominios podrían dificultar.

Existe otra posibilidad aún - tratar de llevar a un sudán independiente a la órbita de la Liga Árabe. Es posible concebir que algunos sudaneses árabes preferirían esto a un régimen árabe sobre sudán, por oposición a la tendencia egipcia de supremacía entre los países árabes, tendencia que puede reforzarse con un aumento territorial. Natural / 106

mente, el nuevo Parlamento sudanés, presionará en favor de la independencia y autodeterminación. No es probable que los partidos pro-egipcios lleven la delantera. Empero, Egipto agitará a favor de alguna forma de fusión y los Estados árabes lo apoyarán, a menos que el sudán se asocie a la Liga Árabe o los resentimientos del sudán contra Egipto sean lo suficientemente fuertes como para que los árabes sientan que traicionan a un hermano para favorecer a otro.

(Del "NEW STATESMAN AND NATION", Inglaterra)

-. -. -. -

## LIBANO

### RELIGION Y ESTADO EN EL CERCANO ORIENTE

- K. Menajem -

Hace meses se hallan en huelga los abogados de la República libanesa. El motivo de este prolongado paro es: su exigencia de circunscribir las facultades de los tribunales religiosos a cuestiones atinentes al credo únicamente, como ser matrimonios, divorcios, etc. Los hombres de la ley de nuestro vecino del norte se oponen en absoluto a que los asuntos de testamento y herencia sean arbitrados y sentenciados por juzgados religiosos de las diversas comunidades. Argumentan que la intervención de los religiosos en cuestiones laicas y civiles, que no entran en el marco de su facultad religiosa, atenta contra los intereses de los ciudadanos, dado que les impone leyes y edictos que niegan el moderno desarrollo social, acaecido en el Líbano desde la finalización de la primera guerra mundial y el abandono del país por la Turquía otomana, que ofrecía amplias prerrogativas al sacerdocio religioso.

Los jefes de las comunidades musulmana y drusa llevaron a cabo una enérgica lucha contra el intento de restringir sus derechos exclusivos. No hay duda de que en la guerra de los abogados existe también un interés particular a consecuencia de que los juzgados religiosos, aunque necesitan de defensores y fiscales, reconocen como tales a sus "sabios" resultando de un régimen tal amplias prerrogativas para los tribunales religiosos, que los abogados se encuentran al margen de su profesión. Masmo está sólo en el interés de los abogados únicamente. Muchos hombres de todas las comunidades y en especial de las comunidades cristianas, se oponen por principio a esta imposición religiosa. Muchos ciudadanos tienen más fe en la sabiduría y justicia de un tribunal civil que en el del religioso.

De todas maneras, los pioneros de la guerra contra las reformas son los cecillias de la secta musulmana, que arguyen que el Corán es el único juez no sólo en cuestiones matrimoniales, sino también de testamento y herencia. La "Convención Musulmana", reunida en Beirut hace un tiempo (congreso de los jefes de la religión y los honorables tradiciones de la comunidad) contra la formulación de la propuesta de ley de leyes de la comunidad) respalda a las facultades de los tribunales, los abogados en lo que respecta a las facultades de los tribunales, dijo lo siguiente: "Los tribunales "charjer" del Líbano y de todos los Estados del Islam se reglan de acuerdo a la ley religiosa eterna, la ley de nuestros padres y abuelos, desde hace / 107 /



siglos, que con el tiempo se ha transformado en derecho natural (!) y no sólo en ley. Los edictos del "sharjjar" son universales, el juicio está de acuerdo con el practicado por los tribunales civiles, de manera que los verdicotos pueden apelarse. Los funcionarios de los juzgados "sharjjar" están sometidos a la misma autoridad que cualquier otro funcionario en la República Libanesa".

por cierto el tribunal religioso musulmán ha adoptado la envoltura exterior del procedimiento judicial, pero también en sus órdenes externas está por debajo de los juzgados civiles laicos. Al lector no habrá de serle difícil imaginar el orden de los juzgados religiosos libaneses, dado que puede estudiar su analogía con los tribunales religiosos de Israel.

El mismo congreso musulmán dió a entender en una de sus resoluciones que la restricción de la facultad de los juzgados "sharjjar" puede provocar la hostilidad intercomunitaria que considerarán como intervención por parte de los ciudadanos en los asuntos religiosos internos. La formulación de la resolución involucra una señal clara de que el fondo de la propuesta de ley es cuestión de cristianos contra musulmanes. Tal es el lenguaje de dicha cláusula de la resolución: "Los musulmanes pidan a cada ciudadano libanés no intervenir en ninguna cuestión general y particular. De acuerdo con su concepción todo aquél que infringe esta disposición sólo aspira a provocar controversias y atizar el fuego del fanatismo entre los hijos de una misma patria".

Todo aquel que conoce el régimen de las comunidades y de los recelos mutuos que existen entre ellas, sabe el significado de esta amenaza. Claramente los círculos oficiales vacilaron en sus tendencias por reducir las prerrogativas de los tribunales religiosos, cediendo lugar al deseo de los musulmanes a los que en esta cuestión se sumaron los drusos.

Los drusos, la dirección de cuya comunidad en el Líbano esté en manos del "shakal" ("Los sabios") y los privilegiados feudales, velan también por el cumplimiento de lo antiguo. Los jorges enviaron al Mufti del Líbano un mensaje que dice: "Hemos presentado a las instancias oficiales superiores un informe en el que hemos explicado nuestra concepción sobre el proyecto de ley de la asociación de abogados con el que no estamos de acuerdo ni reconocemos, por estar en contraposición a las leyes divinas y a los conceptos y creencias de las comunidades, además de la oposición existente entre el mismo y la constitución libanesa, y la inadecuación del proyecto a la justicia y el bienestar general".

se comprende que los progresistas de esta comunidad (como asimismo de la musulmana), como por ejemplo Kamal Jonbalat, jefe del "partido socialista progresista", no se identifican con esta reaccionaria opinión, mas ellos constituyen la minoría de la comunidad estando conceptualizados como "rebeldes que han abandonado el camino de sus padres".

Esta guerra entre lo sacro y laico es característica de la mayoría de los países del Islam; incluso el Pakistán, joven Estado musulmán creado sobre una base puramente religiosa, porque entre los pakistanos y los hindúes la principal diferencia radica en la religión. Hace una semana he hemos visto que mientras que en Karachi se congrega una convención musulmana "mundial" con la participación activa del Mufti Haj Amin, que sueña sueños de verano sobre la creación del "Islamistán"; existen políticos en el mismo Pakistán que explican la nulidad política de la aspiración a unificar países en diversas regiones geográficas, de desarrollo y orientación, sobre la "fuerte" base de lo sa- / 108 /

grado de la religión y el pensamiento religioso-político del pan-Islam, cuyos fundamentos, vacilantes desde su nacimiento, han tratabillado con la caída del imperio otomano musulmán.

A pesar de que el conflicto entre los abogados laicos y los jefes de las comunidades religiosas del Líbano constituye parte de la lucha entre la reacción y el progreso en la mayor parte de los países del Islam - se agregan al restringido combate libanés factores comunitarios que obstruyen y detienen seriamente el proceso de secularización del Líbano, disgregado en comunidades y sectas.

(Del "HAPOEL HATZAIR", Israel)

## UNION

### SUDAFRICANA

300 AÑOS DE CIVILIZACION EUROPEA

- Jehude gothelf -

Es la historia de dos habitantes de Sudáfrica, el uno negro y el otro "europeo", que vieron una zebra. Comenzó el europeo diciendo: "mira, franjas blancas sobre un fondo negro"; le respondió el negro: "mira, franjas negras sobre un fondo blanco..." de tanto en tanto, con la agurización del conflicto racial en este país, se repite la pregunta en todos los ámbitos del mundo: blanco sobre negro o negro sobre blanco? Y cuándo se formula la pregunta así, casi parece trágica, sin fin.

Realmente existe por cierto salida y solución? Parece que este país, colmado de tesoros y plagado de amenazas, entra en estos días en un estado decisivo de su destino.

La "Unión sudafricana" comienza ahora

Inmediatamente después de su llegada al poder, el Partido Nacionalista de Malan comenzó en Sudáfrica una campaña de discriminaciones raciales. Esto ha llegado a su culminación con la promulgación por la mayoría nacionalista del Congreso, de la nueva ley de elecciones que obliga a los ciudadanos negros y mestizos a votar - tanto en el voto activo y pasivo - en listas separadas. La ley recibió el veto de la suprema corte, frente a lo cual Malan presentó un proyecto de ley de acuerdo con el cual la Corte no podrá objetar la resolución del Parlamento. El Partido Unido de Sudáfrica cuyo líder abé

no hace mucho fallecido Jan smuts, se ha enérgicamente contra la política de Malan, en alianza con el Partido Laborista y el así llamado "Comando de Antorchas", organización semi-militar creada en defensa de las conquistas democráticas (no muy numerosas) de la Unión. El suceso de este trabajo es Javer de Mapam aunque destaca especialmente en cuanto a política exterior, por sus profundas disensiones con su partido. Es el único redactor permanente del "pavar" por parte de Mapam.

gido con los festejos conmemorativos de 300 años de gobierno de los colonizadores europeos. En 1652, el comandante Jan van Riebeck, en nombre de la compañía Holanda-India descendió en las costas del país erigiendo allí una factoría de tránsito para el comercio de Holanda con la India. En el día de la gran festividad de la "Alianza" se evocará la victoria de la civilización europea y se albará y será decretado el día de los cristianos que ayúdaron a Van Riebeck a vencer a los hotentotes.



Por cierto se callará totalmente en esta oportunidad que los hotentotes, como así mismo los bosquemanos y Bantúes vencidos por los boers, disponían de una cultura propia y de que fuera de la ayuda de dios, los europeos tenían a su favor la pólvora...

No es de extrañar que las masas negras no miren con buenos ojos esta "fiesta", recuerdo de su derrota y esclavitud; mas también la parte liberal de entre la población blanca y en especial los ingleses, no se entusiasman ante la demostración por parte del movimiento de chauvinismo nacionalista, que insiste y recalca que la mayor parte de los pobladores carecen de todo patrimonio en el Estado, en sus riquezas y en su cultura.

De todas maneras la política de "Apartheid" de Malan no pudo encaminar a los hijastros de la Unión sudafricana con la civilización europea. La "Apartheid" (política de discriminación) agravó las leyes raciales contra los no europeos. Después que los negros e hindúes fueron relegados en ghettos, llegó el turno de los "mulatos", hijos de negros y blancos, que eran menos discriminados y que actualmente son también despojados del derecho de sufragio al Parlamento. Ciertamente la Corte suprema anuló la resolución del Congreso que no fué aprobada por una mayoría de dos tercios (como se estila frente a cambios constitucionales), mas el gobierno de Malan no se desesperó por ello, y prepara una ley con cuya ayuda vencerá a la Corte suprema y anulará - de manera retroactiva - la oposición a su ley venal.

o o o

Aparentemente el gobierno de Malan va de conquista en conquista; precisamente el régimen imperante en Sudafrica se desmorona hacia los más profundos abismos.

La democracia política en Sudafrica es muy dudosa. Ocho millones de negros carecen del derecho al voto directo, y pueden enviar al Parlamento tres representantes europeos; 280.000 hindúes no tienen derecho a elegir ni ser elegidos. Desde que últimamente Africa sudoccidental se incorporó a la Unión, 40.000 europeos (en su mayoría alemanes) obtuvieron 6 mandatos al Parlamento; mientras que los 320.000 negros y mulatos que habitan esta región no envían un solo representante. Con el despojo del derecho al voto de un millón de mulatos, que constituyen una mitad de la población blanca, fué acentuada la diferencia. Diez millones de discriminados que no quieren seguir esperando mercedes parlamentarias de 2 millones y medios de privilegiados, ¿no se verán impulsados cada vez más a actividades fuera de las paredes del Parlamento?

Esto y aún más. Los años pasados la raza blanca pudo perpetuar su gobierno en Sudafrica mediante la separación de las comunidades y el fomento del odio entre ellas. Los boers odian a los ingleses, pero más que a ellos a los mulatos; y los mulatos, que gozaban de determinados derechos, odian a los hindúes inferiores a ellos; y los mulatos desprecian a los negros, que ya habían sido degradados a la más baja categoría social. A causa de la política "Apartheid" de Malan, las comunidades discriminadas se están uniendo contra las autoridades de la Rza blanca. El "Congreso Nacional Africano" (negros), el "Congreso de Hindúes sudafricanos" y el "Comité de Acción" de los mulatos se coaligaron y presentaron un ultimátum al gobierno en el sentido de que si no anula las leyes discriminatorias como ser: prohibición del libre tránsito de negros, ghetto territorial de los hindúes, regiones de residencia delimitadas, etc., iniciaría un movimiento de oposi / 110 /

ción pasiva de todas las comunidades oprimidas. Los negros, hindúes y mulatos derrribarían uno tras otro los "muros raciales" en los trenes y autobuses, transitarían durante la noche sin documentos, destruirían los ghettos territoriales, etc.

por el momento es imposible saber cómo se desenvolverá y extenderá el movimiento de oposición pasiva, pero si llega a abarcar masas y si las autoridades de Malan emplean medidas represivas enérgicas puedan su cederse difíciles acontecimientos como hasta ahora no haya conocido el país.

El partido de la oposición (a cuya cabeza se encontraba gmut y actualmente Strauss) teme esta evolución y quiere de la política nacionalista de Malan. Aun en los días del gobierno de gmut no se hizo mucho para reparar la falta y prácticamente también este partido busca hacer subsistir la prerrogativa de la raza blanca. Empero reconoce, al menos teóricamente, que "debe aspirarse" a la igualdad de derechos, mientras que la política oficial quita de la mayor parte de la población toda perspectiva, impulsándola a actitudes desesperadas. Por el mismo motivo aumenta la oposición a Malan en Gran Bretaña, que teme no solamente por sus inversiones, sino también la ira de los pueblos de África y Asia que constituyen la mayor parte del imperio y del Commonwealth británico.

o o o

Si los que se aferran al poder no fuesen castigados con la ceguera, reconocerían que la única alternativa ante la que se coloca la Unión multi-racial es: igualdad de derechos de todos los pueblos dentro de los límites de un solo Estado o división del país en varios Estados independientes. Mas los nacionalistas buscan empujar la fusta por sus dos extremos a fin de mantener un solo Estado, donde los negros y demás comunidades "inferiores" subsisten en calidad de leñadores y agüateros.

Desde la guerra se desarrolló la industria que absorbió a masas de negros y mulatos. Pero el gobierno nacionalista los obliga a vivir en barrios pobres fuera de las ciudades. Asimismo impulsa a los negros, mediante la presión jurídica y económica (lock-out), dentro de las zonas de residencia delimitadas, a trabajar en las granjas agrícolas de los blancos o en las minas de oro, etc., en condiciones de explotación y depresión.

Ya no cabe duda que a Sudáfrica le aguardan conmociones incomparablemente más difíciles que una guerra de clases "normal", dado que el conflicto social y la oposición racial se entrelazan aquí. Nuestros hermanos judíos, considerados a veces como diados de los "plutócratas" y otros como "elementos revolucionarios", ¿qué sucederá con ellos? Un judío que no hace mucho regresó de Sudáfrica, al ser interrogado acerca de la situación de los judíos, dió un ejemplo: "una vez un judío escapó ante un lobo ávido de presa y cayó dentro de un profundo pozo. Con miedo vió allí una víbora. Comenzó a trepar y se aferró nuevamente al borde del pozo sin moverse de allí por temor a la víbora abajo y al lobo arriba. Mientras seguía debatiéndose entre la vida y la muerte, echó su mirada a un colmenar cercano. Al hacerse más fuerte su hambre extendió su brazo sin dejar de saborear la miel hasta olvidarse casi del lobo que lo acechaba desde arriba y de la víbora que le estaba por picar el talón..."

Tomo por los judíos de África que continúan saboreando la miel del colmenar...

(Del "DAVAR", Israel)

/ 111 /



## LA DIALECTICA DEL TRAJE OSCURO

- Czeslaw Milosz -

Hece unos meses comprendí que la vida de un hombre no tiene sentido hasta que no esté dispuesto a morir en caso necesario por sus convicciones. Rección desde que me da hierro, no están dispuestos a pagarlo, no deben merecer por ello nada de condena definitiva.

Durante estos últimos años he vivido bajo una severa disciplina. Debí cuidar cada sonrisa y cada palabra. Una de las acusaciones políticas que se me hicieron recientemente fué que sonrei en el teatro en ocasión de asistir a una pieza nada cómica. Cuando pregunté acerca de la oportunidad en que había sido, se me contestó: "Hace un año y medio".

Y sin embargo, están equivocados los que creen que el poder de los dialécticos soviéticos descansa sólo sobre la opresión física, o que uno acepta una simple obligación política cuando se hace comunista. Tampoco se trata en el comunismo de poseer los medios de producción o de mejorar las condiciones de vida. Se trata sencillamente de cultivar un nuevo tipo humano: el hombre colectivizado.

No estaba en peligro, mientras estuve en Polonia. Mientras el escritor sea útil, es en las democracias populares miembro de la capa superior y goza de todos los privilegios. Se me considera como uno de los importantes poetas de mi país. Le editorial del Estado me había propuesto recientemente un contrato para la traducción de varias obras de Shakespeare con honorarios no menores a los de los líderes importantes del Partido.

Como la mayoría de los escritores tras la cortina de hierro, nunca fui miembro del partido comunista. Me ganó cierta popularidad por mis poesías en el movimiento de la resistencia. Conocida fué mi oposición a todo lo que oía de antisemitismo o nacionalismo. En consecuencia, se me clasificó en la categoría de los "buenos paganos" cuya entrada a la "nueva fe" era cosa de horas, y recibí por ello un tratamiento excelente.

Durante 5 años serví a mi país, como escritor y como agregado cultural, primero en EEUU, después en Francia. En un principio fué fácil. Yo me alegraba de ver caer la estructura semifeudal polaca. Las universidades se abrieron por fin a hijos de obreros y campesinos, y la largamente ansiada reforma agraria se inició, junto con la industrialización del país. Pero no dejó de llegar el momento en que se exigió del "buen pagano" la conversión total. Por una estratagema se me llamó a Varsovia. Allí se me informó que de ahora en adelante no se me necesitaría más en el exterior sino que debería ser poeta oficial en Varsovia.

encuentro en esa situación, me siento totalmente libre. El precio de esa libertad es muy alto, y todos aquellos que, viéndolo todavía tras la cortina

Los altos señores tenían vergüenza por lo miserable de sus poetas oficiales. Quieren lo imposible. Mis poesías les gustaban, pues nunca había escrito odas a Stalin. Es como la alegría del pescador ante los colores de sus peces en el mar; lo que no le impide convertir al pescado en un algo incoloro y muerto.

Al quitarme mi pasaporte, supieron haberme obligado a escribir según las reglas del "realismo socialista" que rige en Polonia desde 1950. Aceptar ese "realismo socialista" fué idéntico para mí con la conversión a la "nueva fe". Estaba ante la decisión y decidí huir al exterior. Lo logré a pesar de todo, porque nadie creía que iba a renunciar a mi posición ventajosa en Polonia.

o o o

En Occidente se supone que el intelectual tras la cortina de hierro es un simple autómatas. No es verdad; sigue siendo hombre. Sabe muy bien que su país no es más que una insignificante provincia de un imperio y que su vida es regida hasta los ínfimos detalles desde la lejana metrópoli. Tratados técnicos sobre música son enviados a Moscú, para su aprobación por el sindicato de compositores soviéticos, antes de publicarse en Polonia. A un grupo de investigadores polacos se les recomendó no publicar los resultados de sus trabajos, por demasiado buenos, ya que podían dar la impresión de que los polacos osan competir con los soviéticos. Y en cuento a los comunistas occidentales, el intelectual de la democracia popular, los desprecia sin límites. Cuando los oye negar la existencia de campos de trabajos forzados en Rusia o las migraciones en masa y la miseria en el pueblo, puede elegir entre considerarlos como mentirosos (a los que nadie obliga a mentir) o, si son sinceros, como extraordinariamente estúpidos.

Y a pesar de ello, los intelectuales de las democracias populares se pasan a la "nueva fe". Yo conocí un muchacho, que en 1945 fué transportado a un campo en Rusia Central. En 1947 logró escapar. Anduvo a pie toda la enorme distancia que media hasta Varsovia. Después de esa experiencia tuvo un solo deseo: huir a Occidente y dedicar su vida a la lucha contra Stalin. Pero sus amigos lo convencieron para que se quedase. Se quedó y descubrió las escrituras de la "nueva fe". Hoy es un decidido stalinista. Porque esta especie de "neo-beatizados" ordenan su vida no de acuerdo con lo que SABEN, sino concorde a lo que quieren CREER.

Por qué lo hacen, por qué en general se traspaesa un hombre a la "nueva fe", es difícil de responder. Trataré de hacerlo, empero, a base de algunas experiencias personales.

1) LA NECESIDAD HISTORICA. Tomamos como ejemplo a Polonia donde hubo durante toda la guerra un fuerte movimiento de resistencia dirigido por el gobierno exilado en Londres. El levantamiento varsoviano de 1944 tuvo dos finalidades: por un lado liberar de los alemanes a la capital, por el otro tomar el poder antes de la llegada del Ejército Rojo. Era el levantamiento de una mosca contra dos gigantes. Uno de los gigantes esperó tranquilamente en la ribera del Vístula hasta que el otro aplazó la mosca. Esto exigió dos meses, aviones de bombardeo, tropas aéreas y artillería pesada. Cuando terminó con la mosca, el gigante por su parte fué aplastado por el otro, éste que esperó pacientemente en el Vístula. En Varsovia murieron entonces más personas que en Hiroshima.

¿Se necesitaba otra prueba de que no era posible una tercera fuerza? Fué ese terrible fracaso de la rebelión de Varsovia / 113 /



Lo que llevó hacia la "nueva fe" tantos de mis amigos.

2) EL AISLAMIENTO DE LOS INTELLECTUALES. Desde hace cinco siglos que el intelectual no conoció ese reconocimiento por parte de la sociedad, esa sensación de incorporación como la encuentra en la "nueva fe". El materialismo histórico trae a su menere un nuevo monismo: tal como lo hizo en la edad media la religión, otorga él también al sabio y al obrero el mismo idioma, los mismos conceptos. Sólo las diferencias y de categorías quedan, tal como quedaba en la edad media la diferencia entre un doctor en teología y un herrero.

Por ello el intelectual no abandona cuando está de visita en occidente. Occidente lo atemoriza: él teme ser paria otra vez, dejar de estar en servicio, como en el Estado-colmena.

3) DESPRECIO DE LA EXISTENCIA FISICA. Cuando un intelectual de las democracias populares ve a los "tontos" a la "burguesía" tras el alambrado de pda de los campos de concentración, no siente ninguna compasión. ¿que la "nueva fe" trae penas? ¿Pero acaso no es necesario el dolor para la curación? se entiende que no para la salvación del individuo, pero sí para la de la especie humana. La "nueva fe" enseña que la vida personal del individuo se limita exclusivamente a esa existencia física, dolorosa. Por ello, lo físico es solamente lo privado, y como tal debe ser despreciado y, en nombre del todo, suprimido.

4) EL "KETMAN". Un actor actúa sólo unas cuantas horas por día. El hombre tras la cortina de hierro, empero, lleva su máscara día y noche. Ese continuo disfraz favorece una costumbre que llamaremos "Ketman".

El término proviene de Gobineau quien además de difundir ridículas teorías racistas, era un inteligente observador de la humanidad. En su libro "Religión y Filosofía en el Asia Interior", escribe: "El poseedor de la verdad de Alá no debe exponer su persona, ni sus bienes, ni sus pensamientos a la ceguera, la estupidez, la degeneración de aquéllos a quienes Alá tiene interés en dejar en su error. En consecuencia, ha de callar. O, si el silencio no alcanza, debe hacerse el tonto, y engañar al enemigo por medio de cualquier trampa, mentira o disfraz posible. De esta forma tendrá la satisfacción y el merecimiento de haber asegurado a los suyos, resguardado una honorable fe del repugnante contacto con los infieles y el mismo tiempo fortalecido a estos últimos en su error espiritual". Al explicar esta "costumbre" a la que llama Ketman, y que muchos intelectuales polacos parecen utilizar en su relación con los conquistadores y su "nueva fe", Gobineau escribe: "El Ketman enorgullece a quien lo utiliza. Lo eleva por encima de aquél a quien engaña".

Nada debo agregar a esta metáfora. El Ketman está floreciendo tras la cortina de hierro. Muchos de nosotros vivimos hoy sin centro interno. Esta es la causa de la extraña atracción que la "nueva fe" ejerce sobre los intelectuales. Pues por medio de la presión, crea desde afuera la ilusión de una seguridad interna. Pero en el hombre, así disfrazado, de ja de ser la libertad un esfuerzo diario, responsable, y se transforma en un amable y lejano espejismo.

5) LA CREENCIA EN EL FATALISMO HISTORICO. Es el factor más importante. Parece que la gente en occidente no comprende qué es el fatalismo histórico. Empero, de él surge la gran capacidad de conquista de la "nueva fe". En la nueva especie de civilización que está creándose allí, es cierto que la vida se convierte en un tormento, pero la "nueva fe" nos convence que en el mundo actual no hay lugar para otra civili / 114 /

cción.

Las tesis del materialismo histórico y su aplicación por Lenin y Stalin están fuera de discusión para el intelectual tras la cortina de hierro. Son axioma matemático. Todo lo que se opone a su marcha triunfal por el mundo entero, es América. Pero, para él, América es sólo un gigantesco ictiosaurio con un cerebro minúsculo. Es únicamente cuestión de tiempo hasta que el hombre dialécticamente preparado se le muestre como superior, tal como venció el hombre primitivo a los animales de su época.

Uno de mis amigos de juventud, hoy dialéctica del Partido, a quien presenté mis dudas, me dijo aproximadamente: "No tienes otra alternativa que darte por vencido. Si huyes, tarde o temprano te suicidarás, o se traerá de vuelta como ciudadano de tercera clase. ¿Qué te amenaza aquí? De tiempo en tiempo escribirán una oda a Stalin y se te dejará en paz. Puedes continuar traduciendo a tu Shakespeare y si te ocupas con interés de marxismo te haremos profesor de literatura inglesa en la Universidad. Pero no olvides de decir en voz alta que eres comunista. Sin esto no hay suerte aquí. A propósito, estás cometiendo el error de usar siempre trajes claros. Eso te hace políticamente sospechoso. ¡Lleva trajes oscuros y sé dedicado!"

Hoy estoy libre por haber vencido la vibora del fatalismo histórico dentro de mí mismo. Estoy libre porque me dije que el fatalismo histórico no puede ser un manual para la acción del individuo. Aunque existiera una necesidad histórica, sería mi obligación luchar contra ella.

Pues conozco la "nueva fe", y se que es el peligro más grande que amenaza al hombre. Su meta es crear un hombre en que toda metafísica esté muerta. Esa prohibición de la metafísica va hasta los detalles mínimos. Ya no se pueden escribir tragedias, pues podrían dar motivo a meditar sobre el misterio de la existencia humana. Las piezas de Bert Brecht (escritor alemán de izquierda) no se representan ya ni en Moscú ni en Varsovia, a causa de su contenido básico trágico.

En la "nueva fe" se han corporizado las fuerzas demoníacas en una forma nunca conocida hasta hoy. Frente a ella está un temeroso mundo occidental conocido por sus contradicciones sociales internas; pero un mundo de hombres para hombres. Pues en realidad recién hemos comenzado a descubrir al hombre. Está aún casi desconocido, pleno de enormes posibilidades, pleno de futuro.

Investigarlo es la tarea del poeta.

(De "FRANKFURTER HEFTE", Alemania)

- . . . -



## Al margen...

... de los trabajos sobre la división en Mapam. Es evidente que el abandono de las filas de Mapam por parte de D. Livschitz y J. Lamdan y sus adherentes, significó un golpe muy fuerte para ese Partido, mas es dudoso si los citados lograrán levantar un movimiento propio. Hasta ahora no han logrado aún entrar al movimiento kibutziano en forma de captar un círculo mínimo de compañeros, cosa imprescindible para un partido socialista en Israel, que se considera fiel al ideal del sionismo. Con todo eso, es posible que Livschitz logre con el tiempo convencer a todos o parte de sus ex-compañeros de fracción del Kibutz Meujad a que se pasen a su bando. En ese momento, el partido nuevo tendrá posibilidades de vivir y desarrollarse. Mas, por ahora al menos, aun están aprisionados Tabenkin, Bar Iehuda y Galili en las garras del stalinismo neo-mapamista del Haschomer Hatzair.

... del caso de Mordejai Oren, comentado en dos artículos en esta edición. M. Oren se encuentra aún — en instantes de editarse este número — preso en Checoslovaquia por el régimen de la democracia popular bolchevique, hacia el cual fué su aspiración máxima llevar a Medinat Israel. "El trágico error", como lo denominó tímidamente el C. Central de Mapam, aún no se ha aclarado, y el gobierno checo se niega inclusive a posibilitar la entrada a representantes israelíes al lugar de reclusión de Oren. Por otra parte, Mapam ya se está preparando para declarar a Oren traidor público, nacional y socialista, en el instante en que llegue de Praga la condena definitiva que no deje lugar a suposiciones de "errores trágicos".

... del trabajo sobre la convención económica en Moscú. Mientras tanto, esta convención ya se ha realizado, y para regocijo de la prensa comunista, han participado en ella, representantes de la "industria y el comercio" de todo el mundo. Moscú informa oficialmente como un gran éxito que "toda la prensa burguesa del mundo entero" ha comentado con simpatía la realización de la Convención. Este gran paso adelante en el camino del socialismo por medio de pactos entre las "democracias populares" y la Union Soviética con la alta banca capitalista, es naturalmente dudoso en los ojos de observadores de afuera, es decir, de quienes no pertenecen ni a uno ni a otro campo, pero atestiguan una posiblemente importante "nueva vuelta" en las actividades del comunismo soviético.